Montážní návod
Installation Manual
Montage Anleitung

# HOME - R

JIMI TORE

VÝROBA GARÁŽOVÝCH A PRŮMYSLOVÝCH VRAT

## 1. Symboly

Nebezpečí

Zkontrolujte

Ruční ovládání

ALT. Alternativní postup

1 Povinné

1 Volitelně

Ovládání pohonem

Další návody

## 2. Obecná varování

Tento návod byl vypracován pro použití kvalifikovaným personálem, a tedy nikoliv učni nebo kutily.
Osoby, které mají provádět montáž, demontáž, údržbu nebo uvádění systému vrat do provozu, jsou povinny si tento návod pečlivě přečíst, pochopit a dodržovat. V případě pochybností se vždy obraťte na Jimi Tore s.r.o.
Aby se zabránilo závažnému osobnímu poranění, pečlivě si přečtěte a dodržujte veškeré pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu.

- Tento návod popisuje montáž, demontáž a údržbu systému garážových vrat HOME-R; tento může být doplněn o další návody, například návod pro montáž panelů a návod k použití (v příslušných případech).
- Systém garážových vrat HOME-R byl navržen v souladu s nejnovějšími evropskými normami; nicméně sami musíte zkontrolovat, zda taková norma odpovídá vašim místním národním normám.
- Není-li uvedeno jinak, veškeré rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech.
- Po instalaci zajistěte, aby byl vyplněn a umístěn štítek označení CE.
- Tento návod uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti garážových vrat.
- Podléhá technickým změnám bez písemného oznámení.

## 2.1 Bezpečnostní předpoklady pro montáž, údržbu a první použití

- Tento systém garážových vrat HOME-R smí montovat, zapojovat nebo uvádět do provozu pouze kvalifikovaný personál.
- Pokud provádíte zásahy do elektrického zařízení, zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý a zajistěte, aby vypnutý zůstal!
- Bezpečnostní prvky nikdy neobcházejte!
- Přidávání nebo demontáž dílů může mít negativní vliv na provoz vrat a tím i bezpečnost systému garážových vrat HOME-R. Takový postup zásadně nedoporučujeme!
- Některé díly mohou mít ostré hrany: používejte ochranné rukavice.
- Není-li uvedeno jinak, veškeré odkazy na manipulaci s vraty nebo komponenty jsou popisovány z pohledu zevnitř ven.
- Systém garážových vrat HOME-R nepoužívejte v případě vizuálního poškození, zejména pak lanek, pružin a veškerých
- bezpečnostních zařízení.
- Při montáži a údržbě vždy používejte alespoň ochranné rukavice a bezpečnostní obuv a během vrtání / řezání také ochranné brýle!
- Zajistěte, abyste práci mohli vždy vykonávat ve stabilním prostředí.
- Prostor pro montáž a údržbu zajistěte bezpečnostní páskou, aby do prostoru nevstupovaly další osoby.
- Údržbu (servis) smí provádět pouze kvalifikovaná společnost nebo kvalifikovaný personál.
- Zajistěte dostatečné osvětlení.
- Používejte pouze vhodné nástroje.

## 3. Oblast aplikace

Tento výrobek byl vyvinut pro instalaci v garážích v soukromém sektoru.

- Maximální šířka 5 000 mm
- Maximální výška 3 000 mm
- Maximální hmotnost vratového křídla 165 kg
- Maximální škála venkovních teplot*: -20 °C až + 50 °C
- Relativní vlhkost 20- 90 %
- Životnost pružin: 25 000 cyklů

* Velké teplotní rozdíly mezi vnitřkem a vnějškem mohou způsobit prohnutí panelů (efekt dvou kovů). Zejména panely tmavé barvy jsou náchylné k tomuto problému a je třeba se mu vyhnout. Při manuální manipulaci je třeba dávat dobrý pozor, protože existuje velké riziko poškození.

## 4. Pokyny

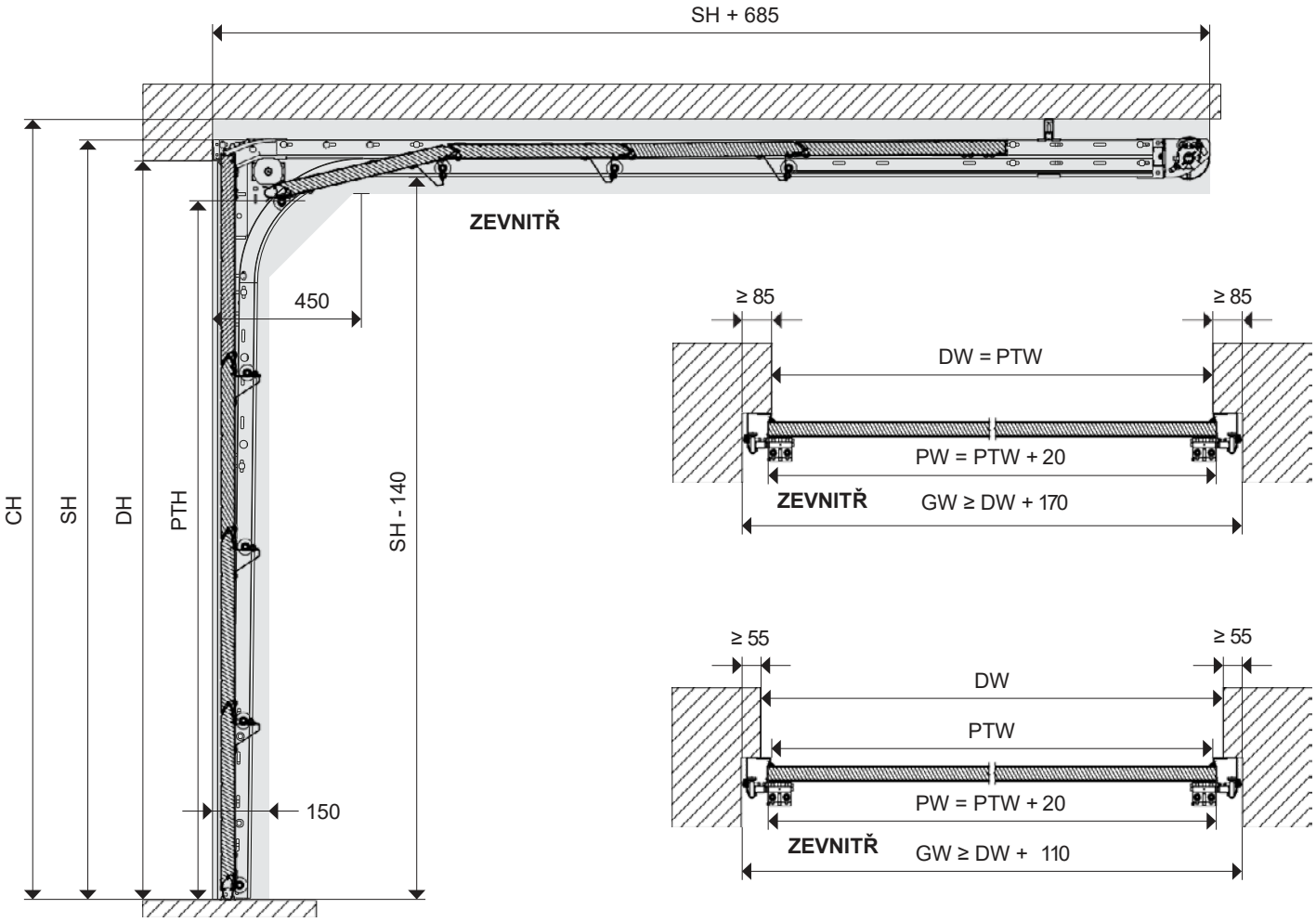
DOCO International provedla „Produktový test“ těchto vrat (Testování úvodního typu = ITT) prostřednictvím SP institute ve Švédsku, známém jako oznamovaný orgán č. 0402.
.
POZNÁMKA: Souhlas CE se vztahuje pouze na použití správných komponent DOCO.

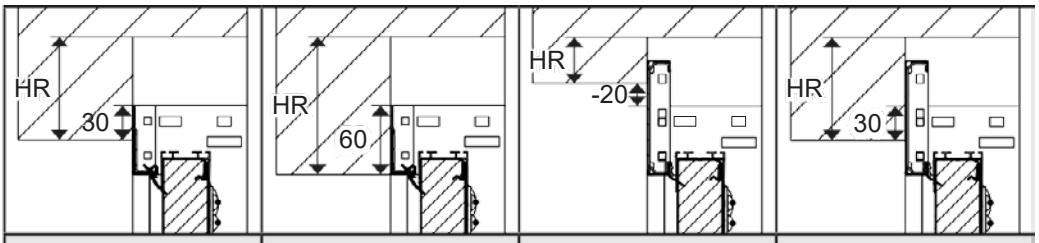
Montážní společnost je povinna zajistit, aby elektrický pohon a panely odpovídaly normě výrobku EN13241-1 a aby u nich proběhly nezbytné ITTr. Mají-li být nainstalována vrata, je montážní společnost povinna zajistit, aby celá vrata odpovídala normě výrobku EN13241-1 a aby u nich proběhly nezbytné ITT.

## 5. Materiál pro upevnění k budově

Nezbytný spojovací materiál pro uchycení systému garážových vrat k budově a/nebo stropu není součástí dodávky!
Montážní společnost je povinna zajistit, aby byla stavební konstrukce bezpečná a dostatečně pevná pro upevnění vrat a spojovacího materiálu.
Montážní společnost je povinna používat správný spojovací materiál pro příslušný základ (kámen, beton, ocel, dřevo). V části obrázků proto nebudou uváděny žádné specifikace.

## Přehled systému




| | Minimum | Standard | Minimum | Standard |
|---|---|---|---|---|
| CH = SH + 30*<br>PTH = SH - 235** | HR ≥ 60<br>SH = DH + 30 | HR ≥ 90<br>SH = DH + 60 | HR ≥ 20<br>SH = DH - 20 | HR ≥ 70<br>SH = DH + 30 |
| CH = SH + 60<br>PTH = SH - 70 | HR ≥ 90<br>SH = DH + 30 | HR ≥ 120<br>SH = DH + 60 | HR ≥ 40<br>SH = DH - 20 | HR ≥ 90<br>SH = DH + 30 |

* Se 100 mm překladovým profilem: CH = SH + 40

** S použitím STOP-zarážek (280020): PTH = SH - 70

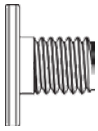
| | |
|---|---|
| DH | Světlá výška |
| DW | Světlá šířka |
| HR | Nadpraží |
| SH | Výška systému |

| | |
|---|---|
| CH | Výška stropu |
| GW | Šířka garáže |
| PTH | Průjezdná výška |
| PTW | Průjezdná šířka |

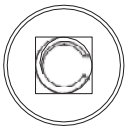
| | |
|---|---|
| PH | Výška panelů |
| PW | Délka panelů |

## Montážní materiál a nářadí

**A** 14024

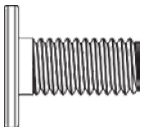


M8 x 10,5

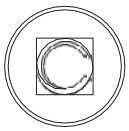


Ø 17 mm

**B** 14023

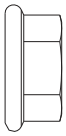


M8 x 17

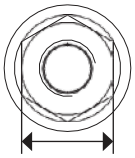


Ø 17 mm

**C** 14022



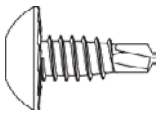
M8



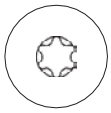
13 mm

10 Nm

**D** 150113

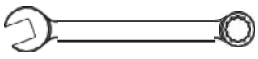


ST6,3 x 16



T30
Ø 14 mm

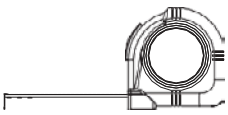
10 Nm



13 mm

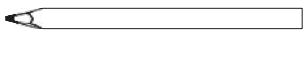


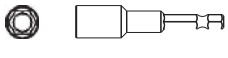
Ø 4,5 mm



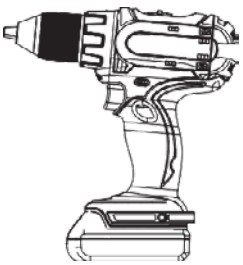
≥ 5 m

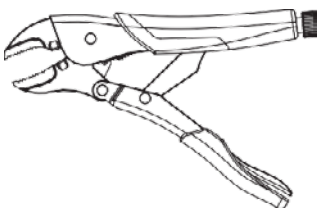
T30





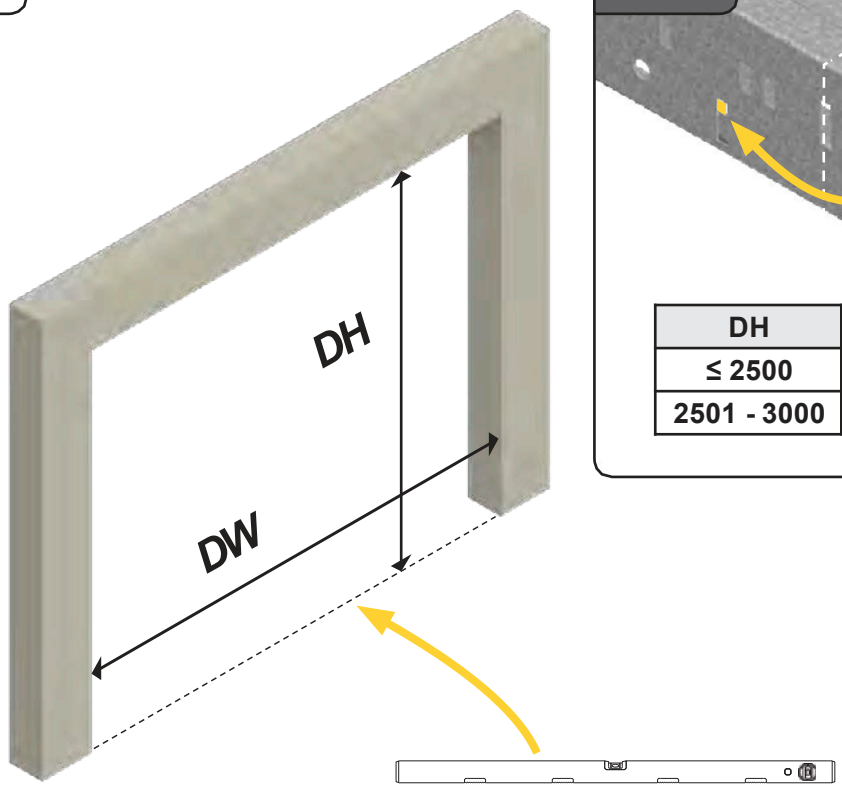
7 / 10 / 13 mm



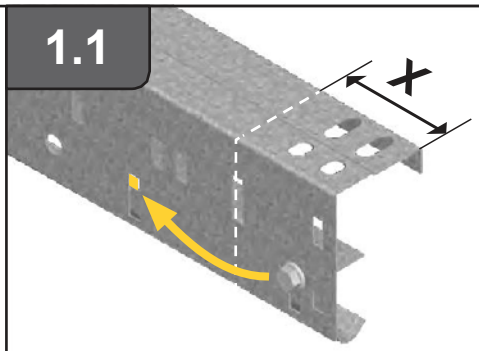


## Montáž

1

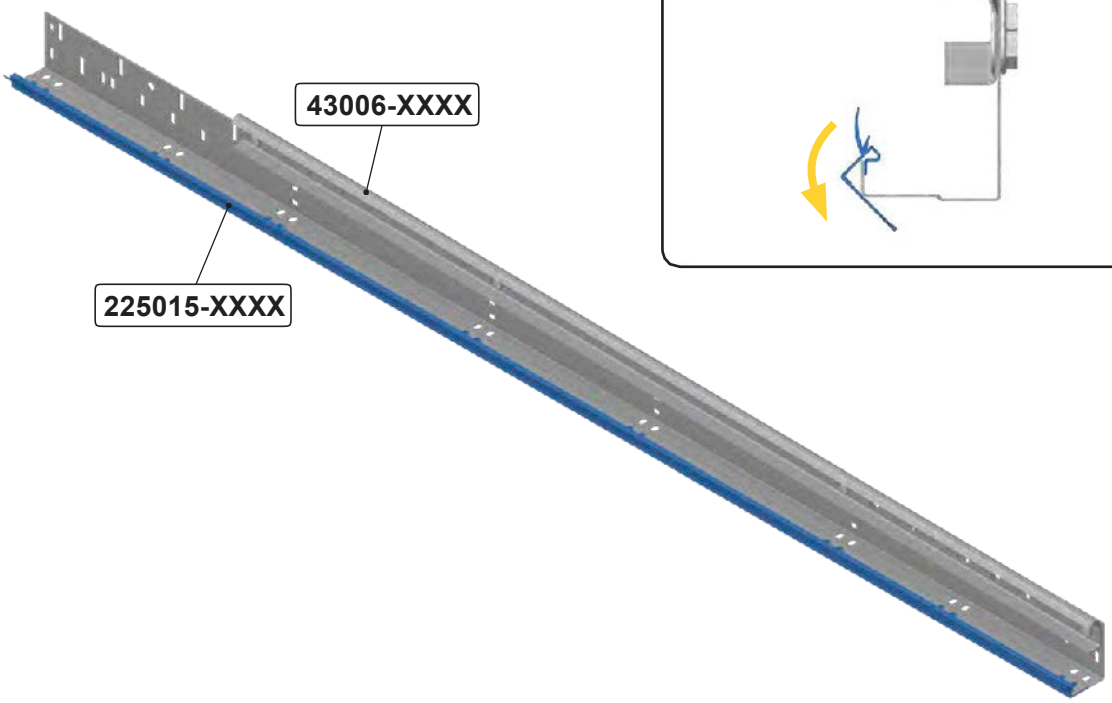



1.1



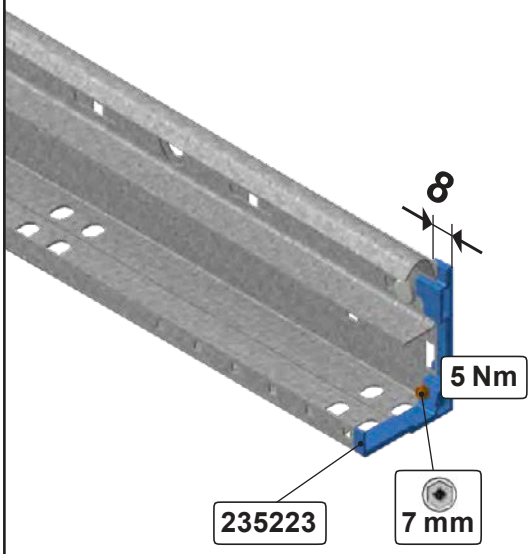

| DH | X |
|---|---|
| ≤ 2500 | ≤ 125 |
| 2501 - 3000 | ≤ 250 |

2

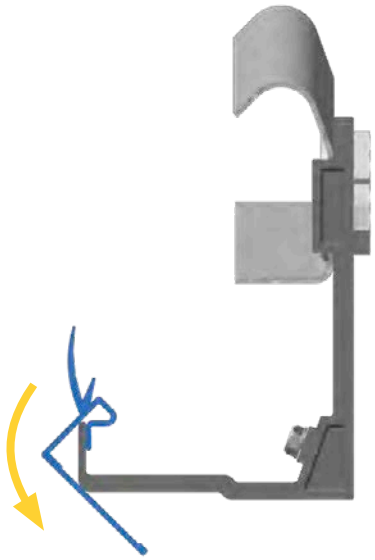



2.1

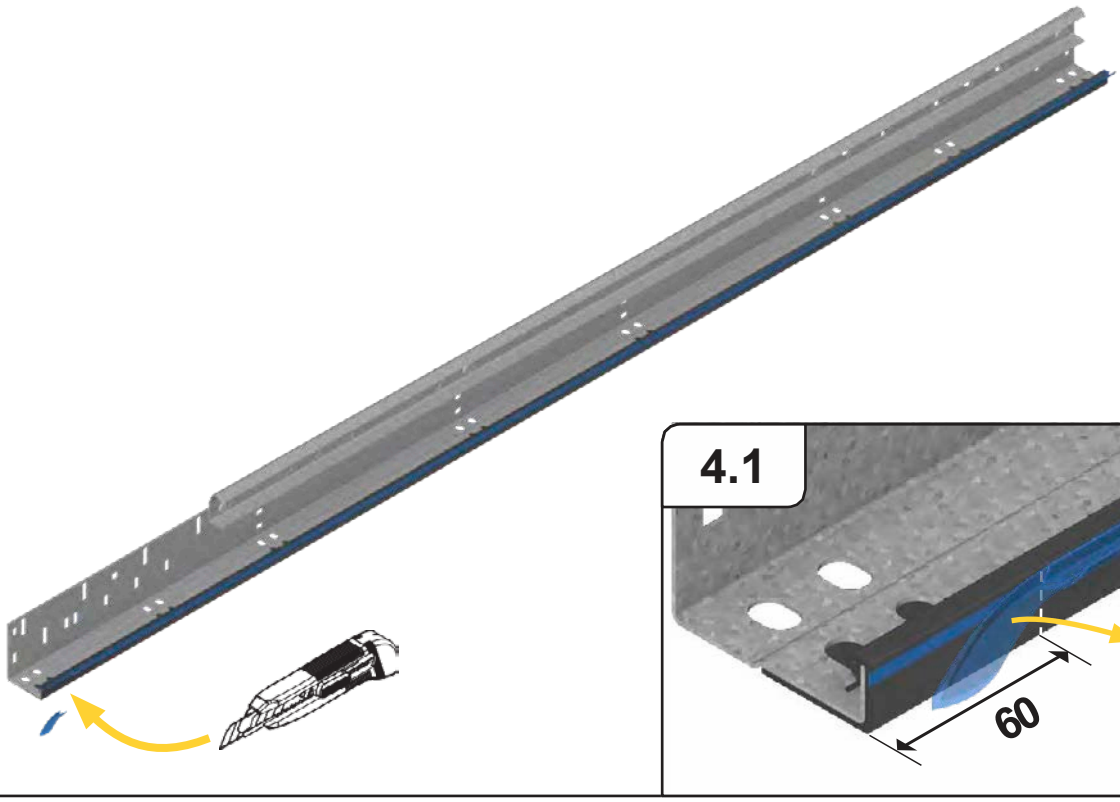
**3** ALT.




**3.1**

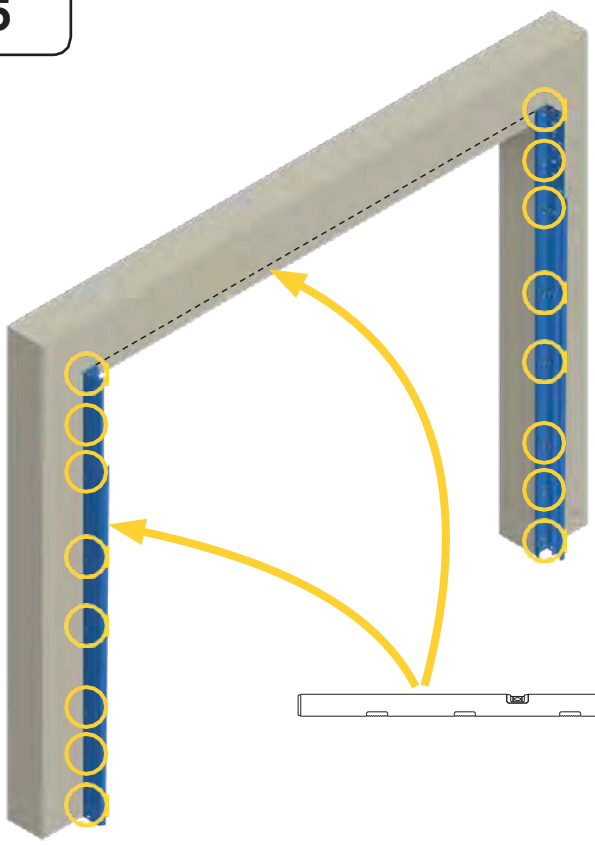


**4**

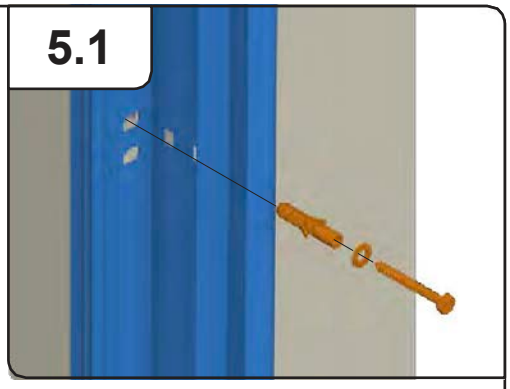


**4.1**

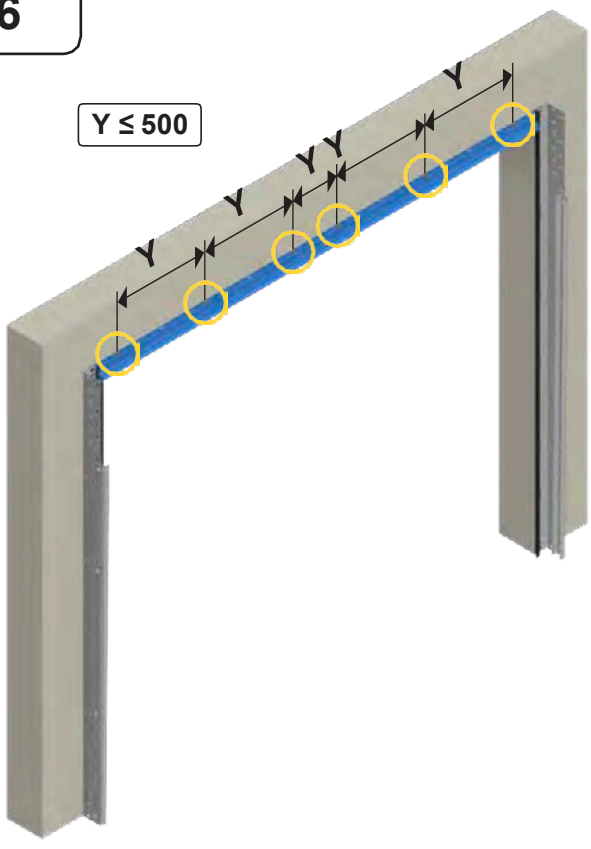
**5**



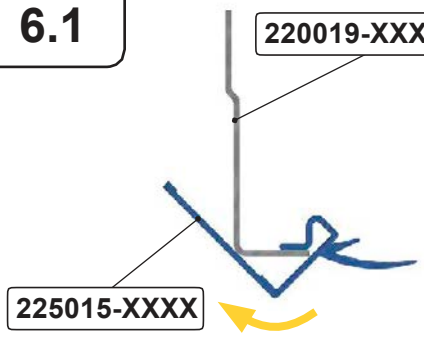
**5.1**



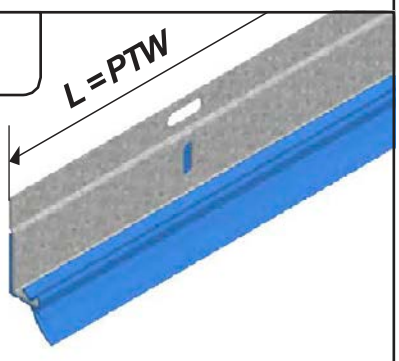
**6**

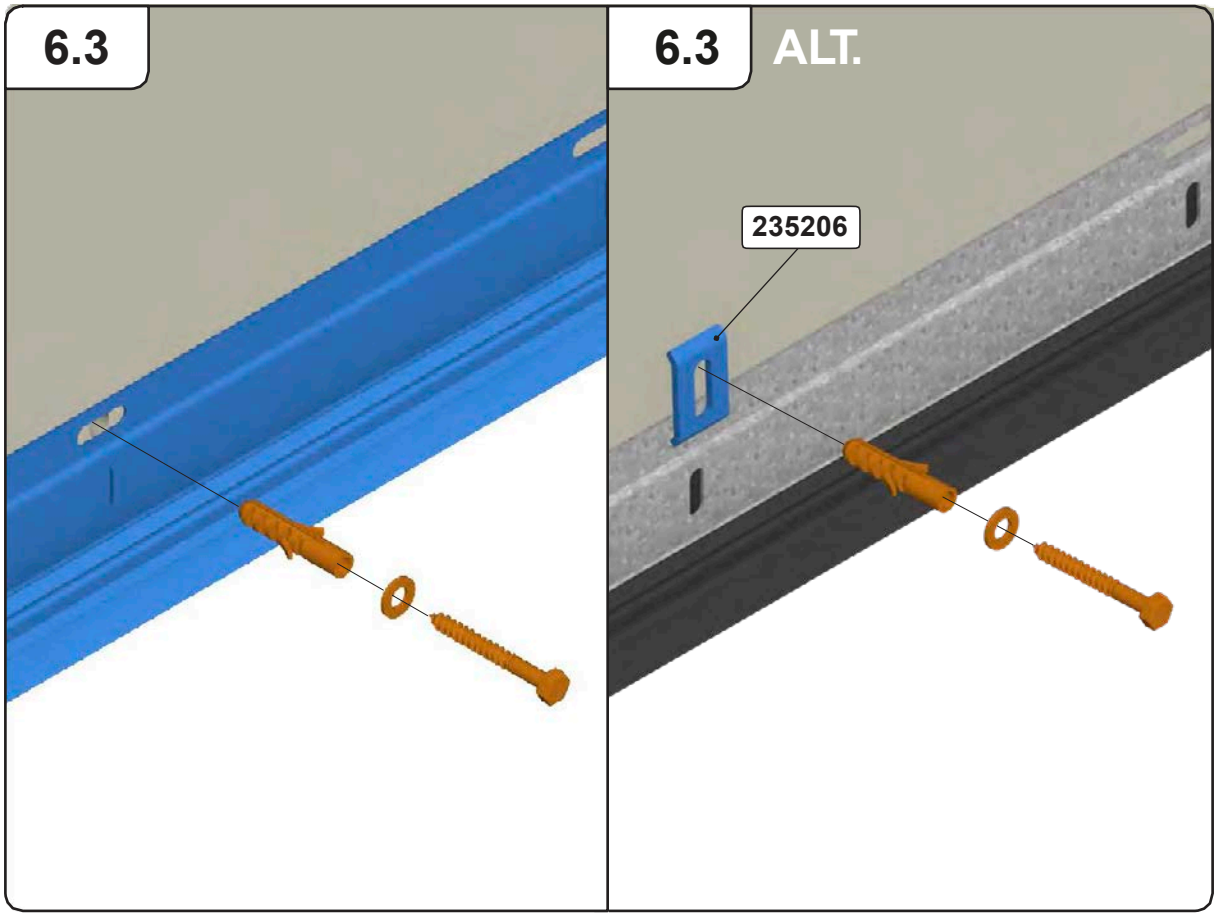


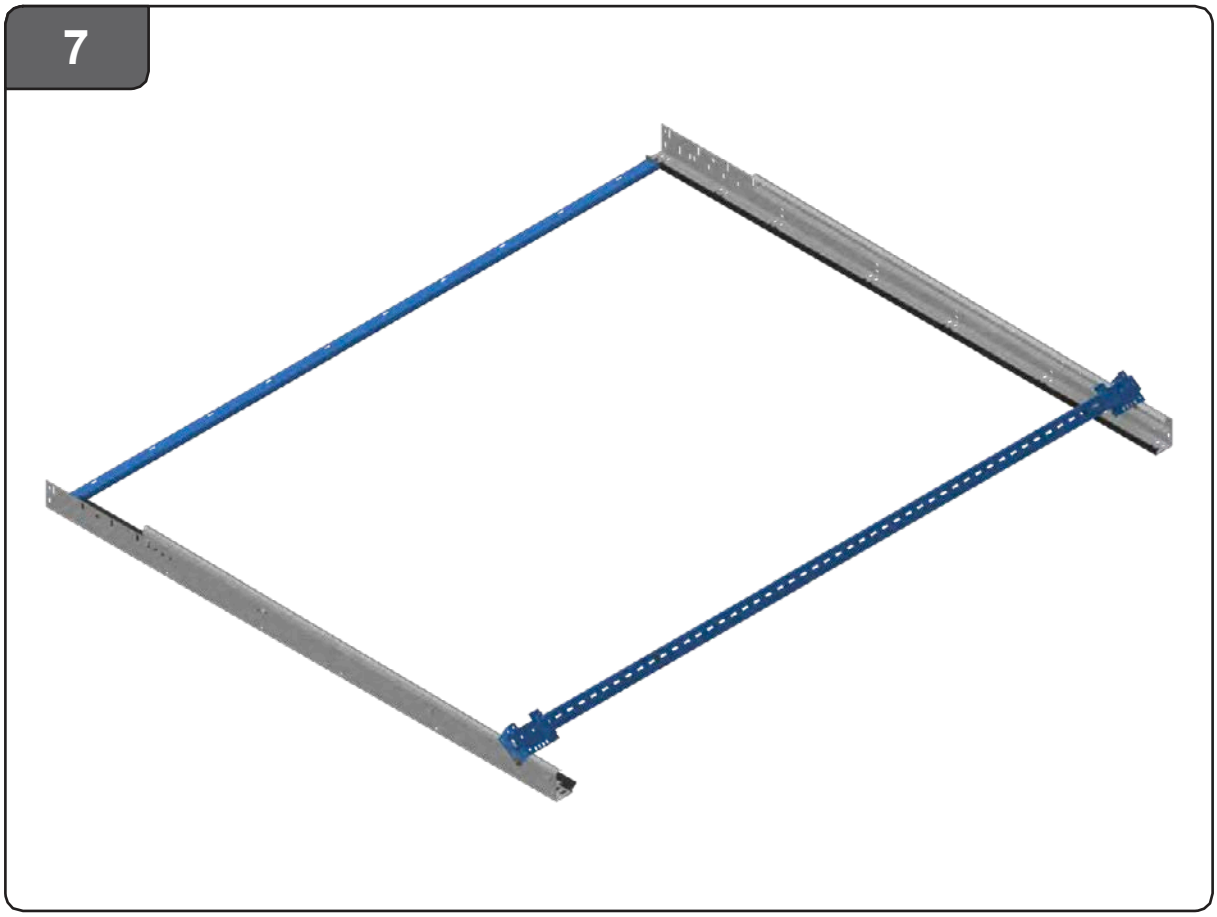

**6.1**

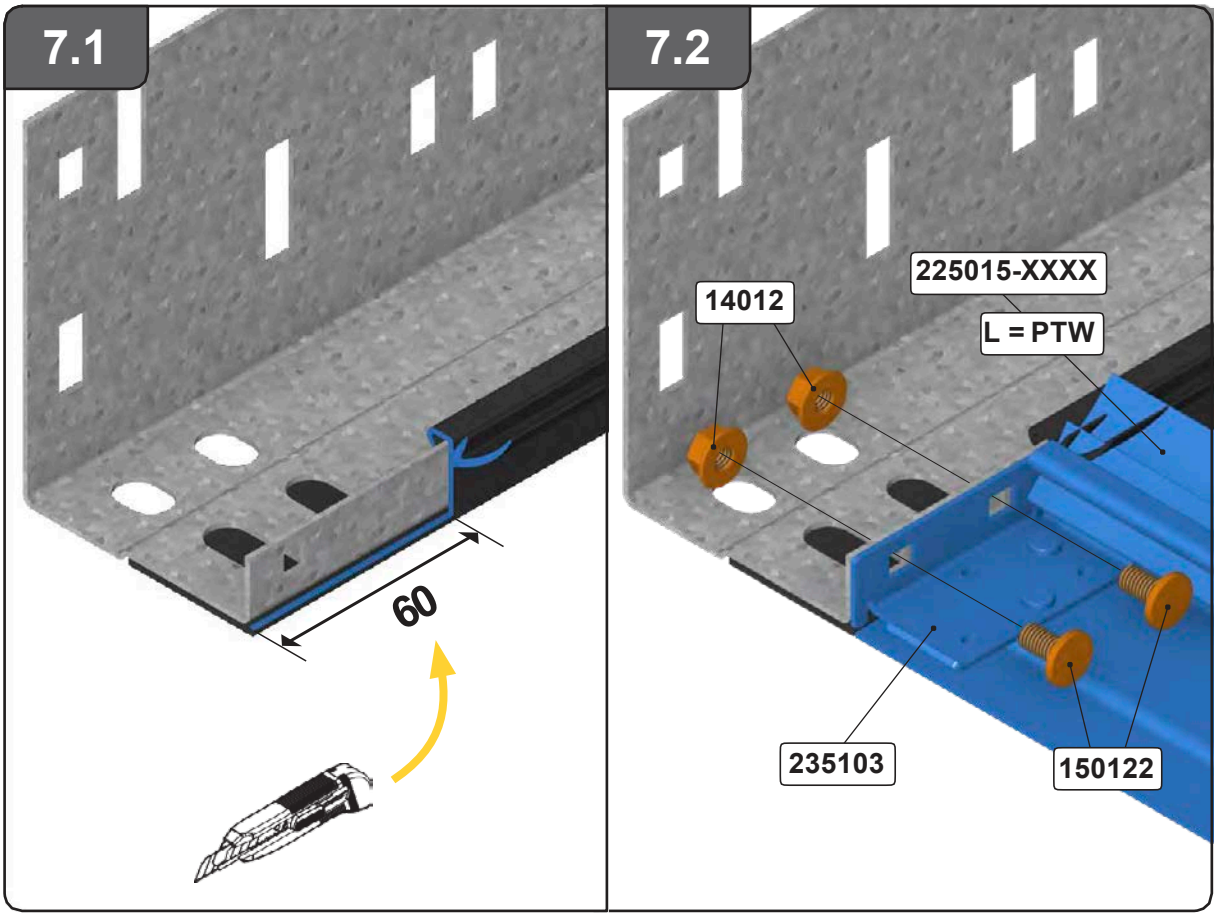


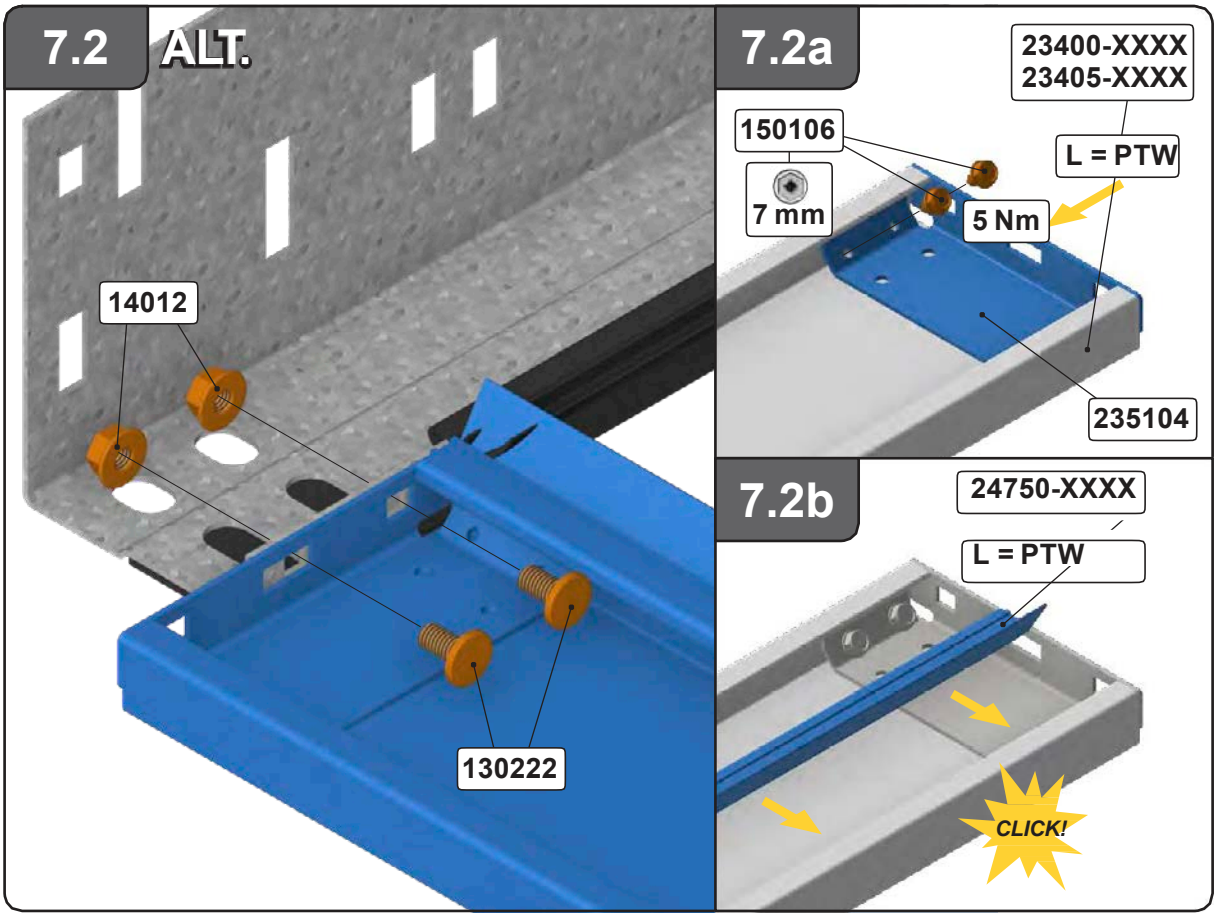

**6.2**



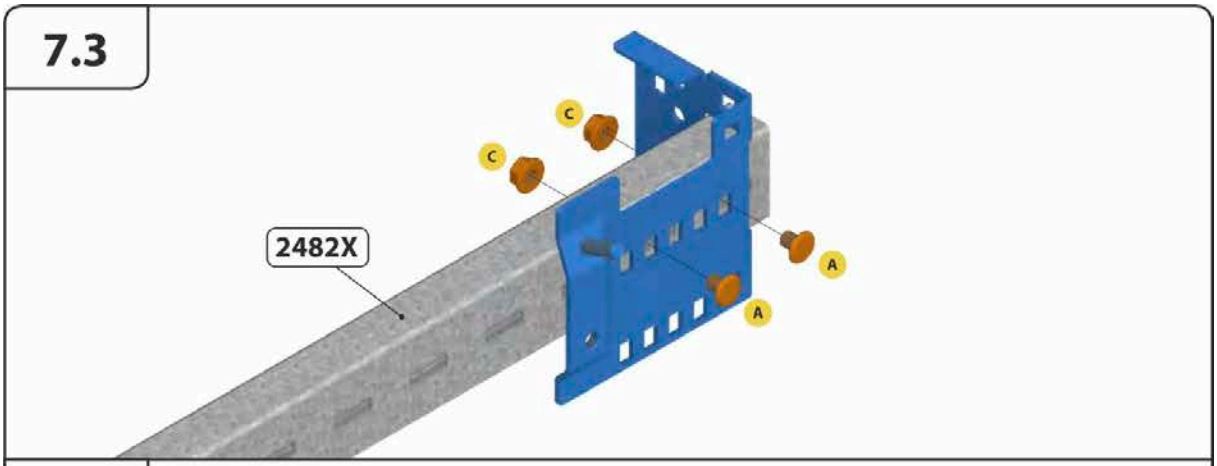

6.3
6.3 ALT.
235206


7

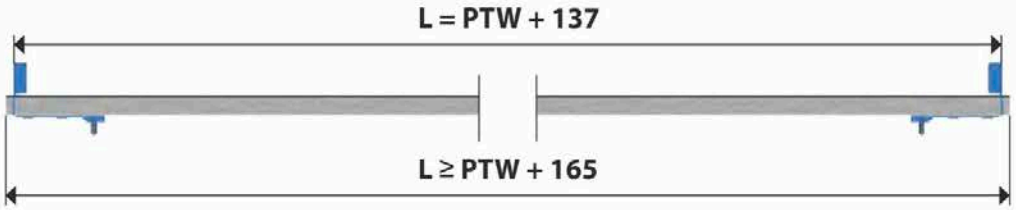

7.1
60
7.2
14012
225015-XXXX
L = PTW
235103
150122


7.2 ALT.
14012
130222
7.2a
23400-XXXX
23405-XXXX
150106
7 mm
L = PTW
5 Nm
235104
7.2b
24750-XXXX
L = PTW
CLICK!

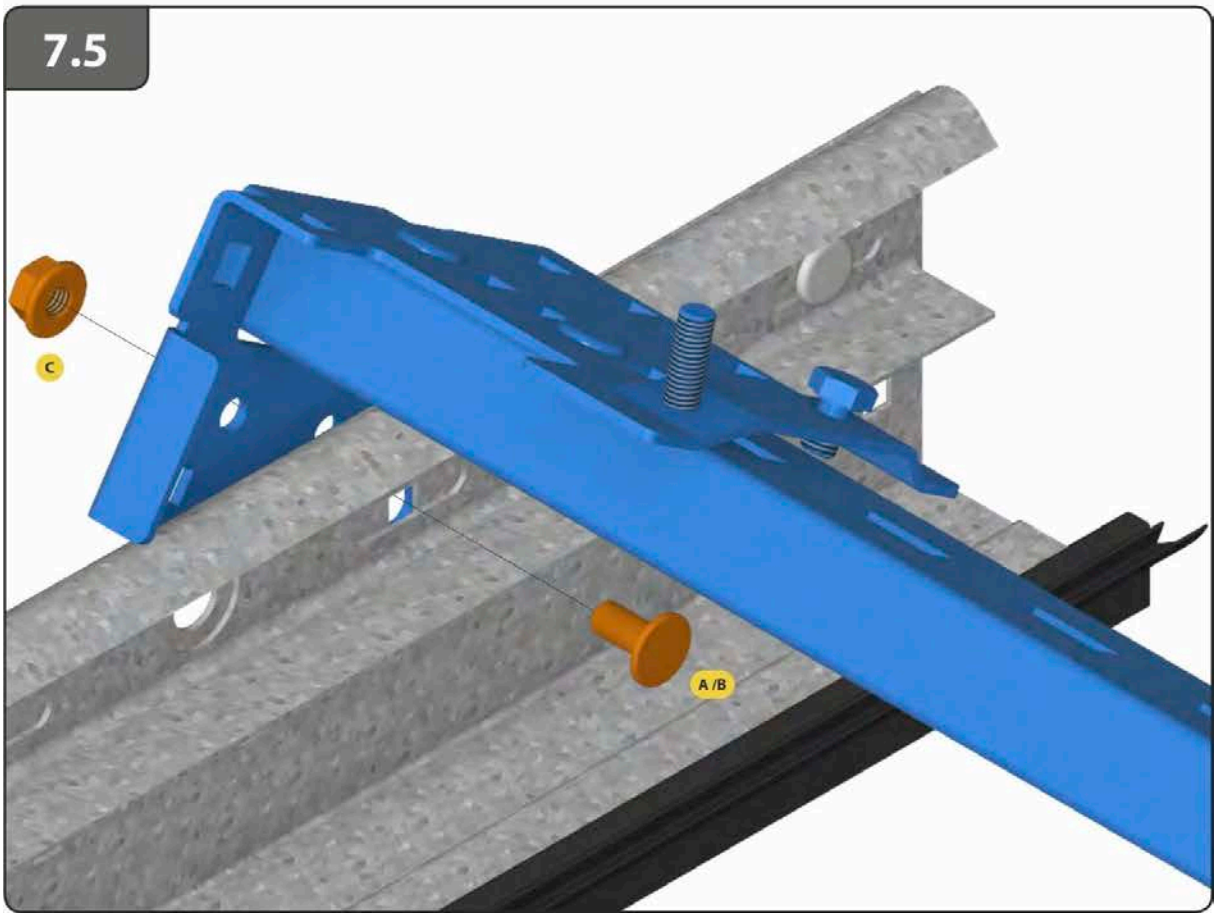
**7.3**



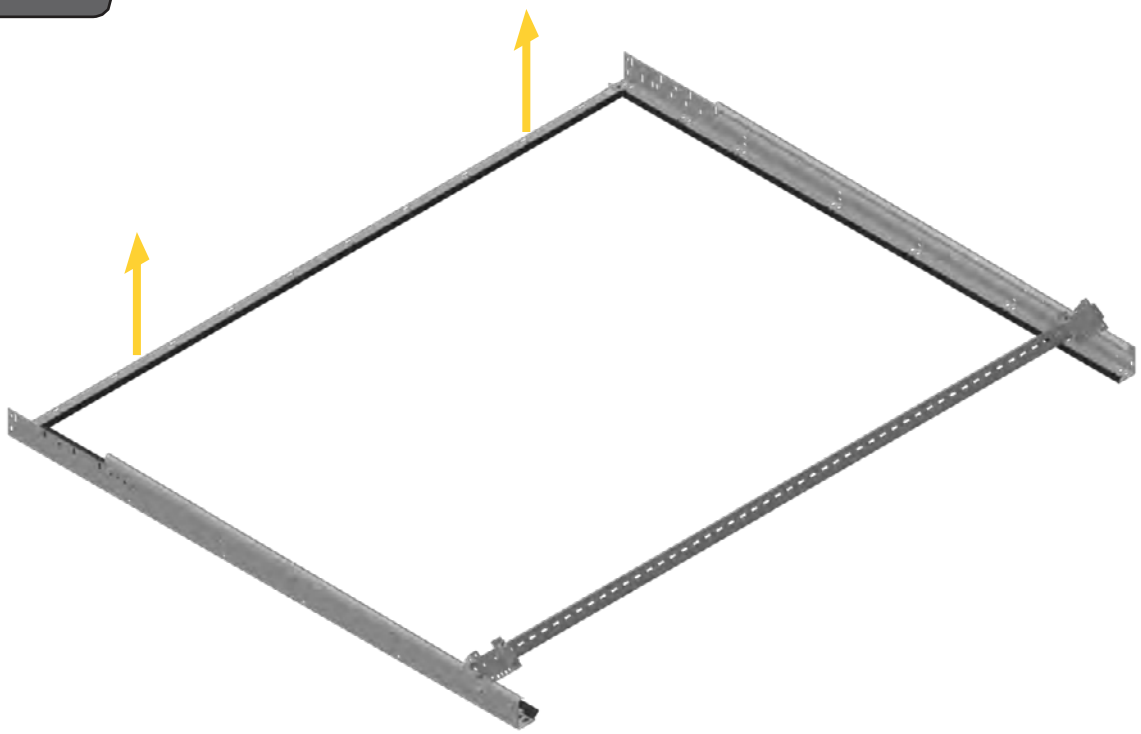

**7.4**



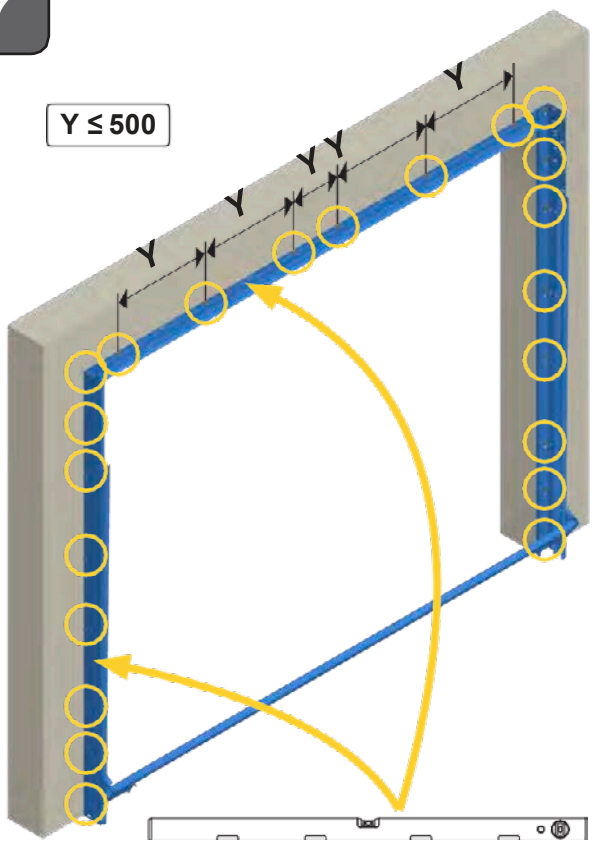

**7.5**



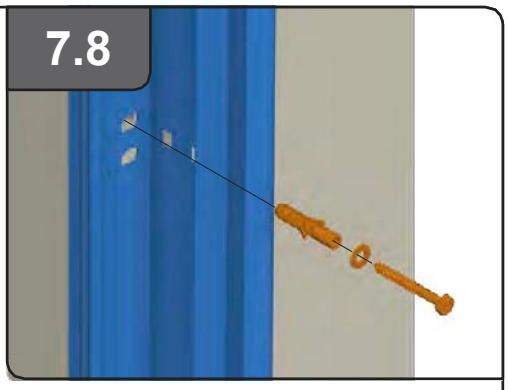
**7.6**

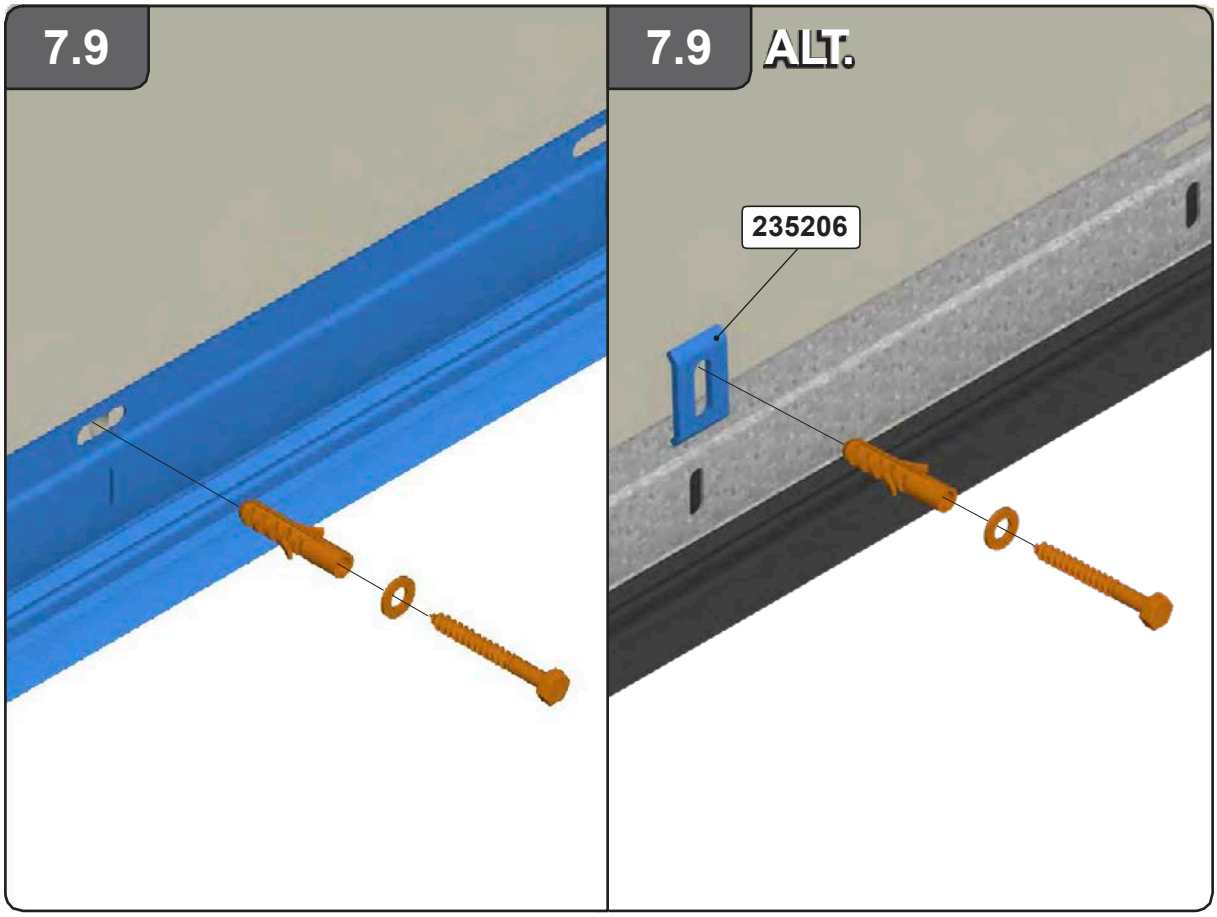


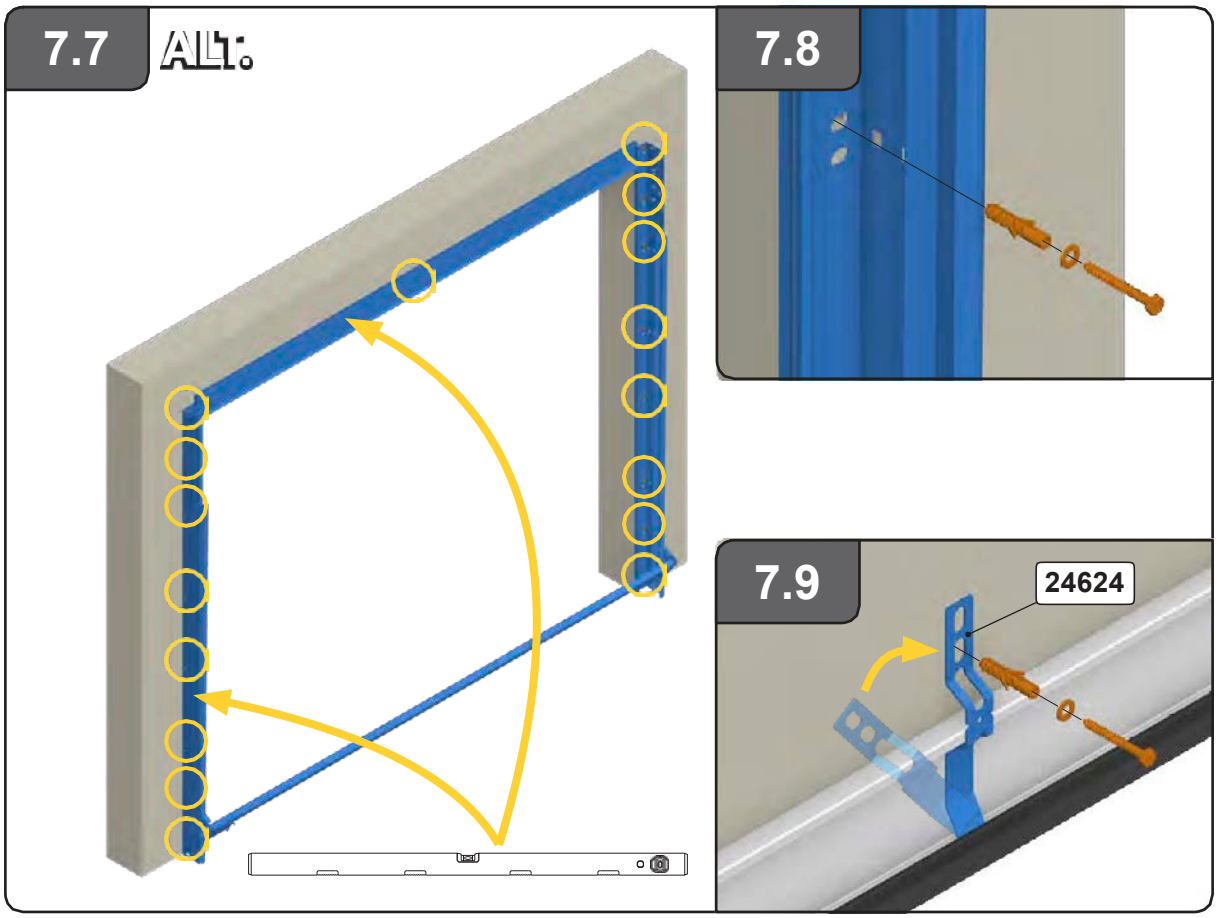
**7.7**

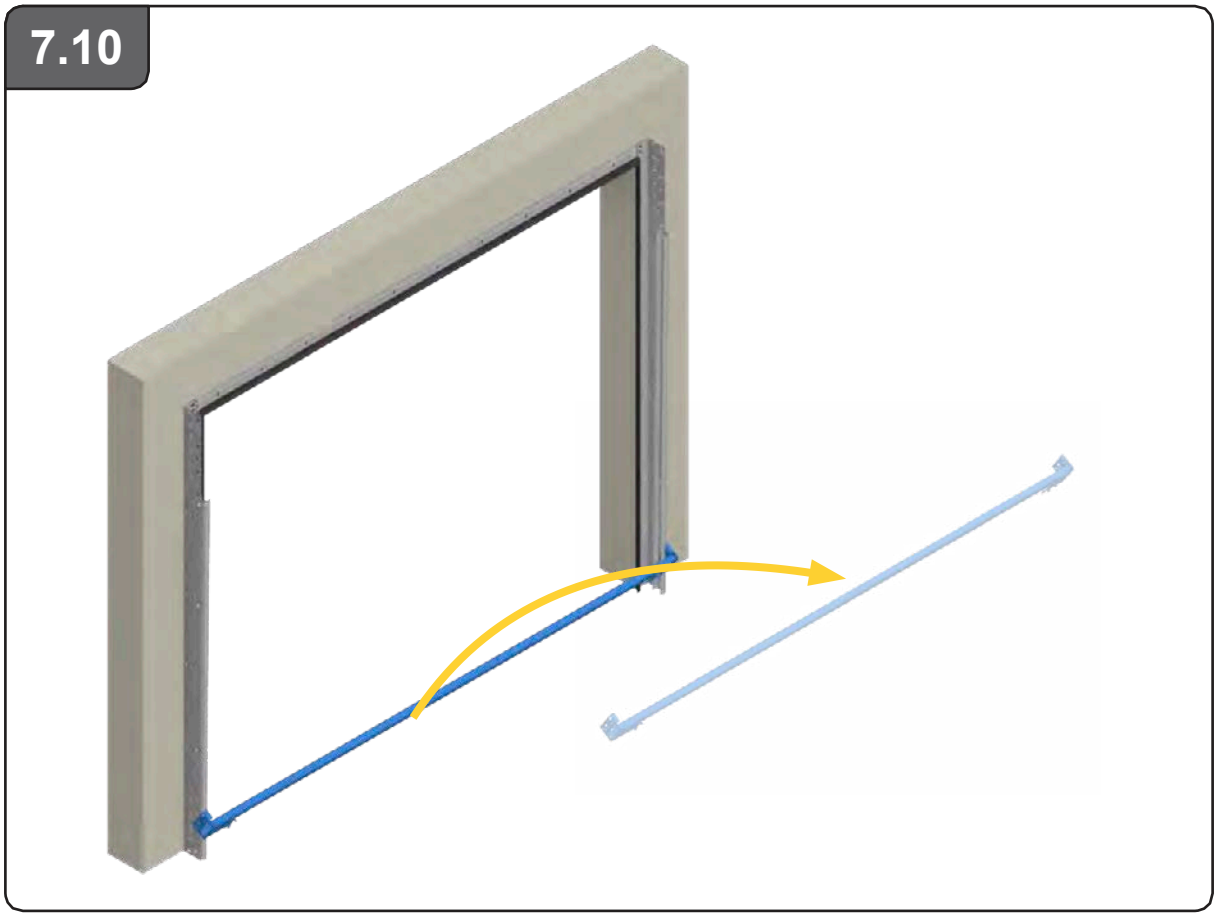


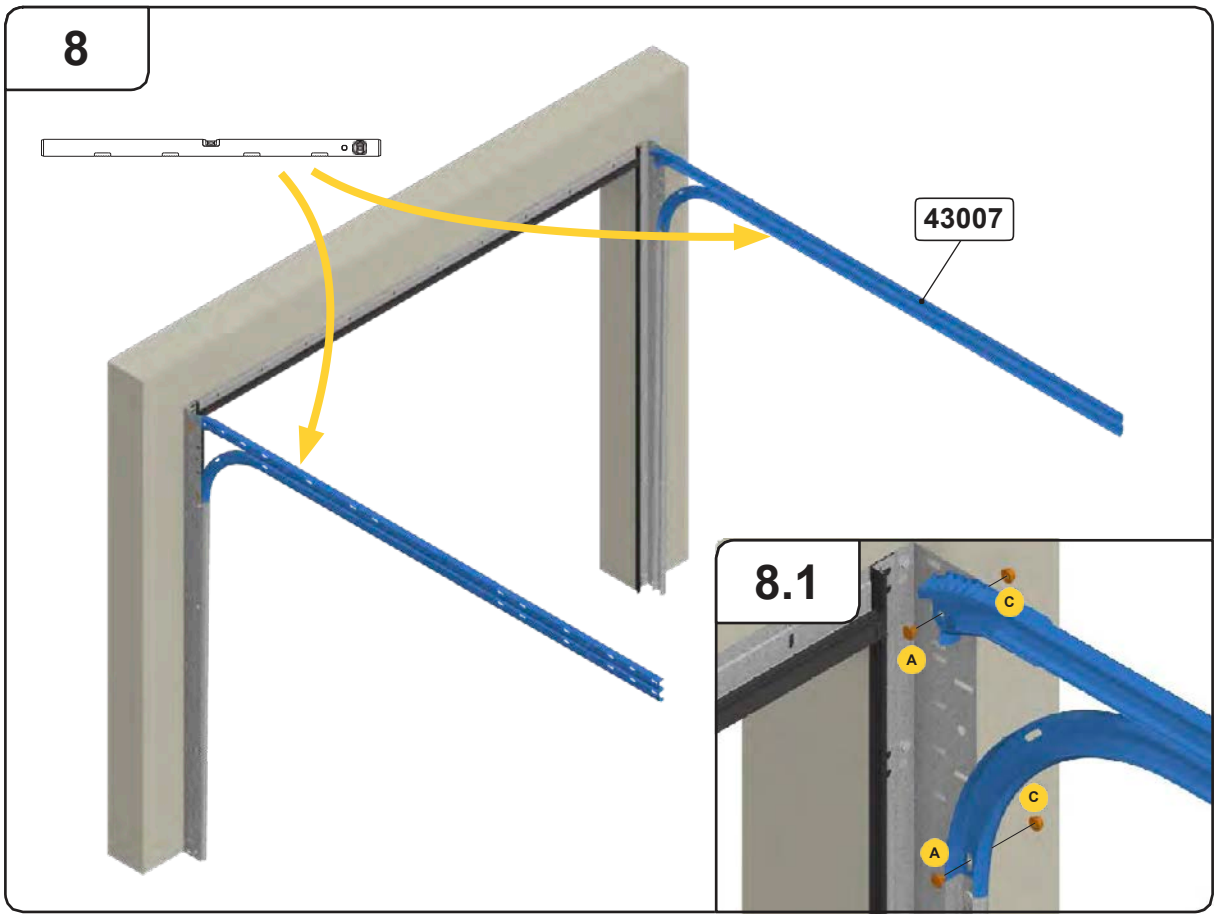

**7.8**

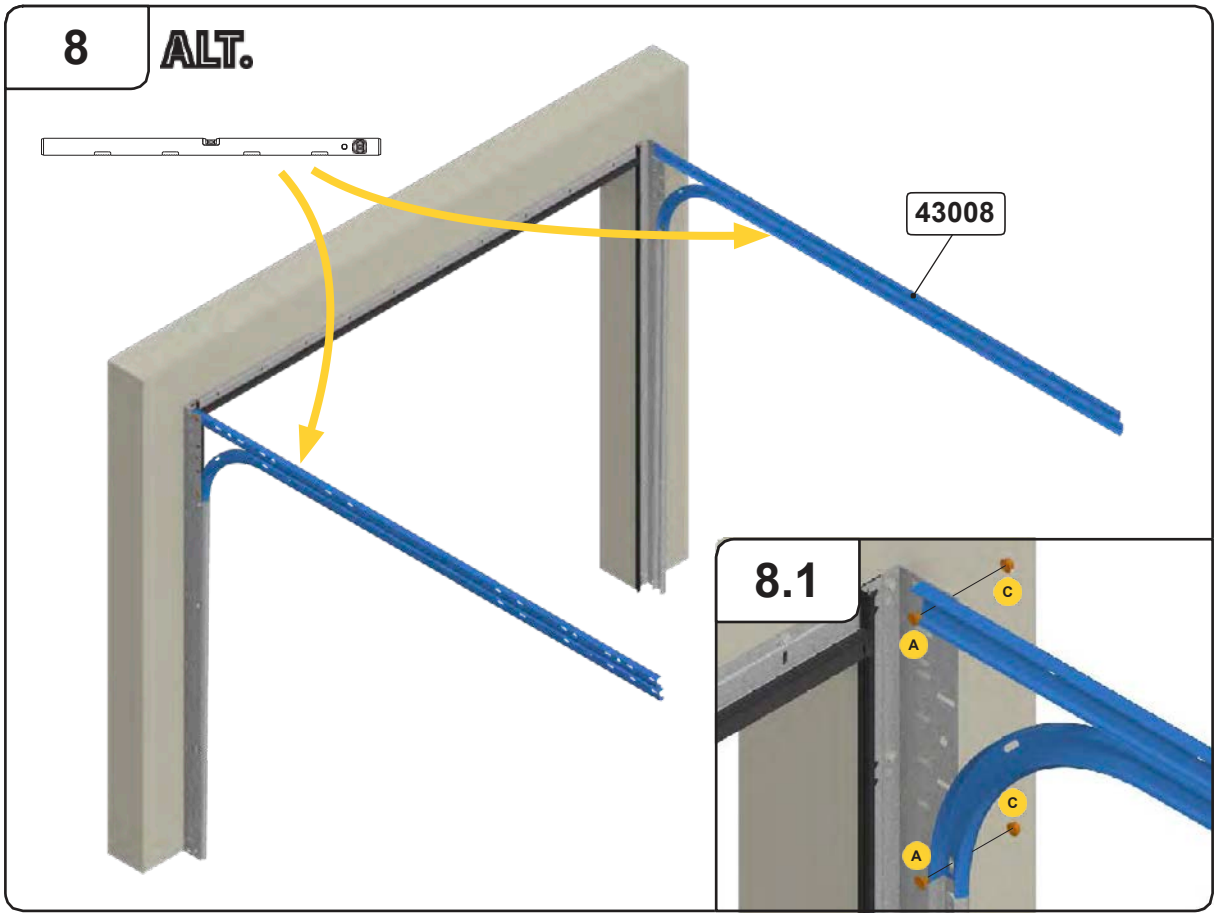


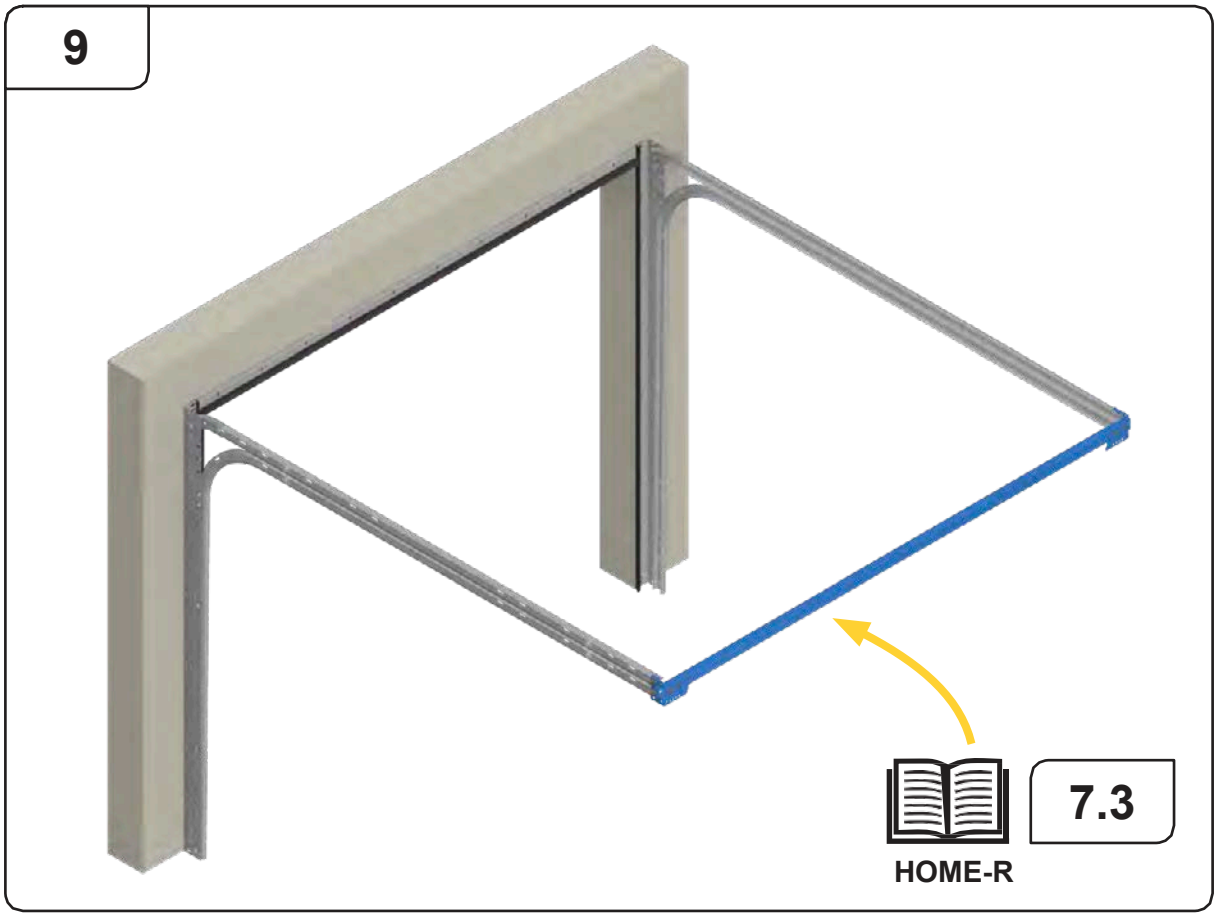

7.9
7.9 ALT.
235206

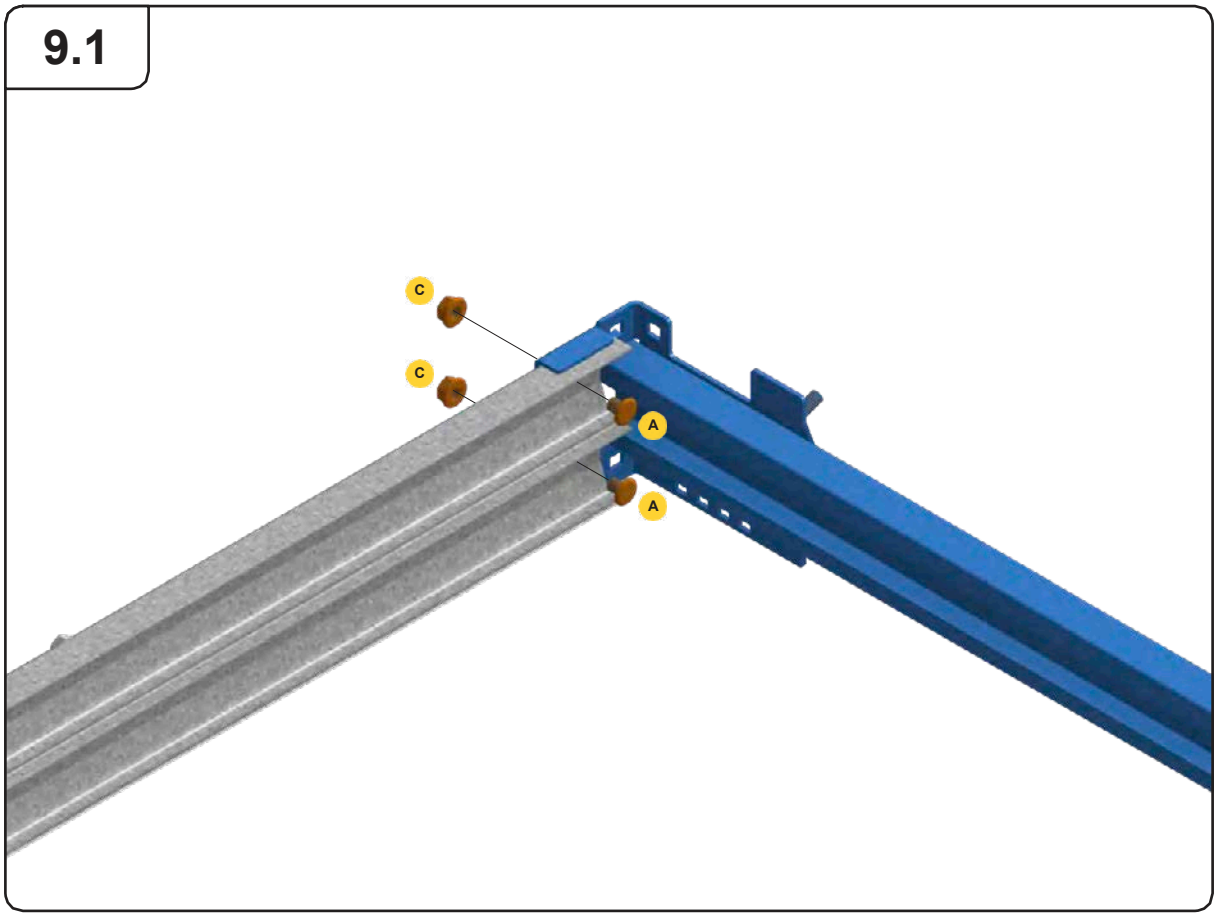

7.7 ALT.
7.8
7.9
24624

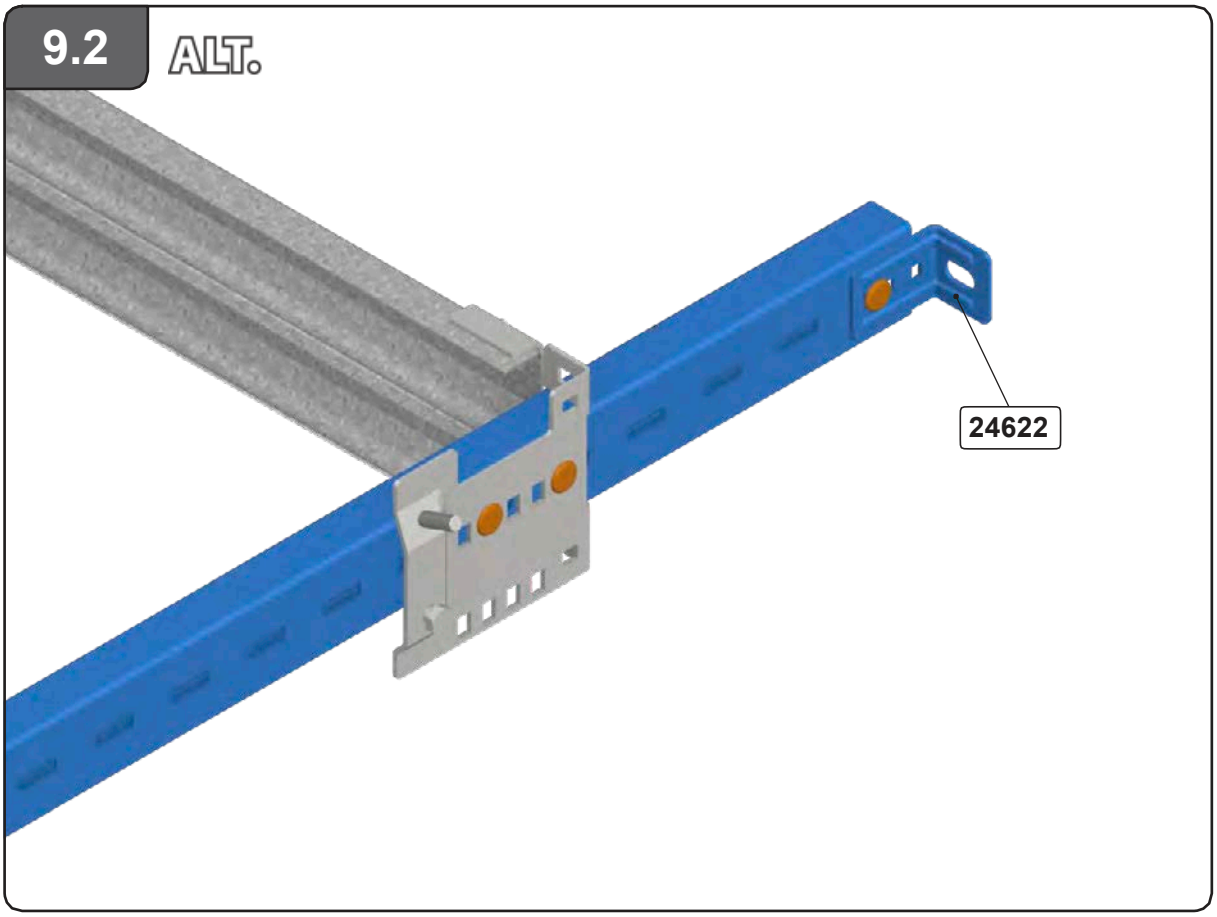

7.10


8
43007
8.1
C
A
C
A

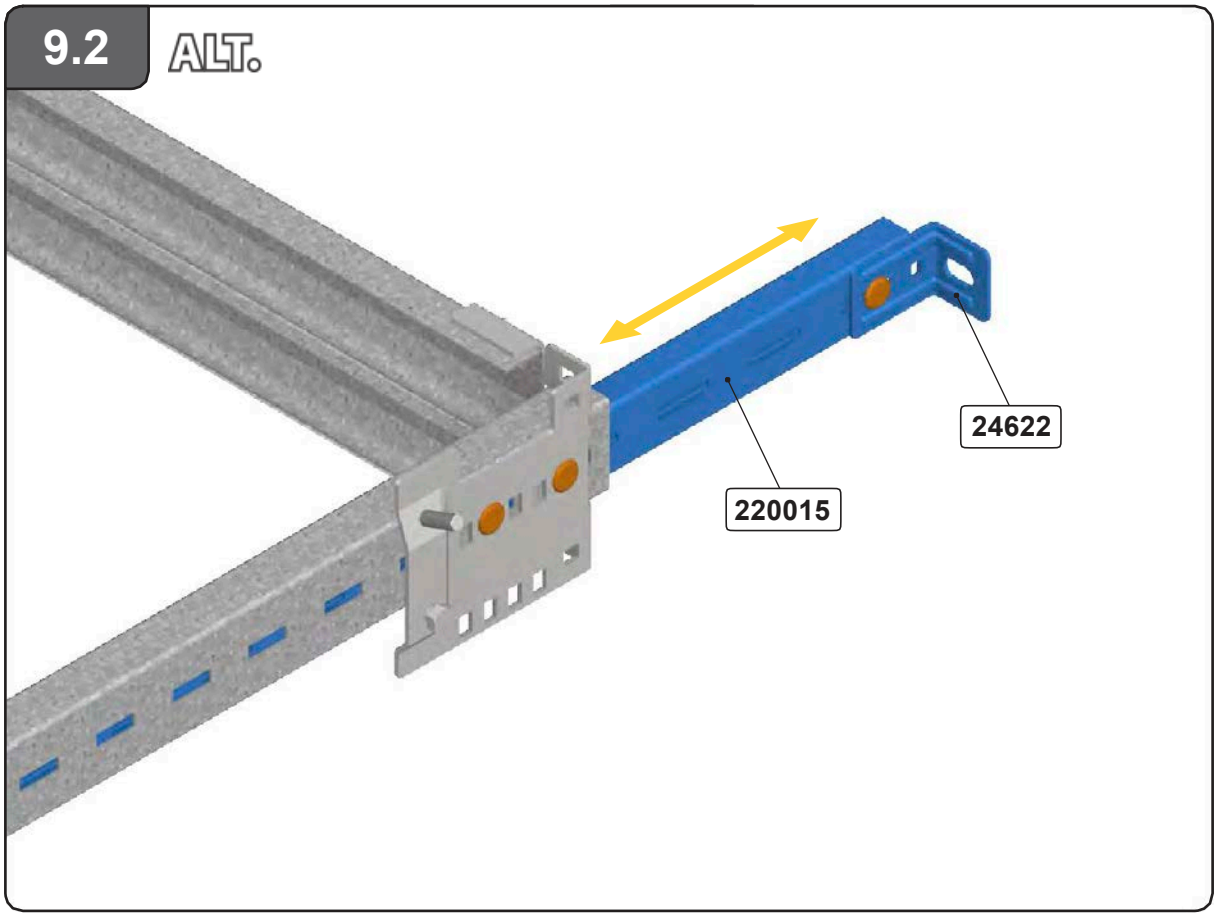

8
ALT.
43008
8.1
C
A
C
A

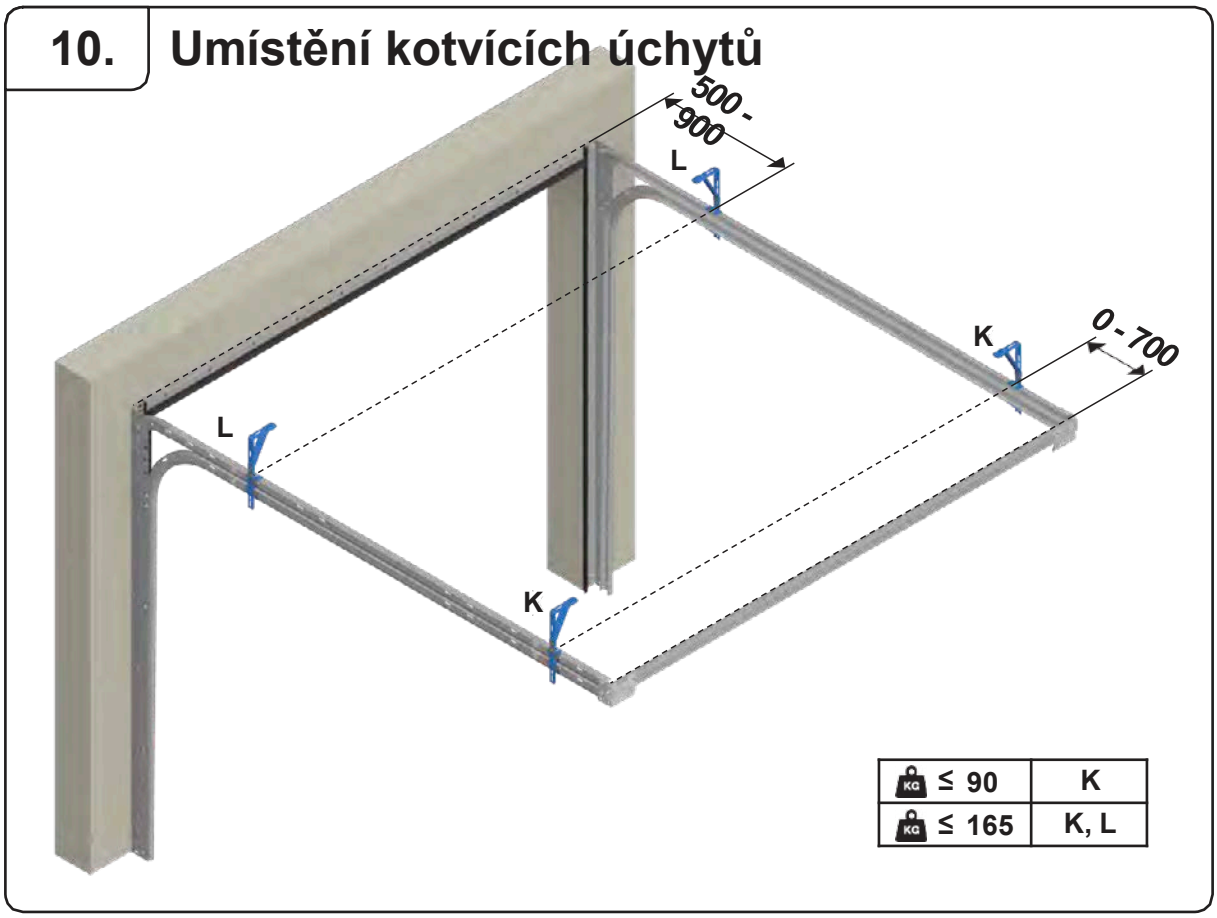

9
7.3
HOME-R


9.1
C
C
A
A

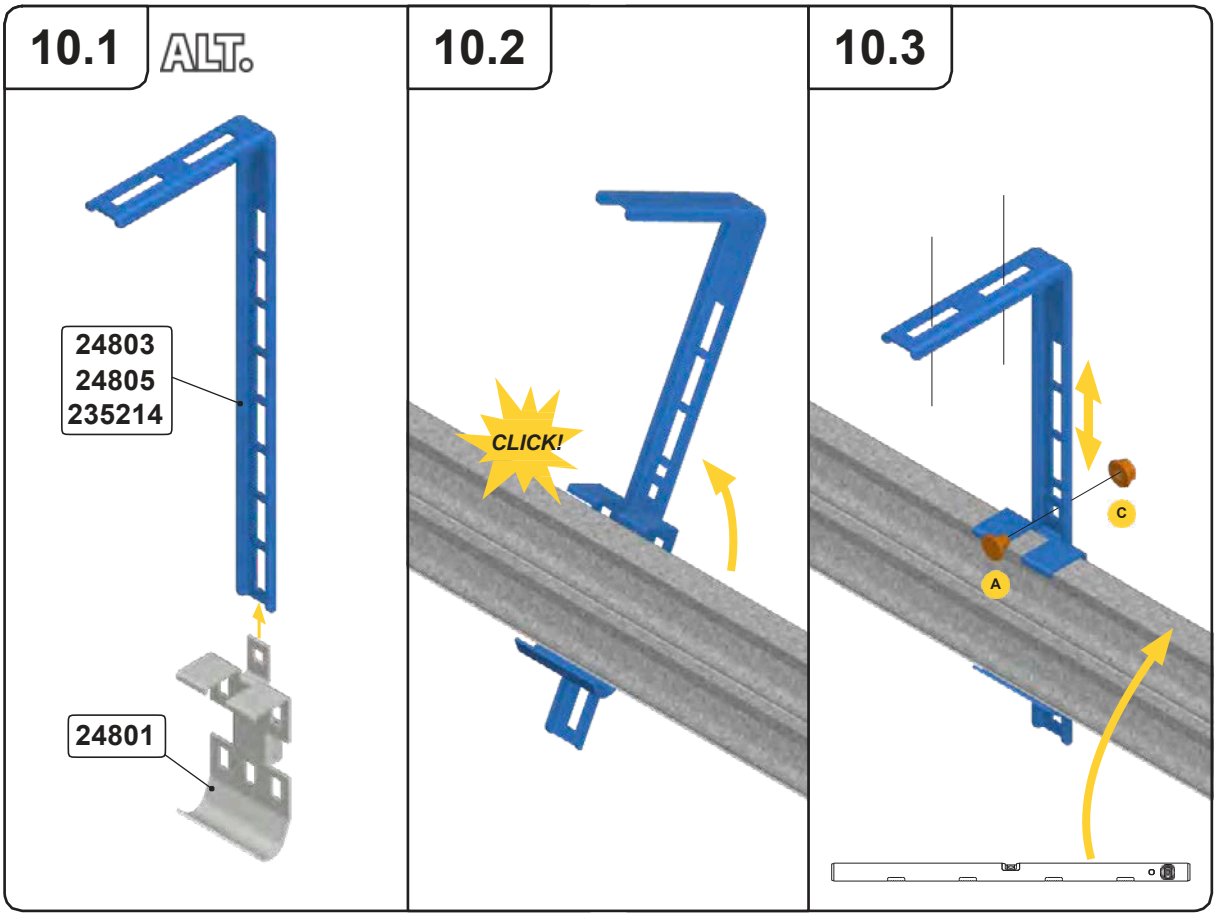

9.2
ALT.
24622

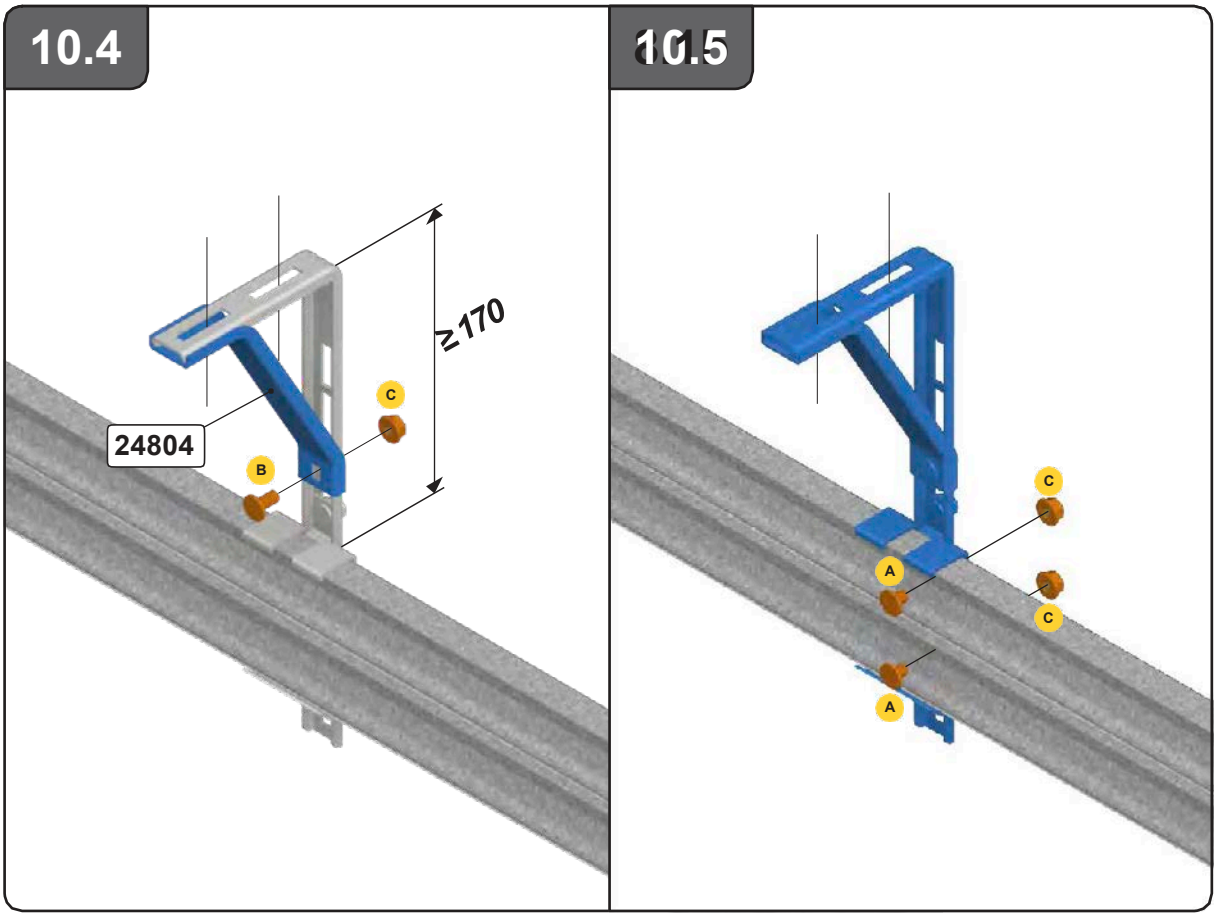
# Konzoly pro kotvení do zdi (nejsou součástí dodávky)

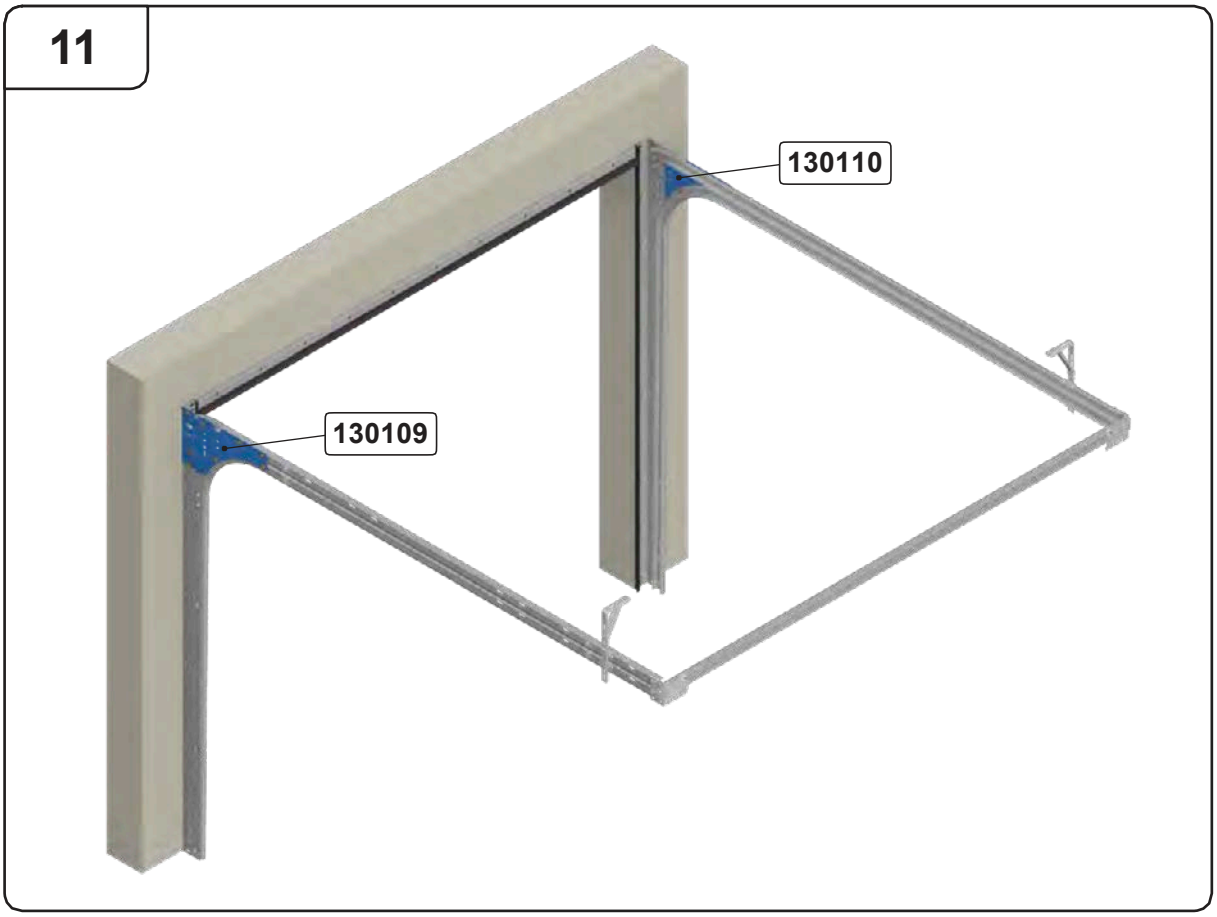


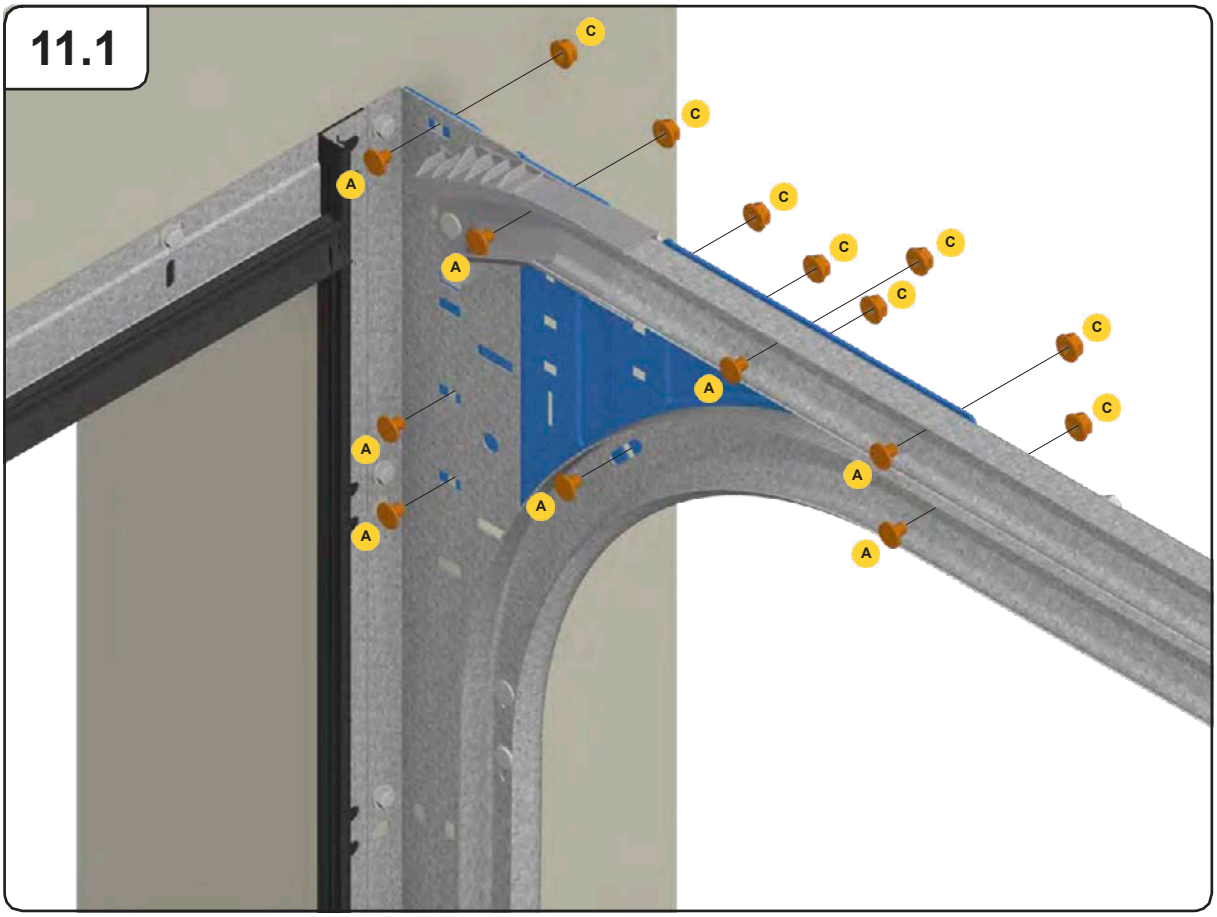



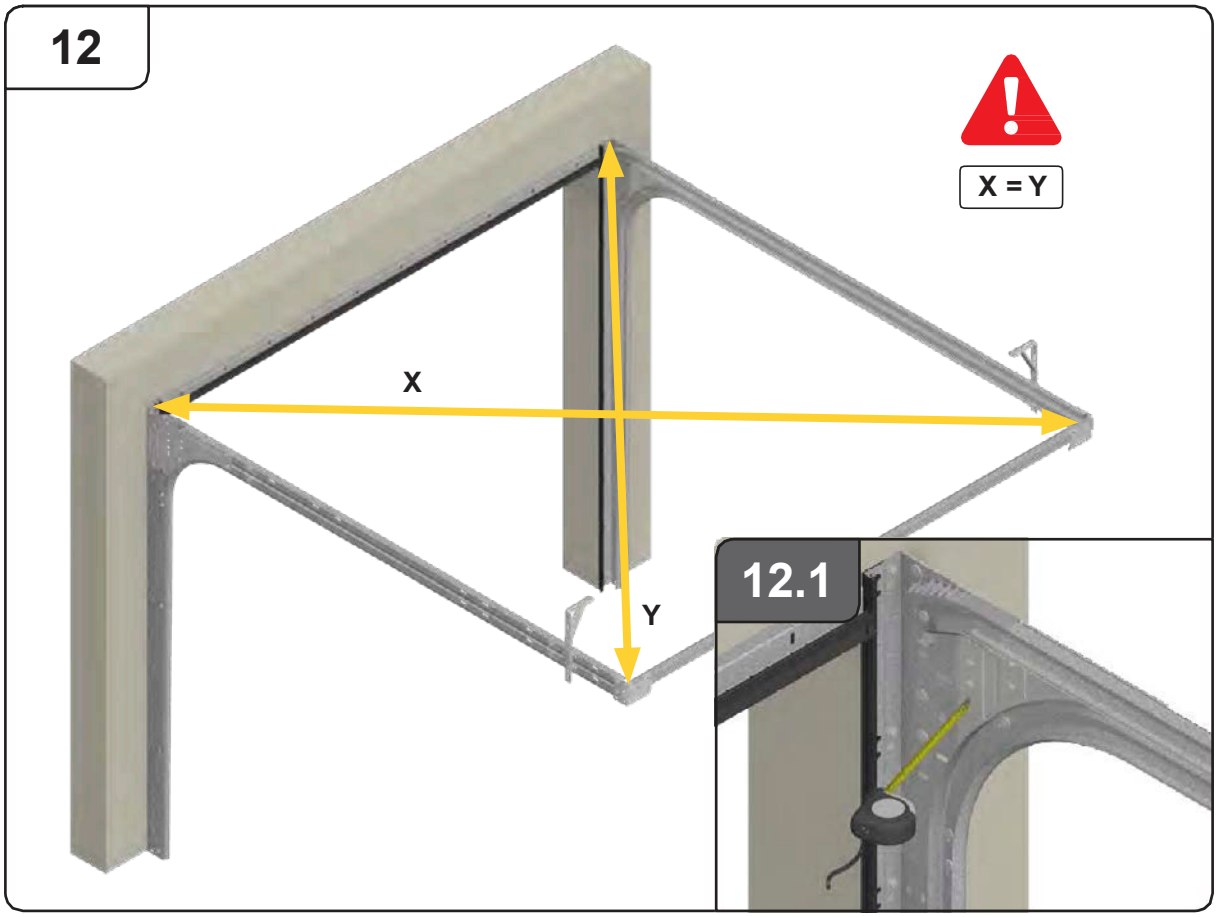
# Montáž konzol (nejsou součástí dodávky)

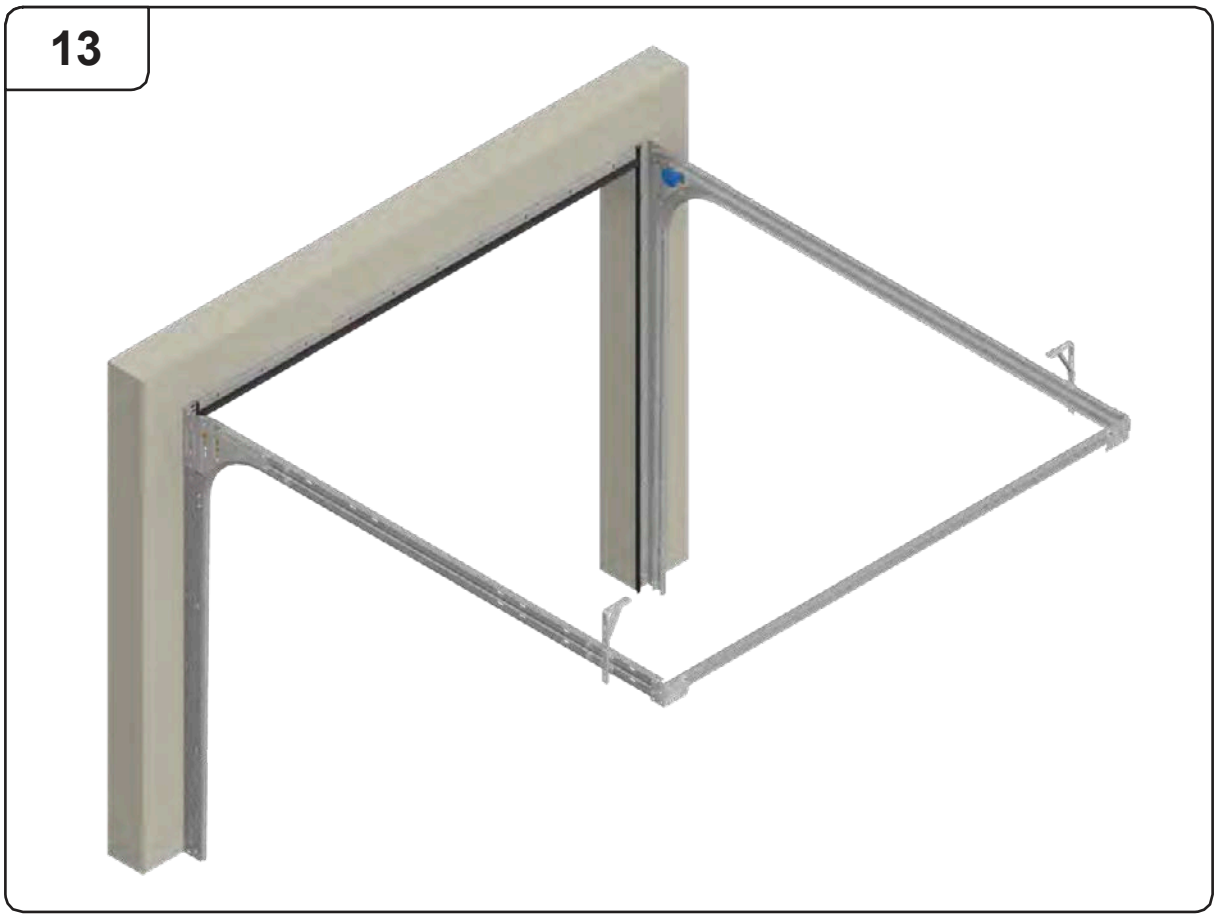


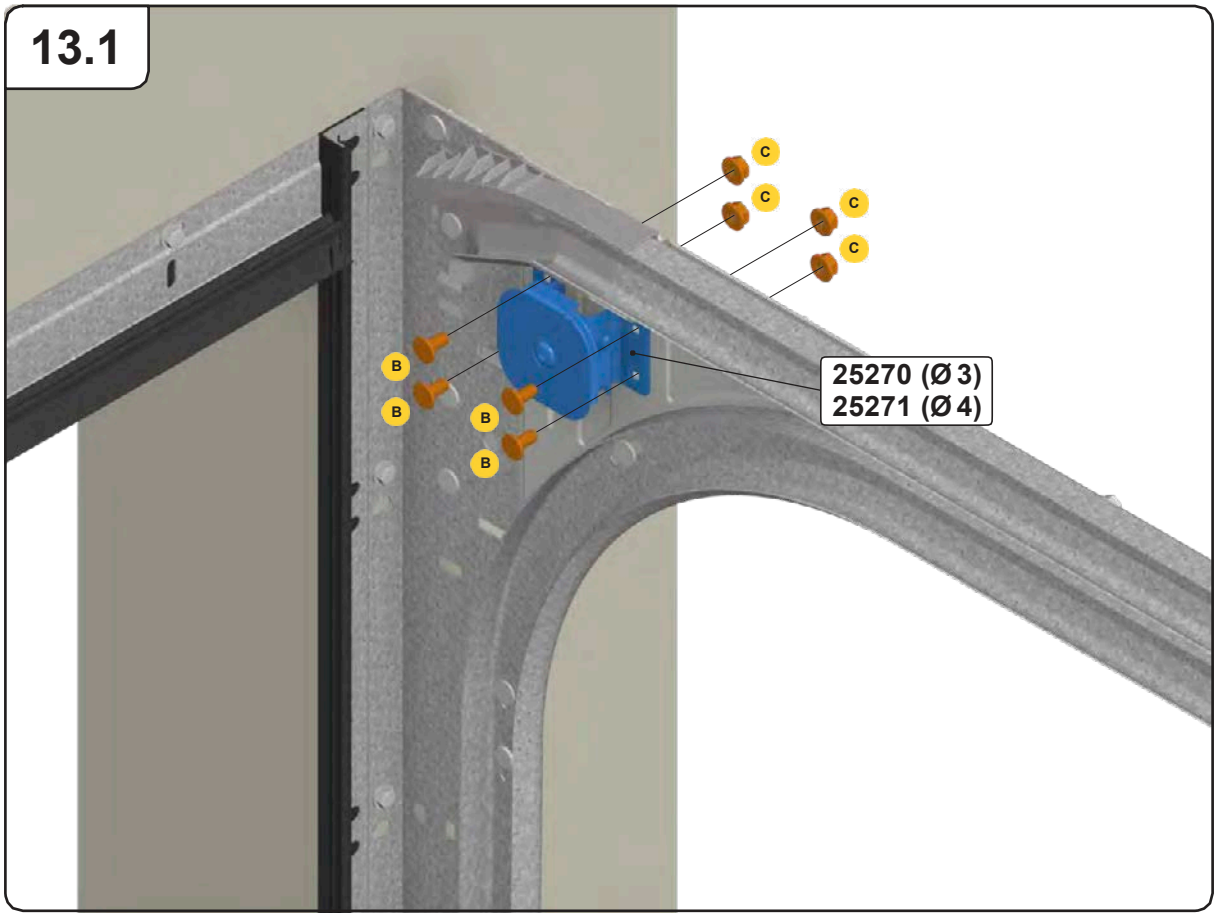

11
130110
130109


11.1
C
A

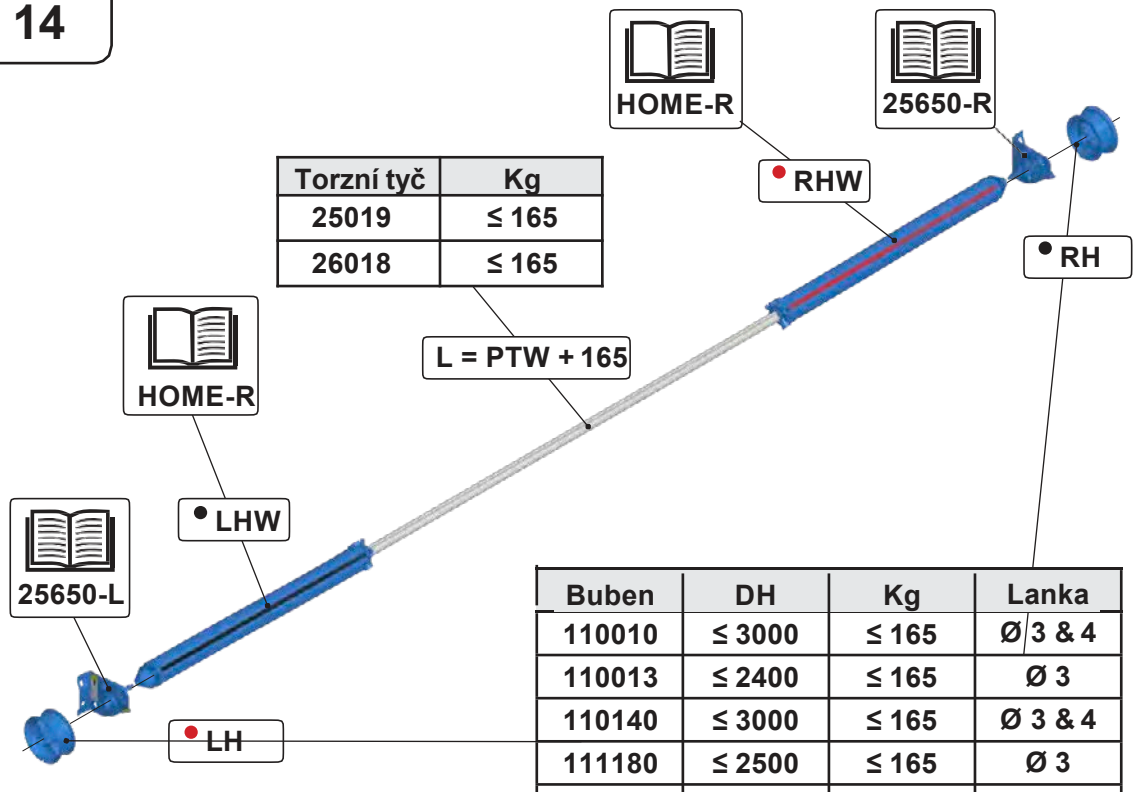

12
X = Y
X
Y
12.1


13

## 13.1



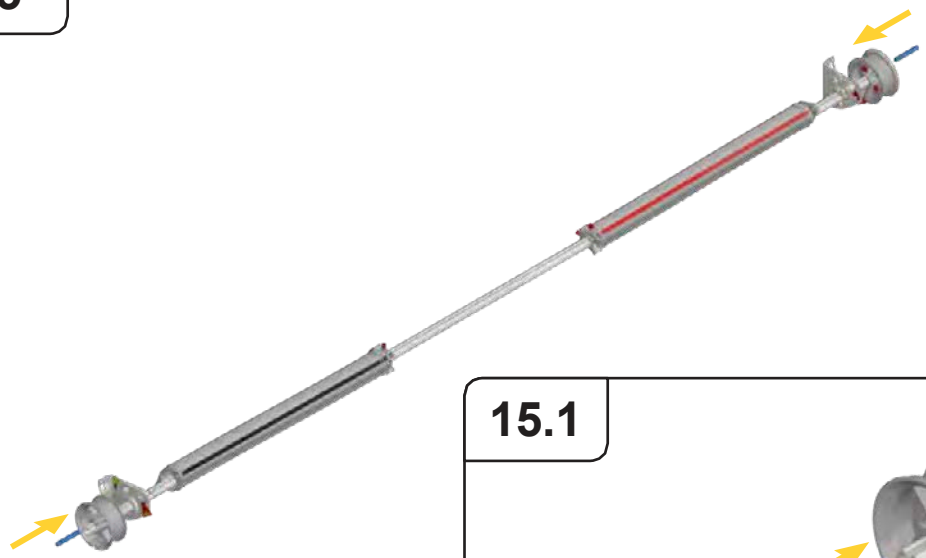

## 14



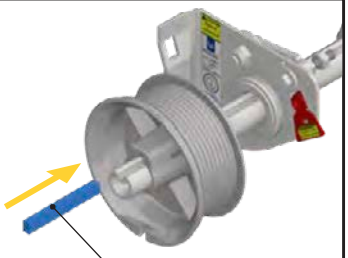

| Torzní tyč | Kg |
|---|---|
| 25019 | ≤ 165 |
| 26018 | ≤ 165 |

| Buben | DH | Kg | Lanka |
|---|---|---|---|
| 110010 | ≤ 3000 | ≤ 165 | Ø 3 & 4 |
| 110013 | ≤ 2400 | ≤ 165 | Ø 3 |
| 110140 | ≤ 3000 | ≤ 165 | Ø 3 & 4 |
| 111180 | ≤ 2500 | ≤ 165 | Ø 3 |
| 112001 | ≤ 3000 | ≤ 165 | Ø 3 & 4 |

## 15



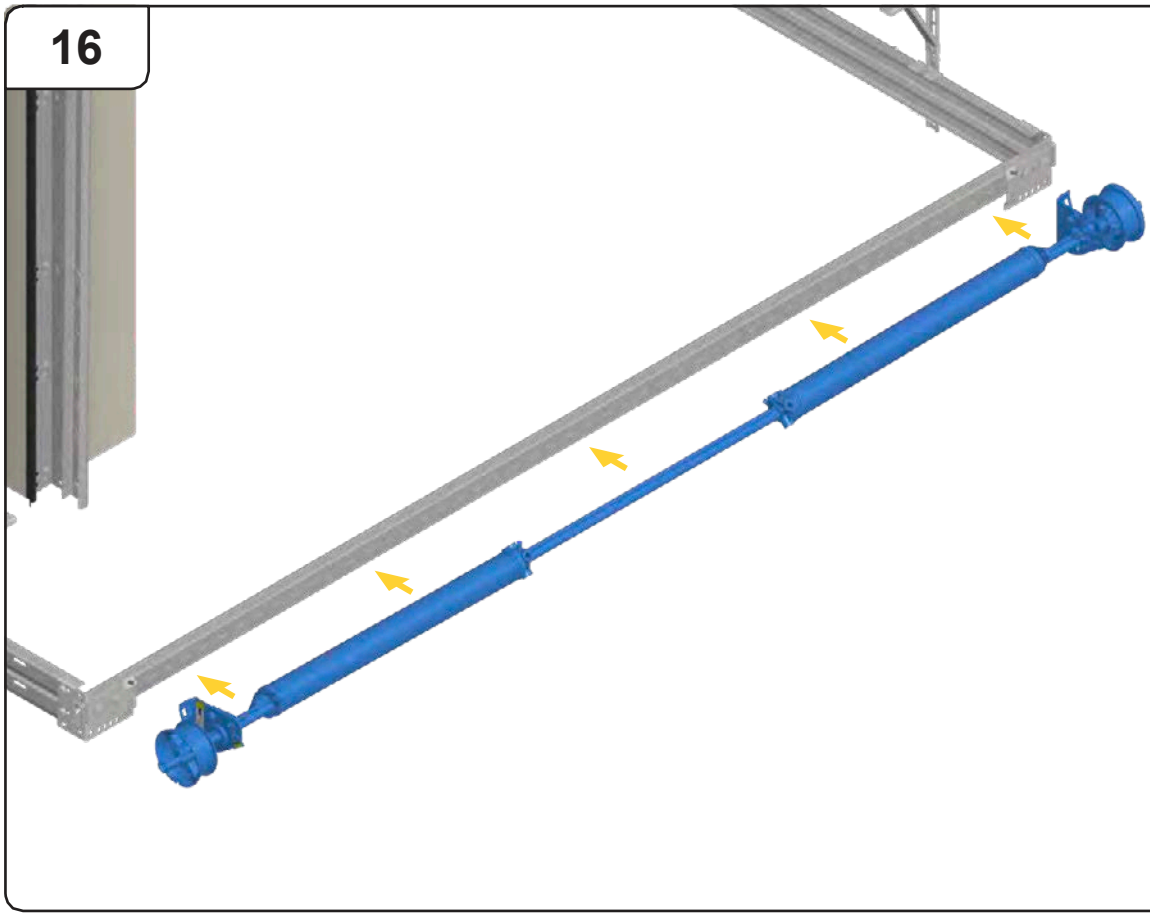
### 15.1

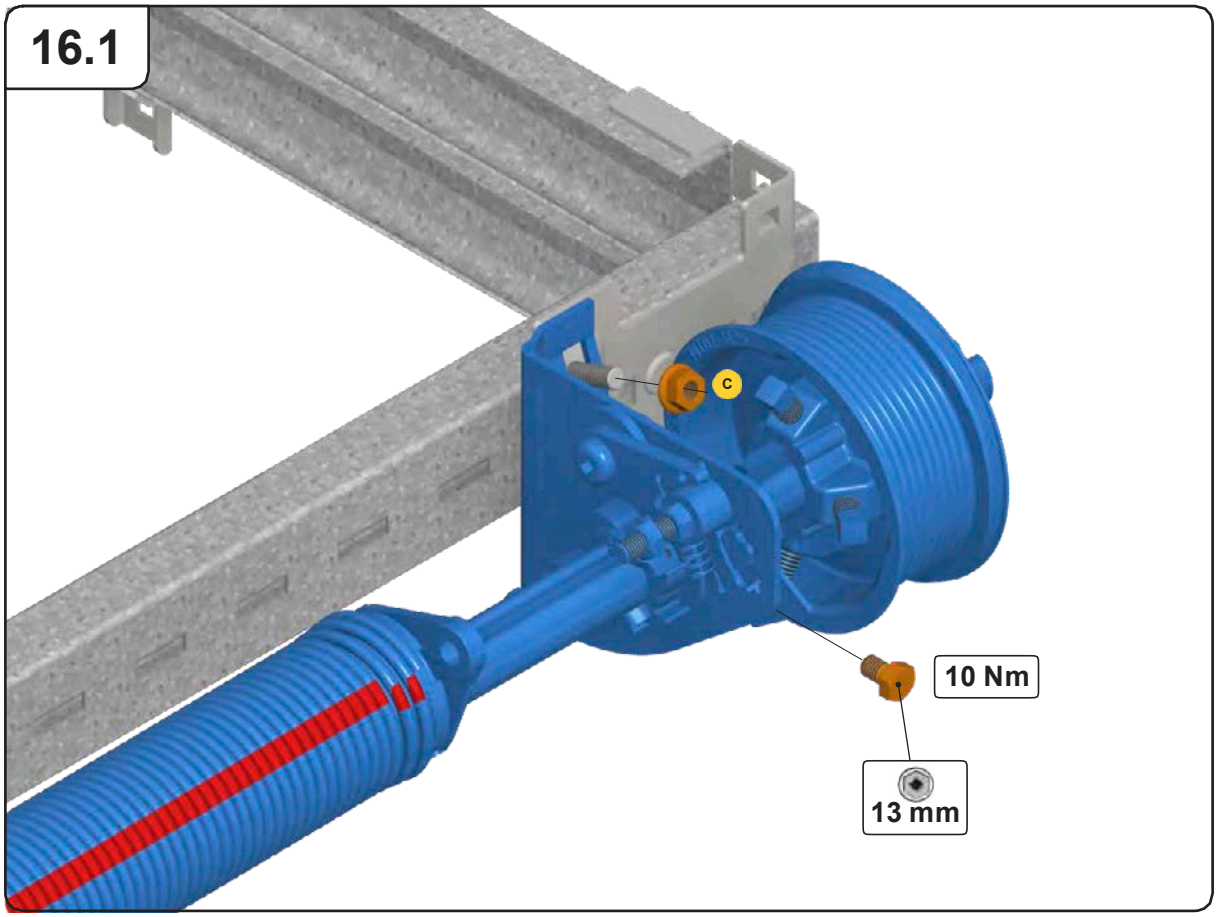


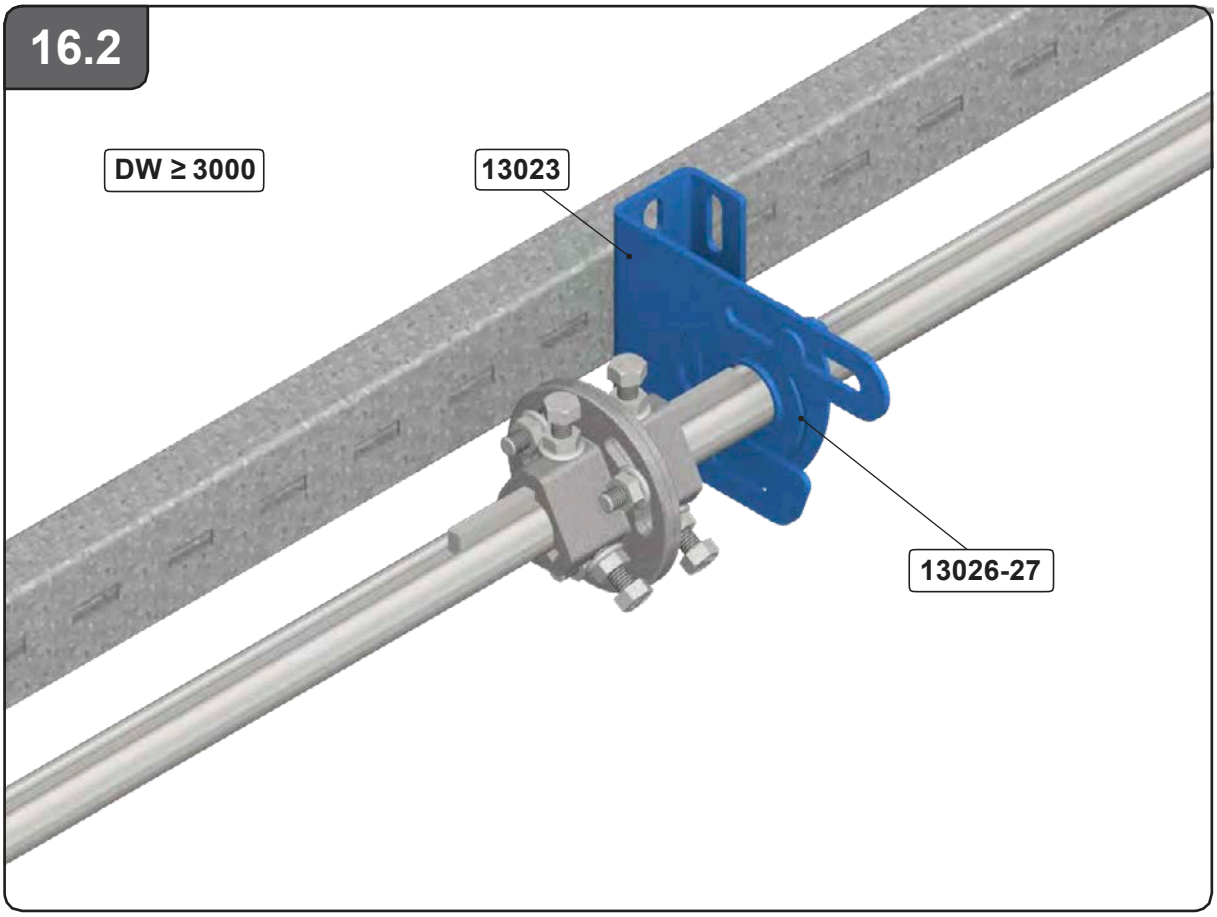
| Buben | Klínek |
|---|---|
| 110010 | ✓ |
| 110013 | ✗ |
| 110140 | ✓ |
| 111180 | ✗ |
| 112001 | ✓ |

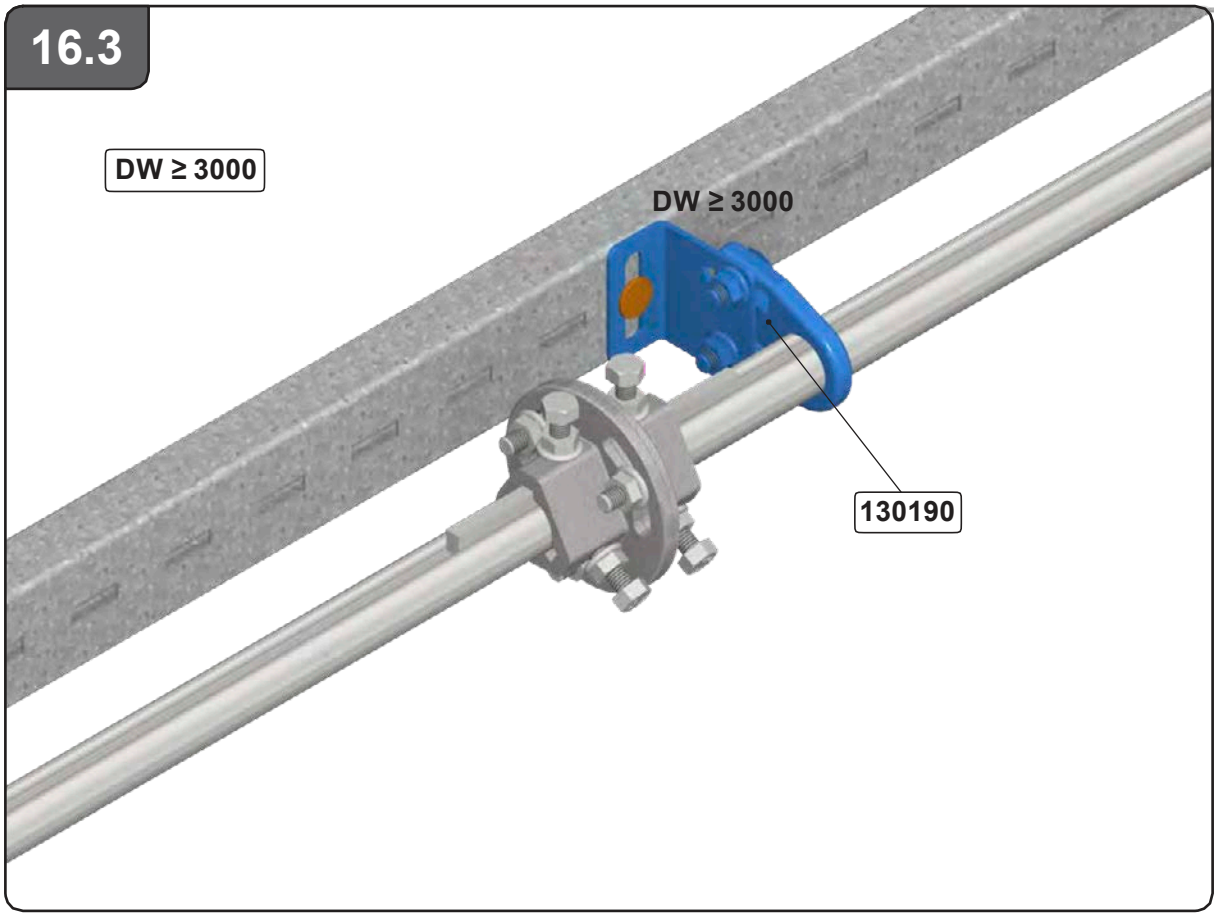
| Torzní tyč | Klínek |
|---|---|
| 25019 | 25064 |
| 26018 | 26064 |

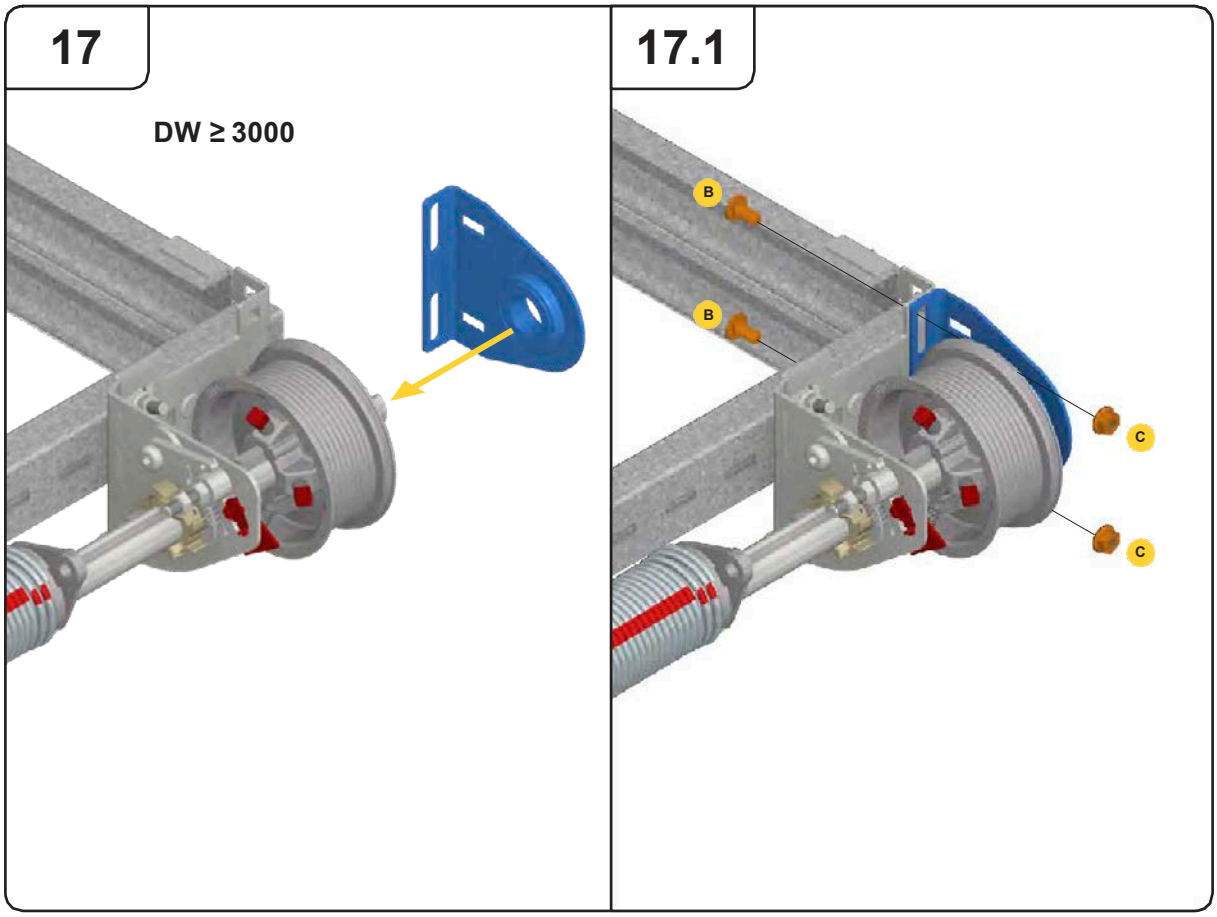
## 16

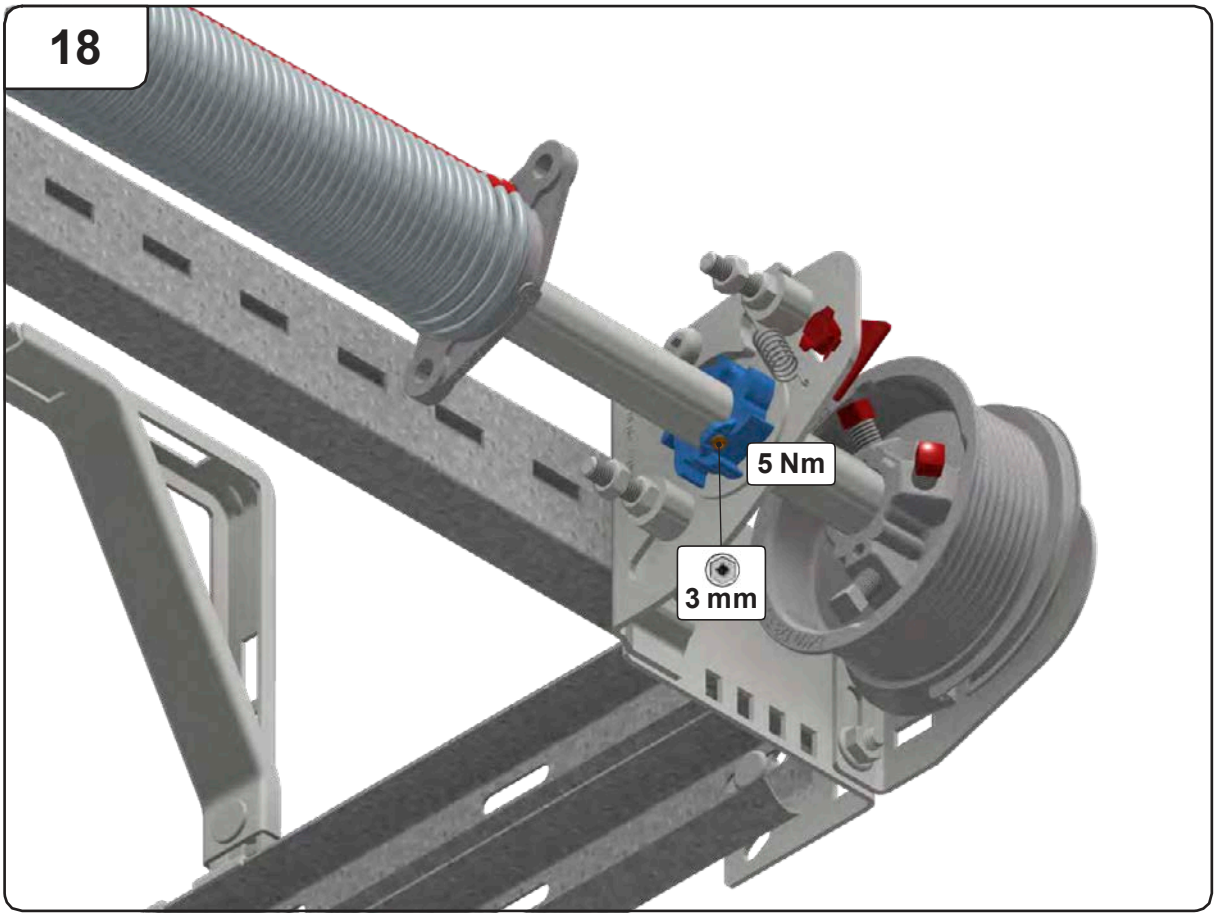


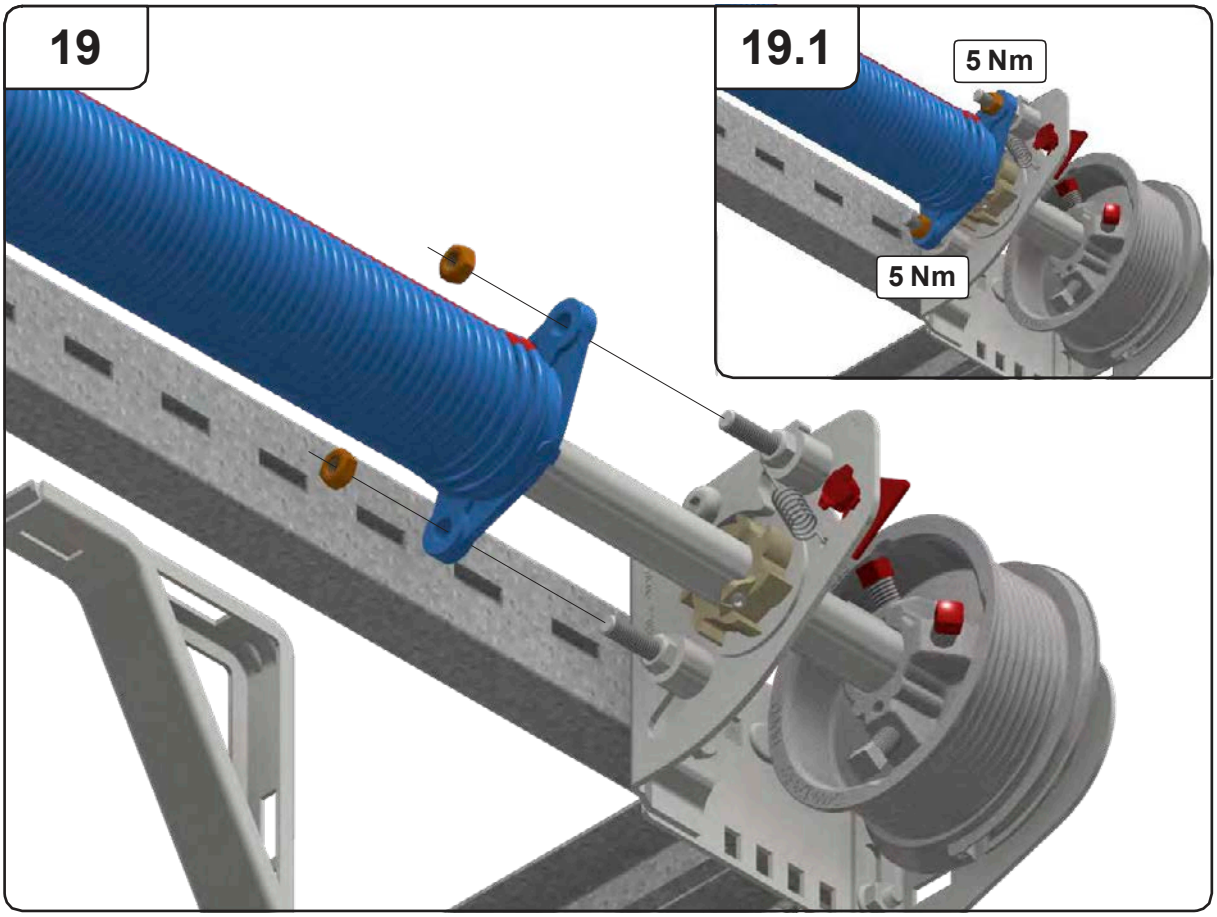

16.1
C
10 Nm
13 mm


16.2
DW ≥ 3000
13023
13026-27

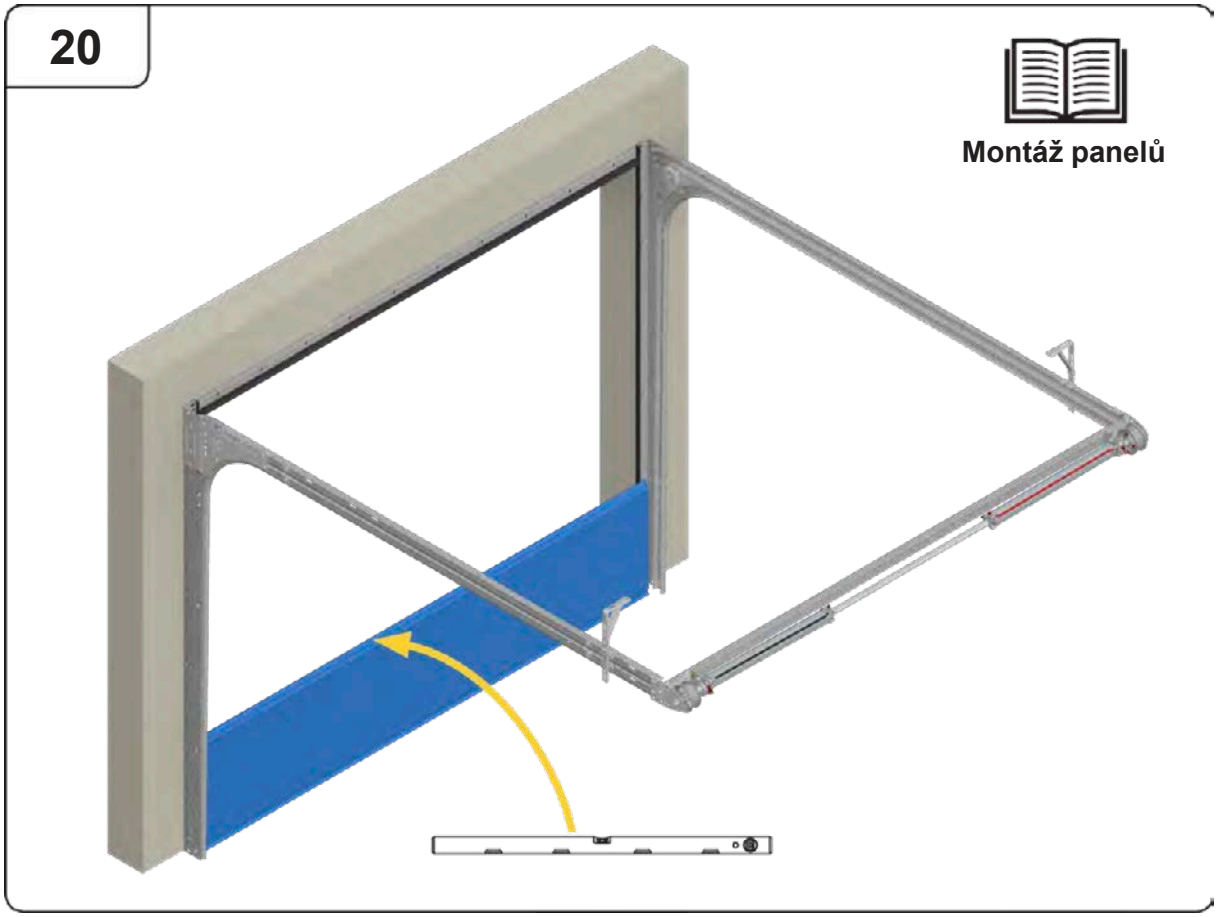

16.3
DW ≥ 3000
DW ≥ 3000
130190


17
DW ≥ 3000
17.1
B
B
C
C

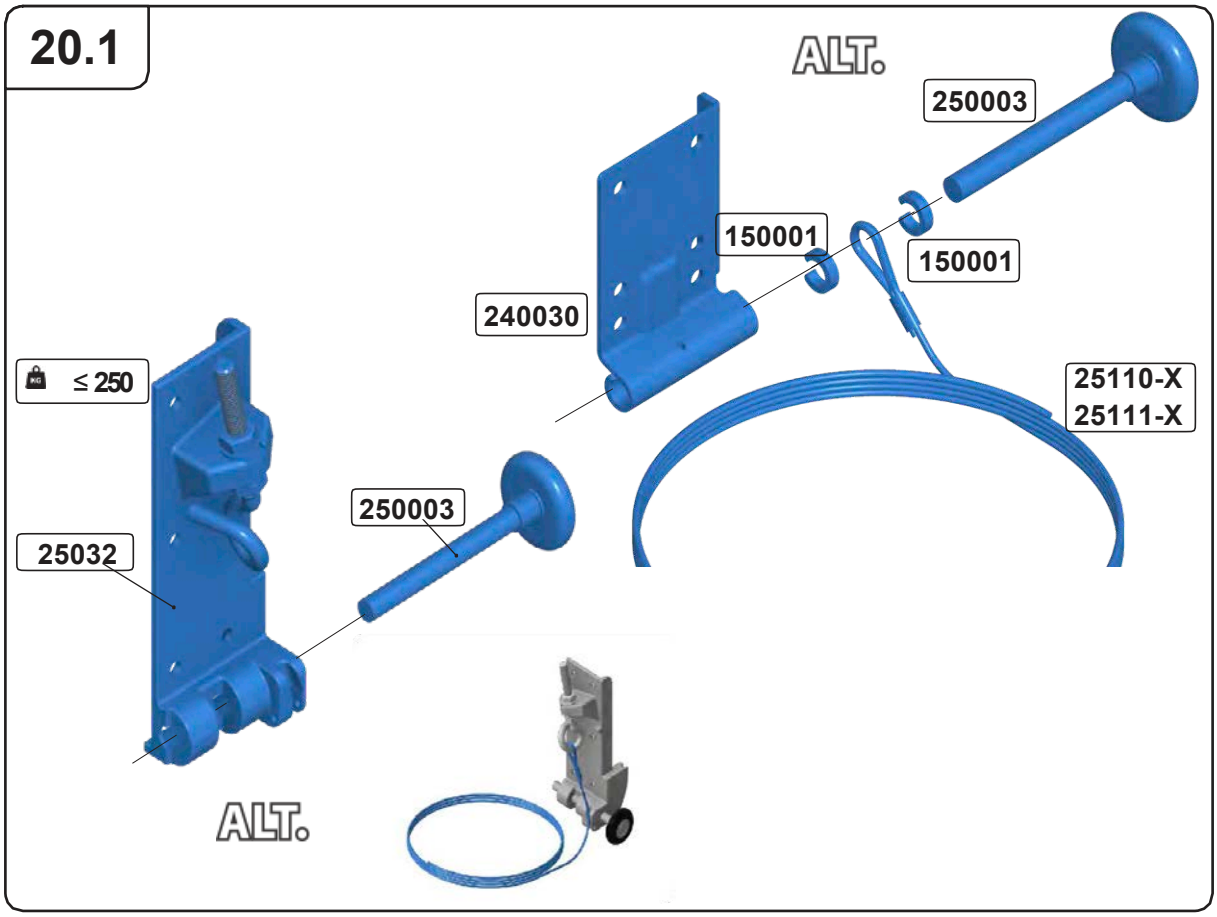

18
5 Nm
3 mm

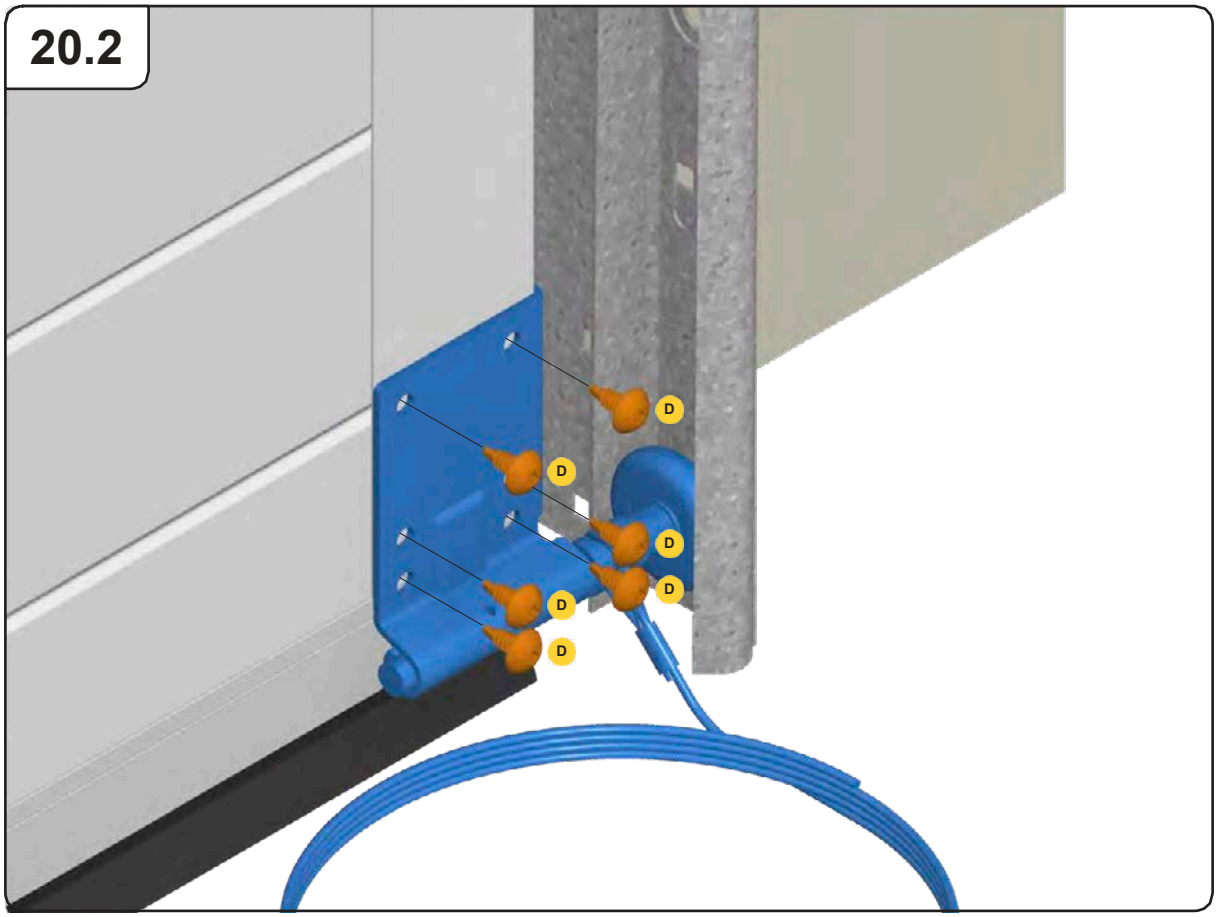

19
19.1
5 Nm
5 Nm

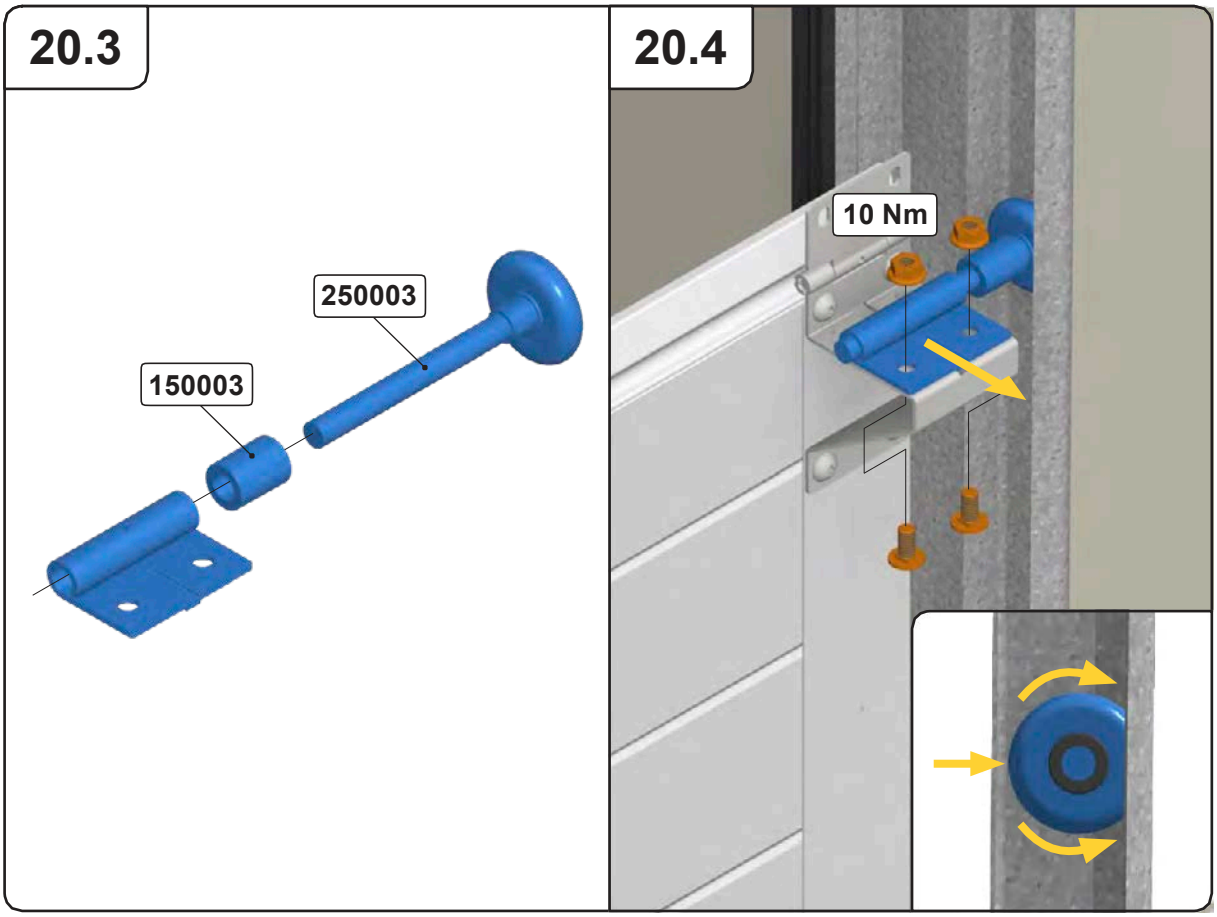
## 20


Montáž panelů

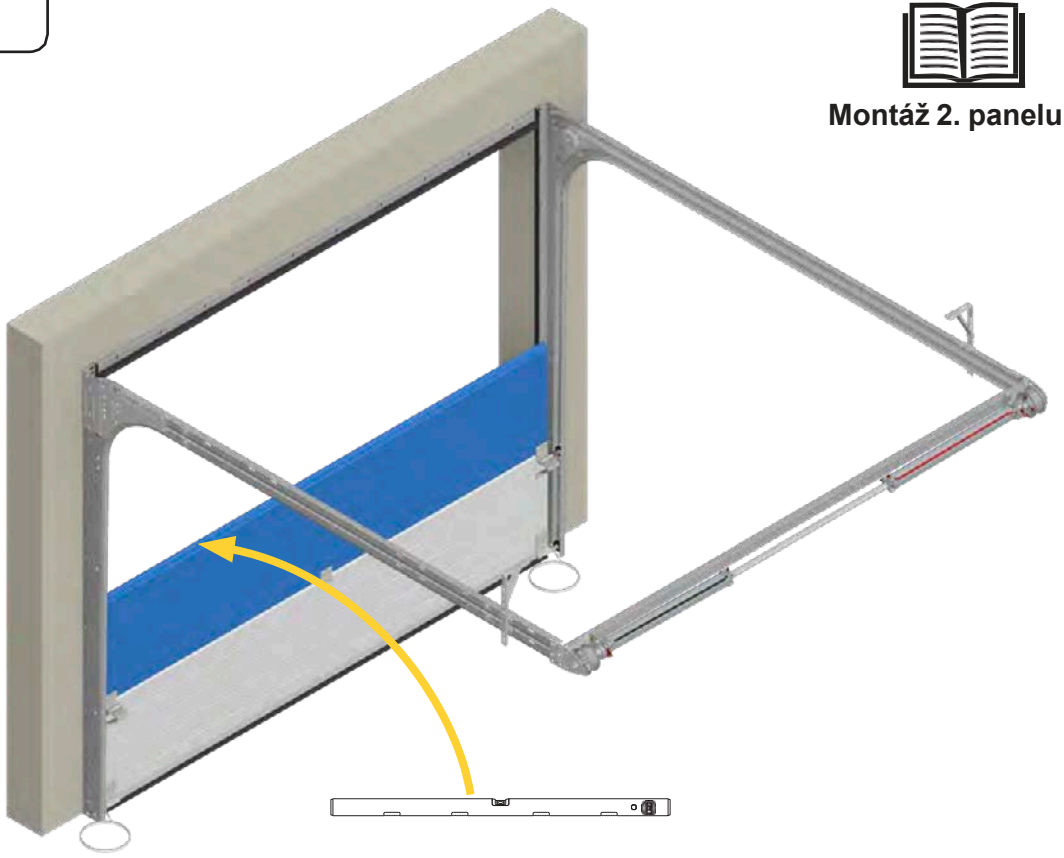
## 20.1


ALT.
250003
150001
150001
240030
≤ 250
25110-X
25111-X
250003
25032
ALT.


20.2
D
D
D
D
D
D

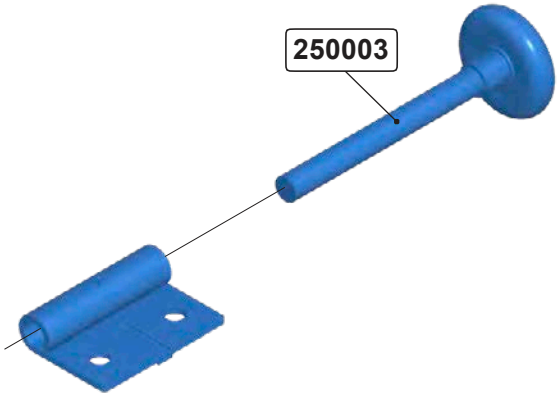

20.3
250003
150003
20.4
10 Nm

**21**

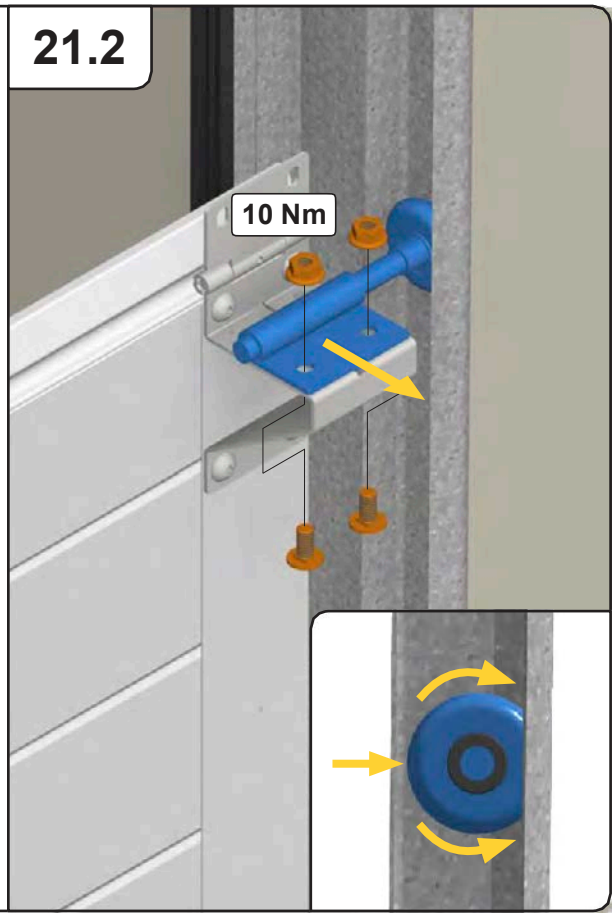


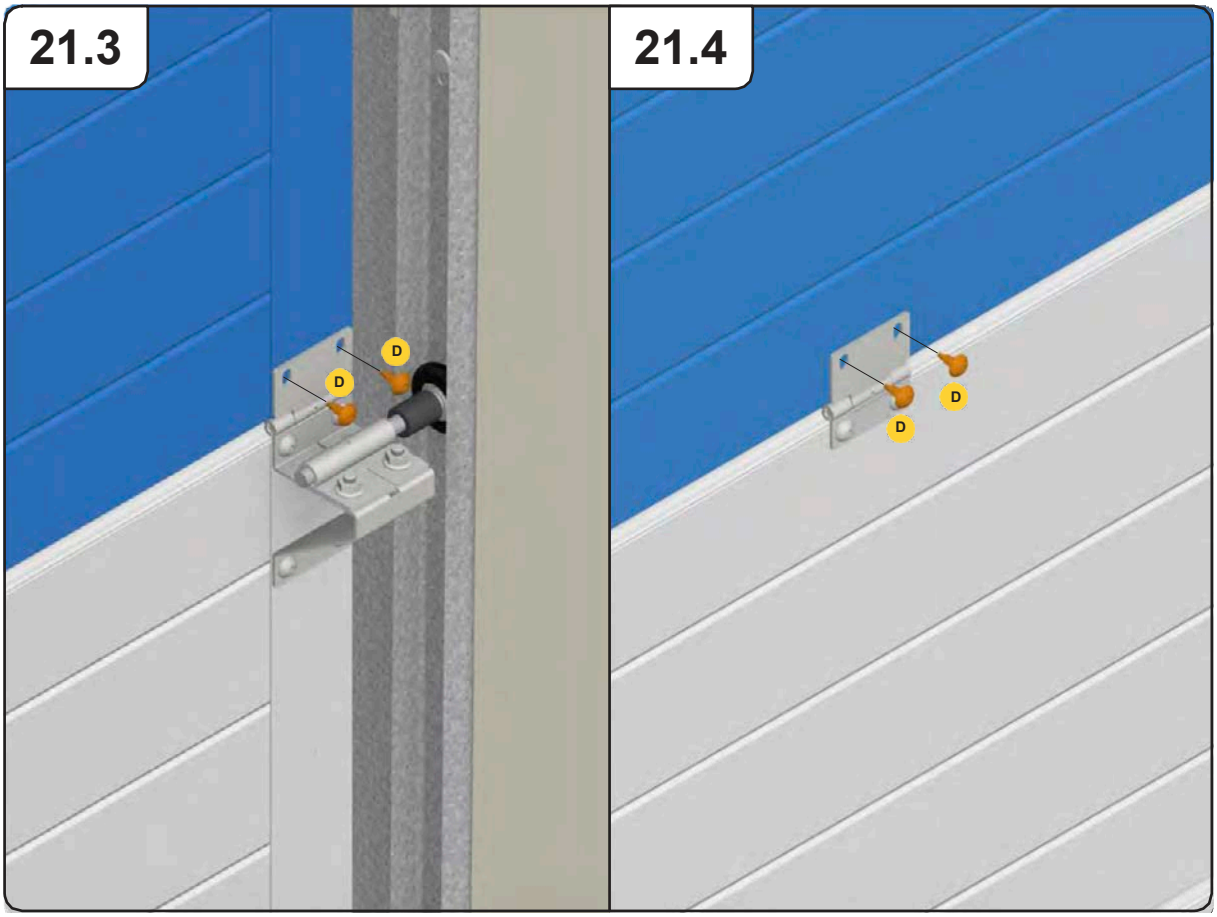
Montáž 2. panelu

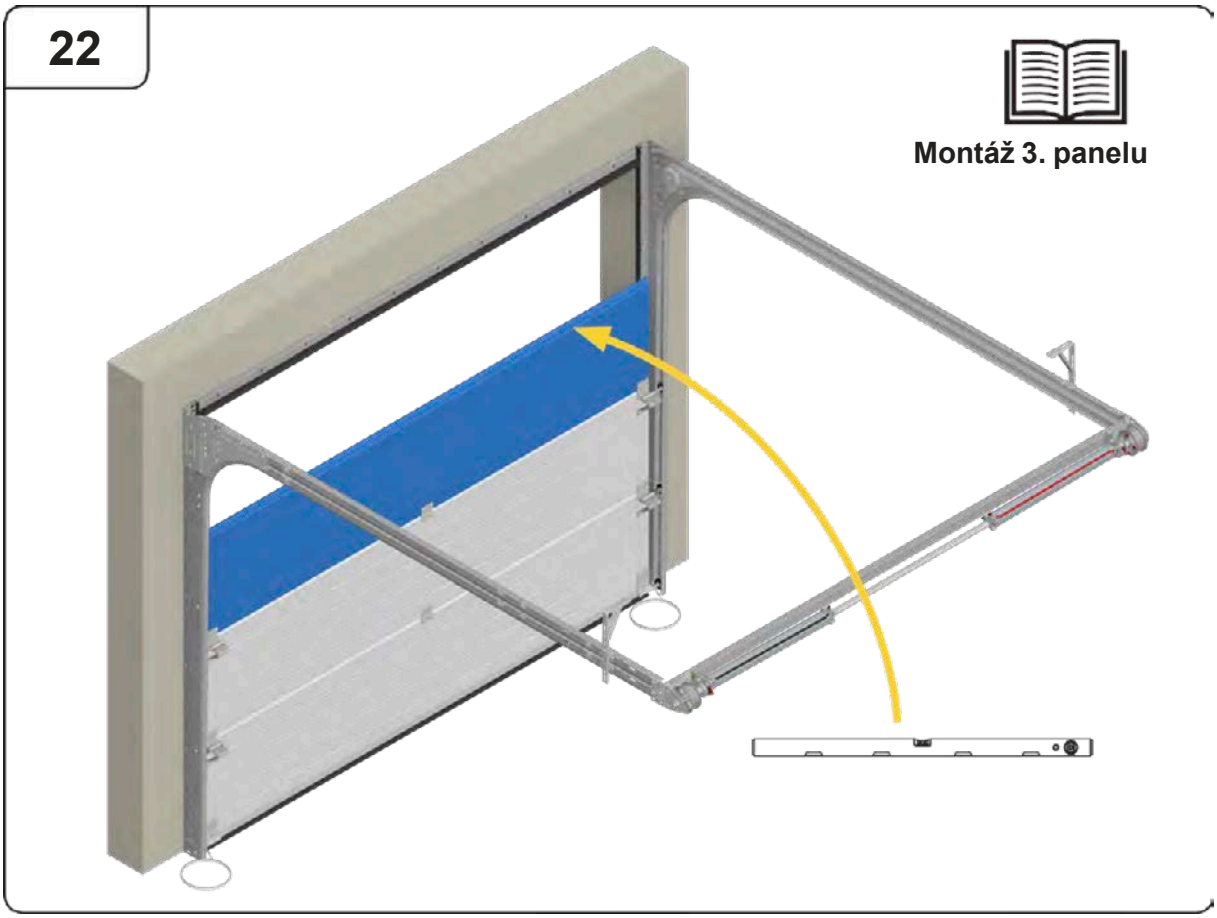
**21.1**

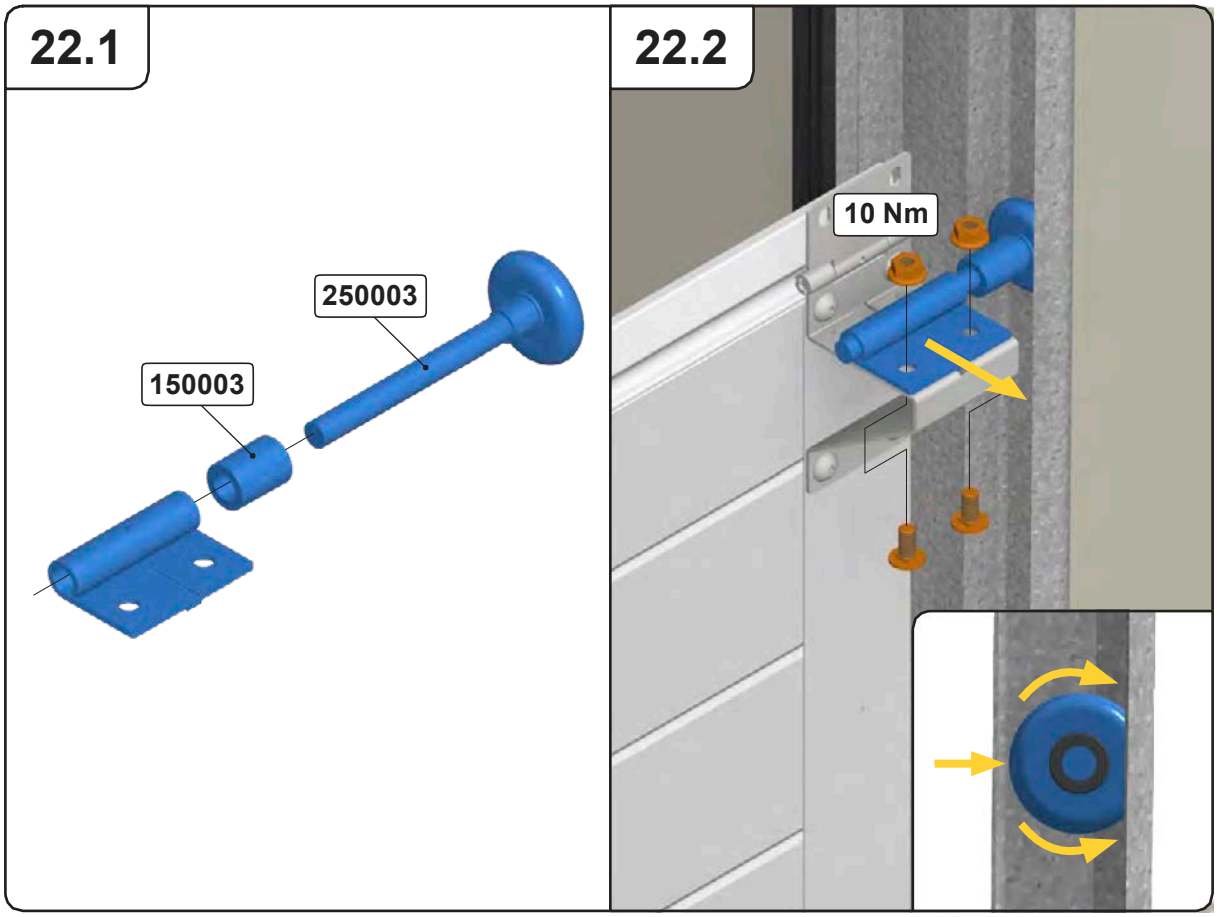


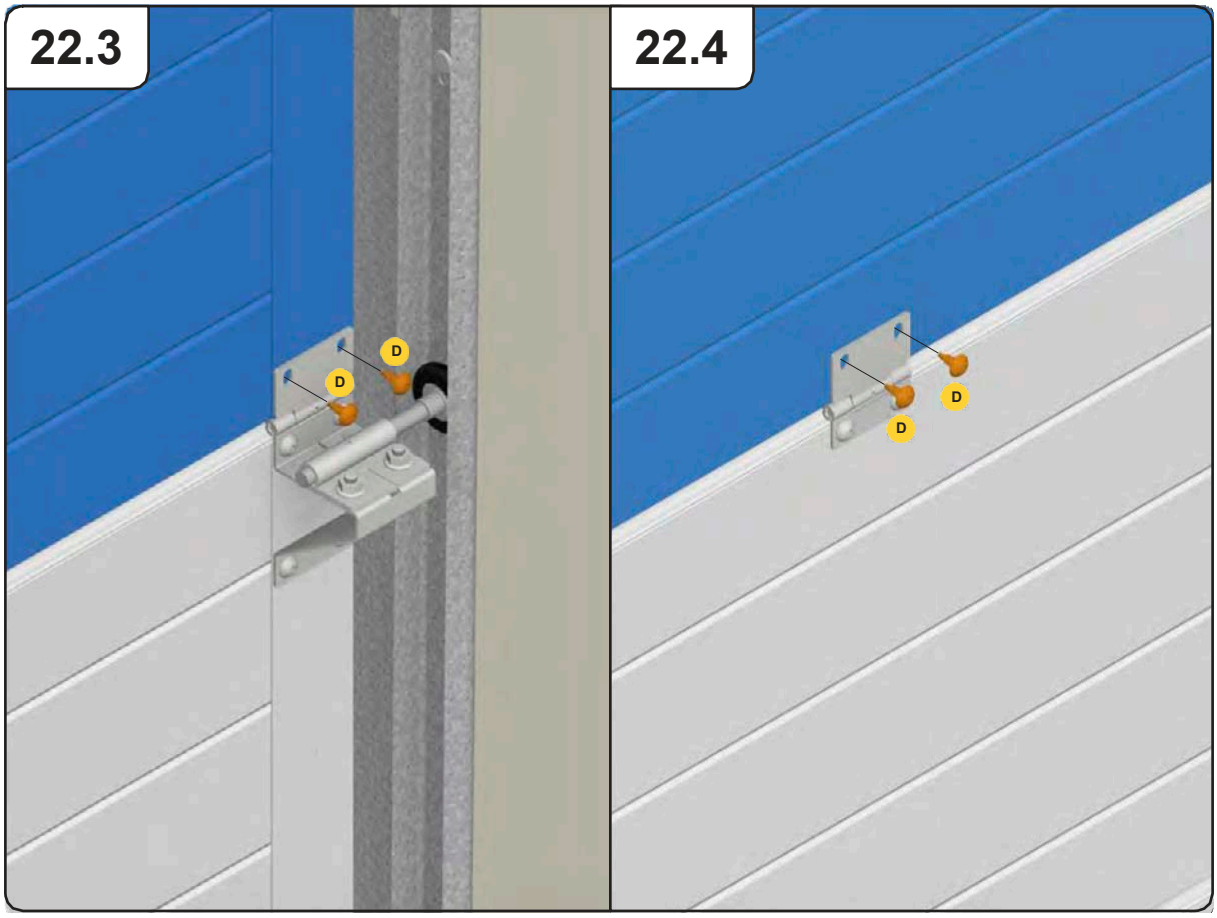

**21.2**



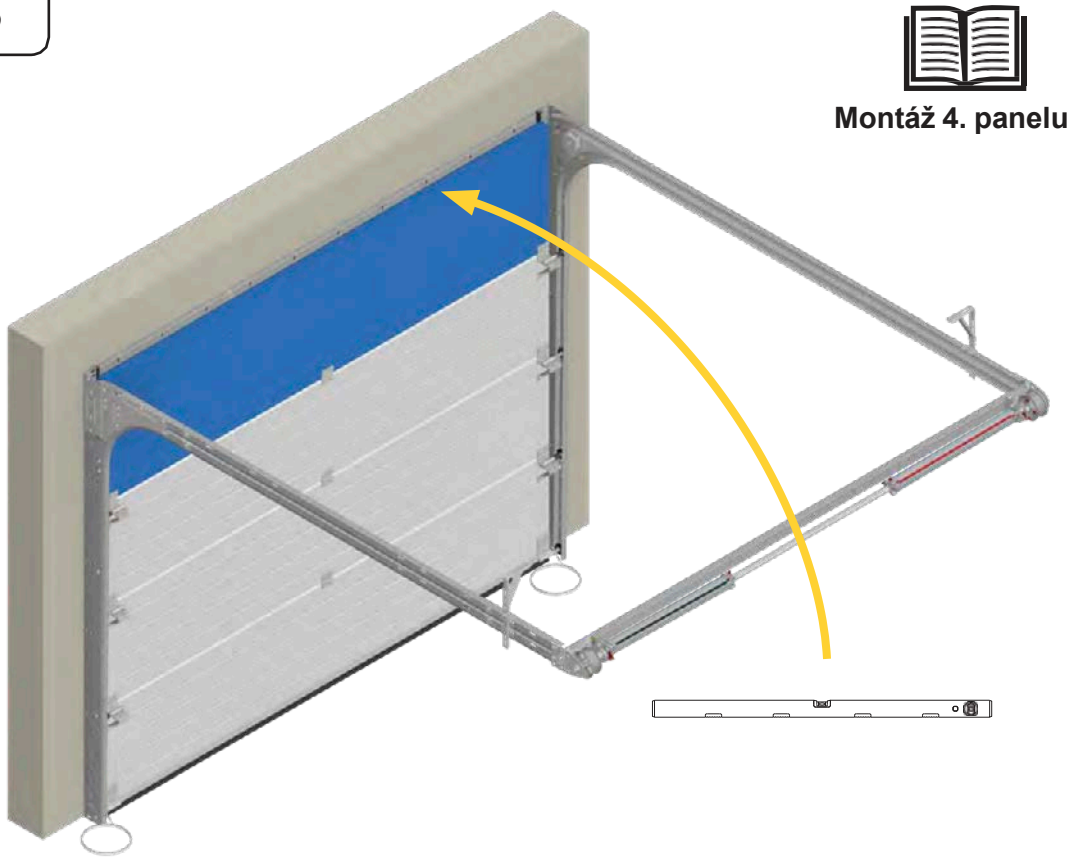

21.3
D
D
21.4
D
D


22
Montáž 3. panelu


22.1
250003
150003
22.2
10 Nm

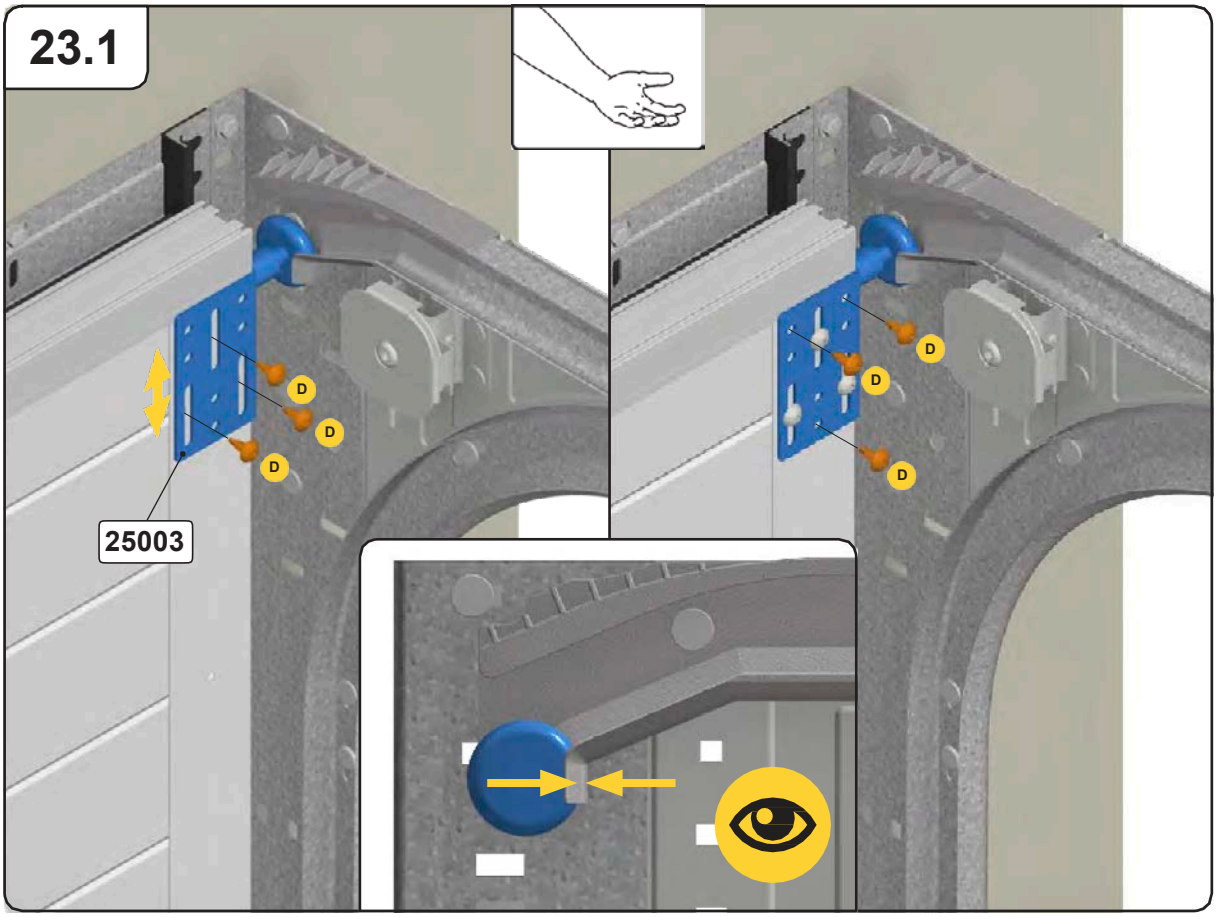

22.3
D
D
22.4
D
D

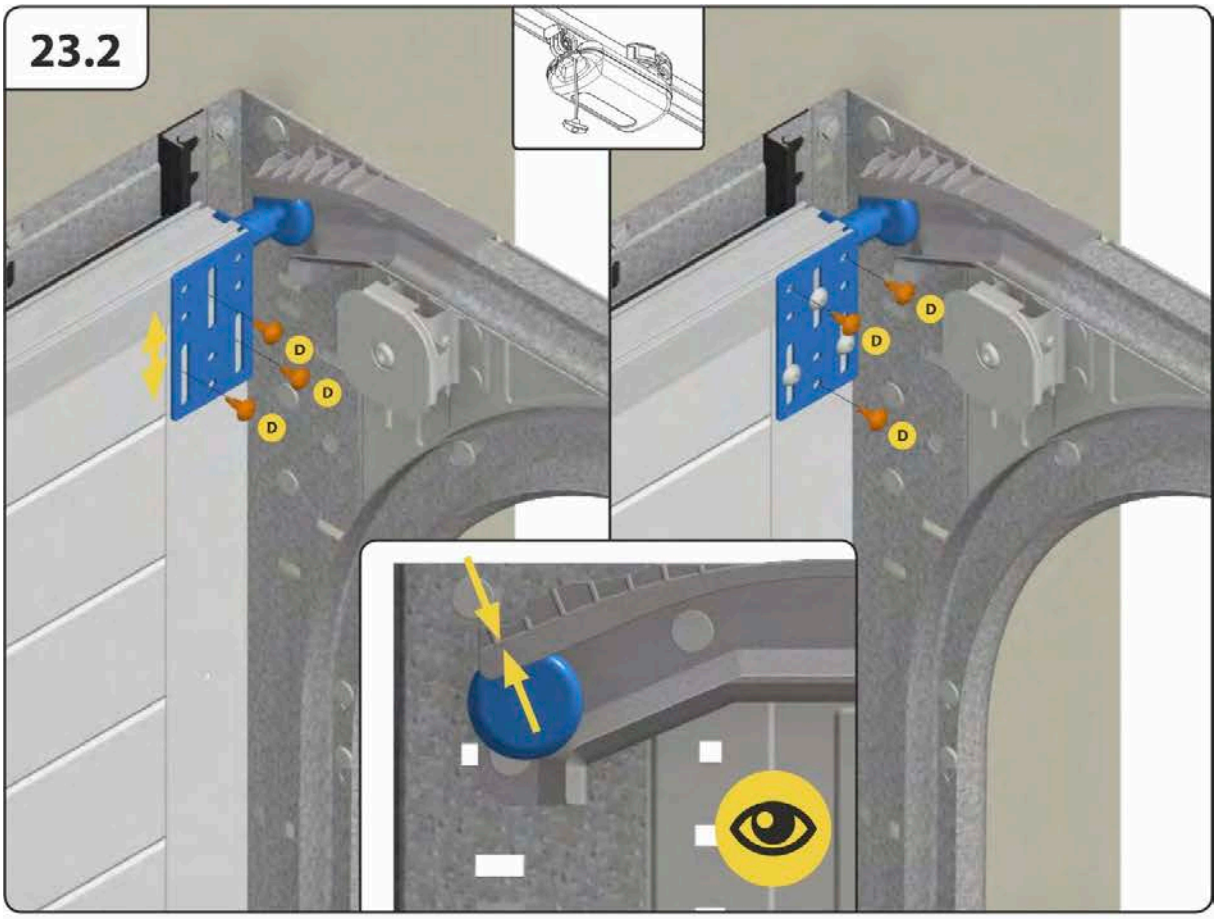
**23**

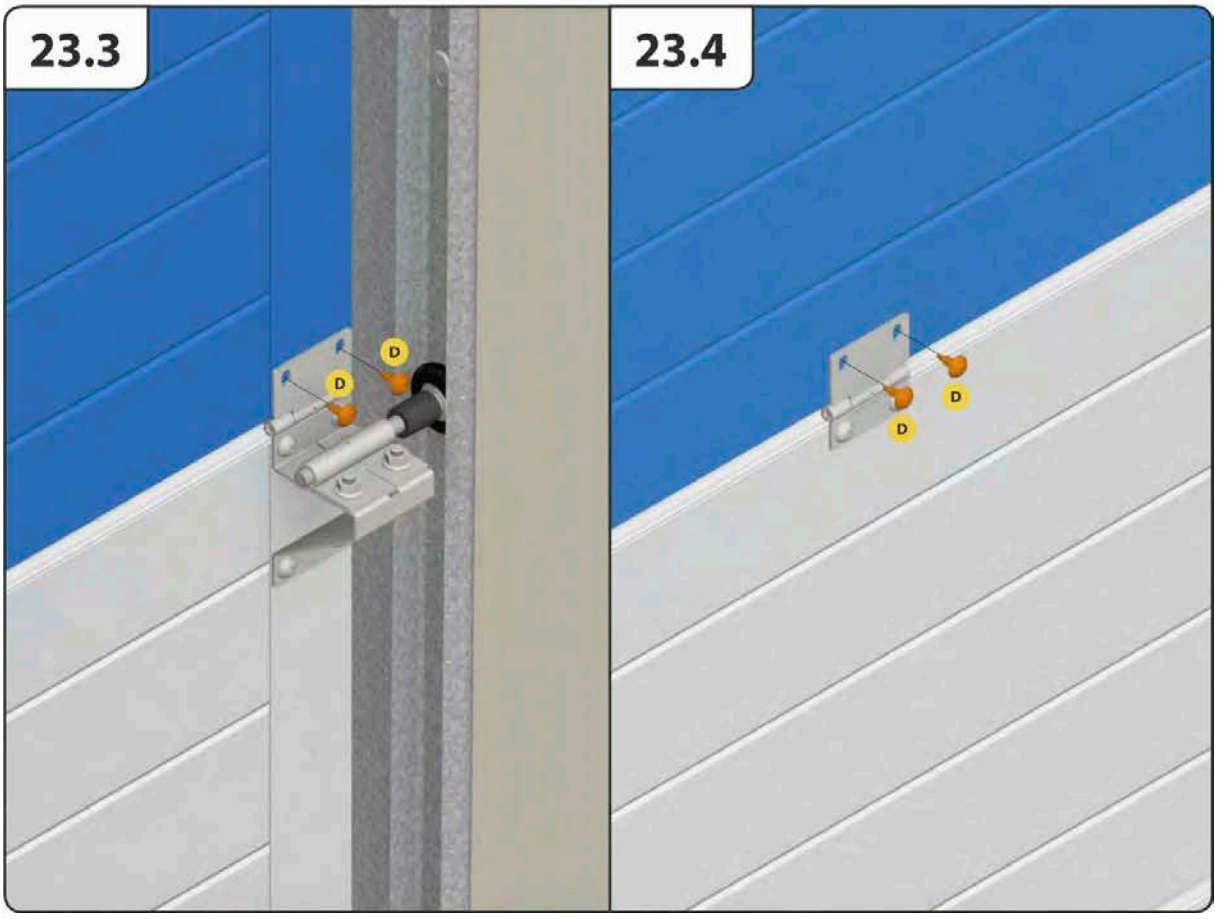


**Montáž 4. panelu**

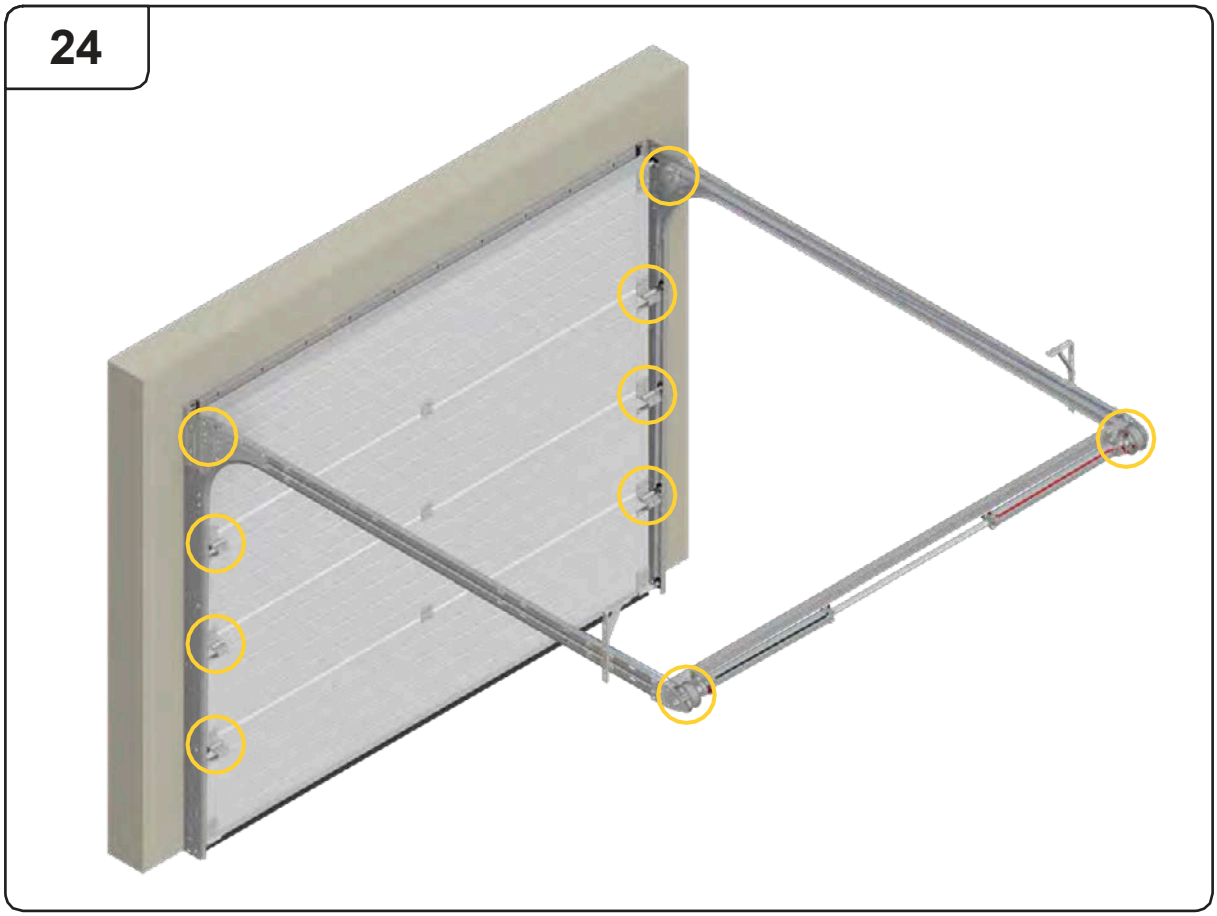
**23.1**



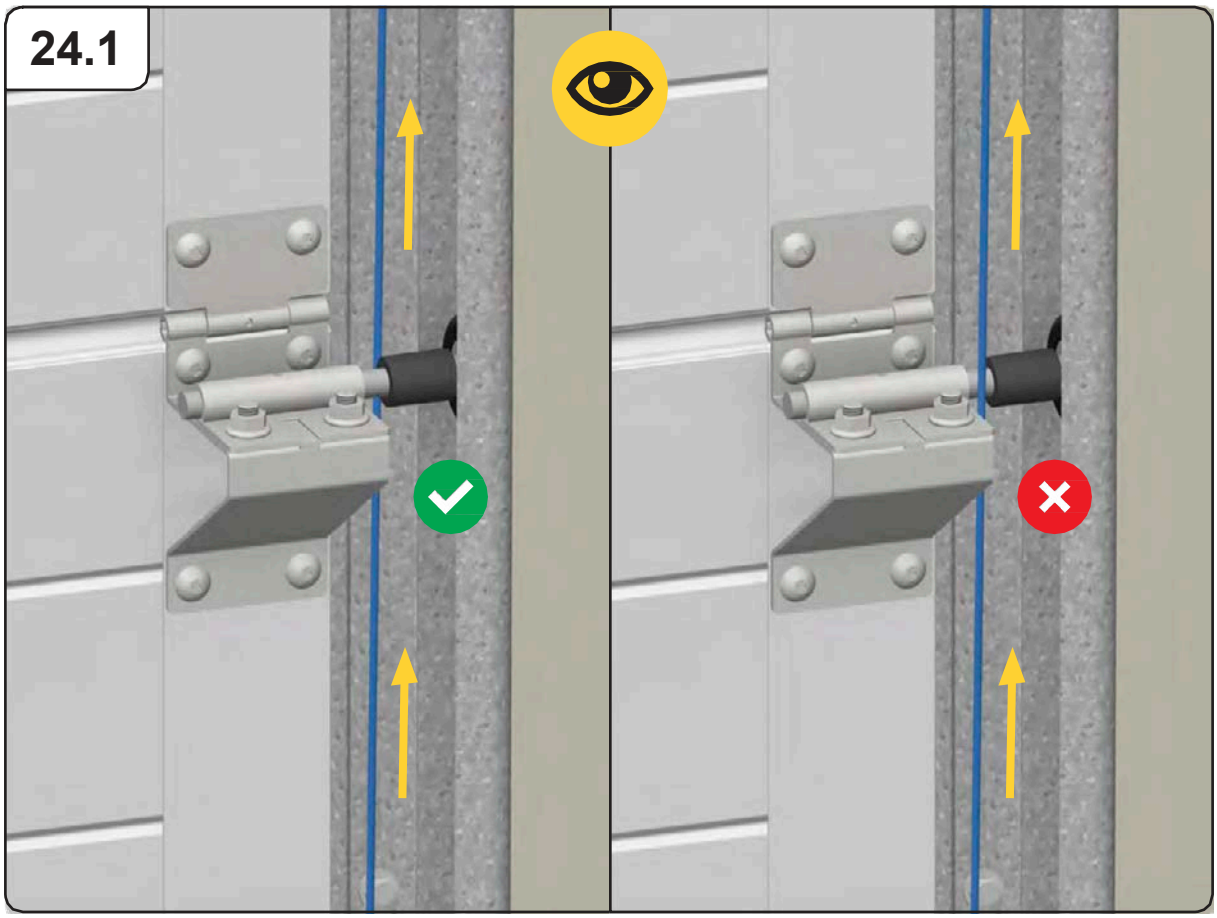

23.2
D
D
D
D
D
D

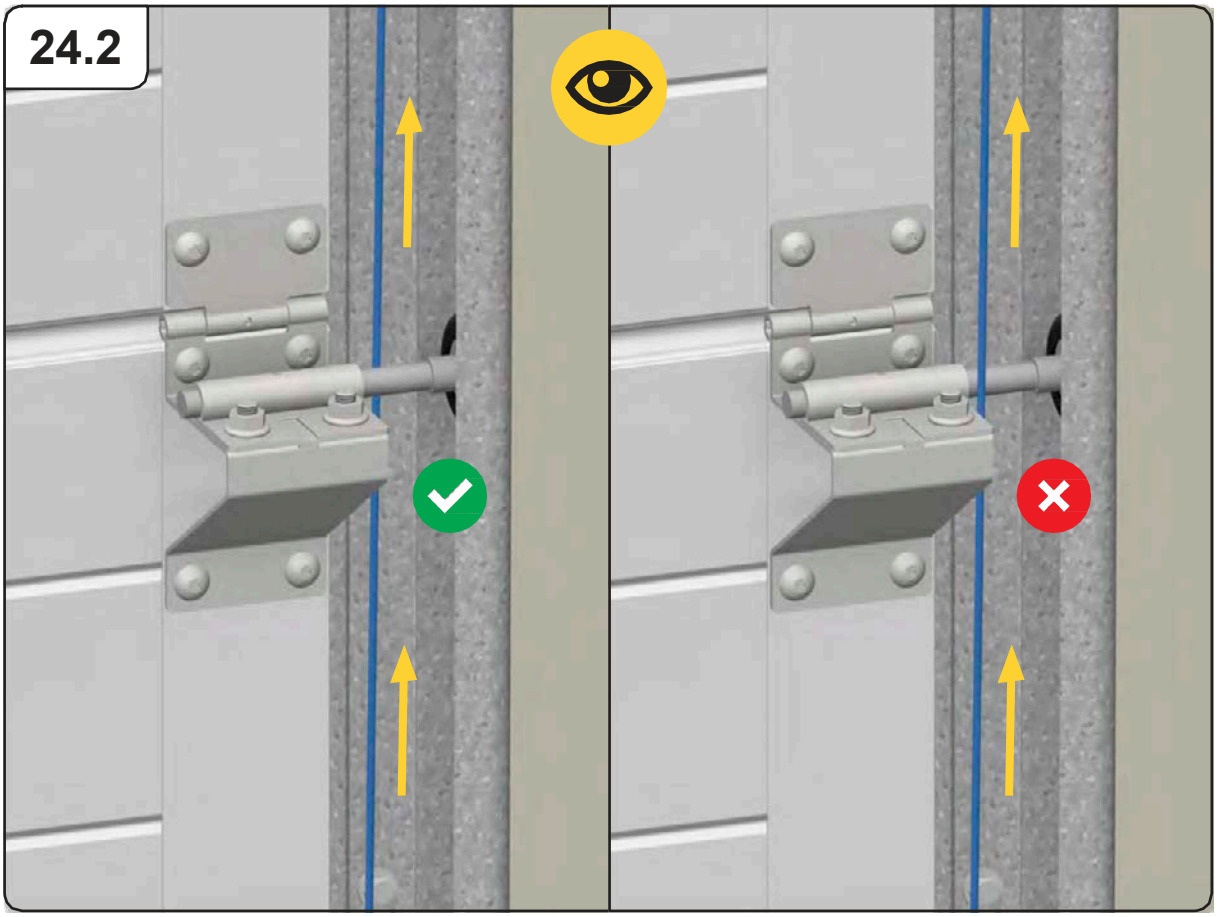

23.3
D
D
23.4
D
D

**24**

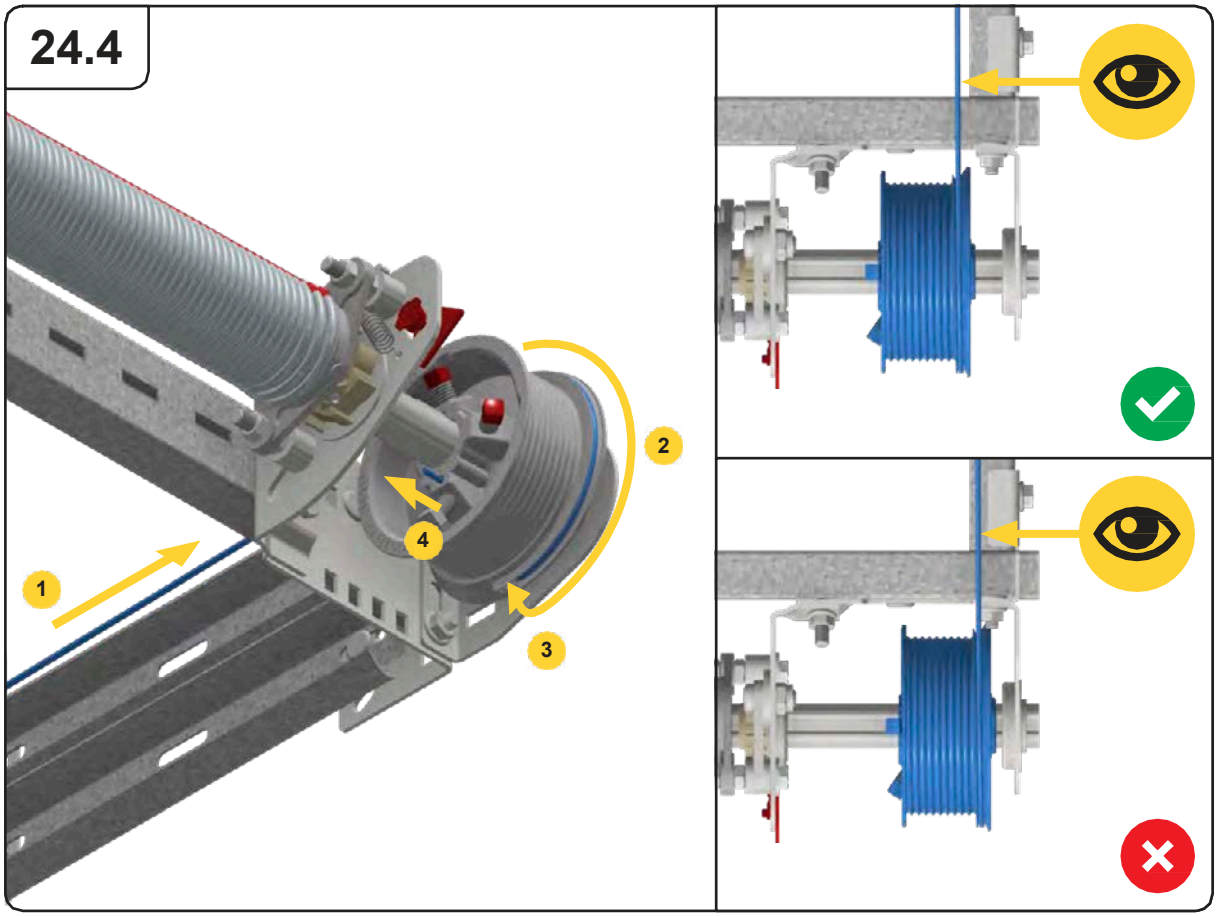


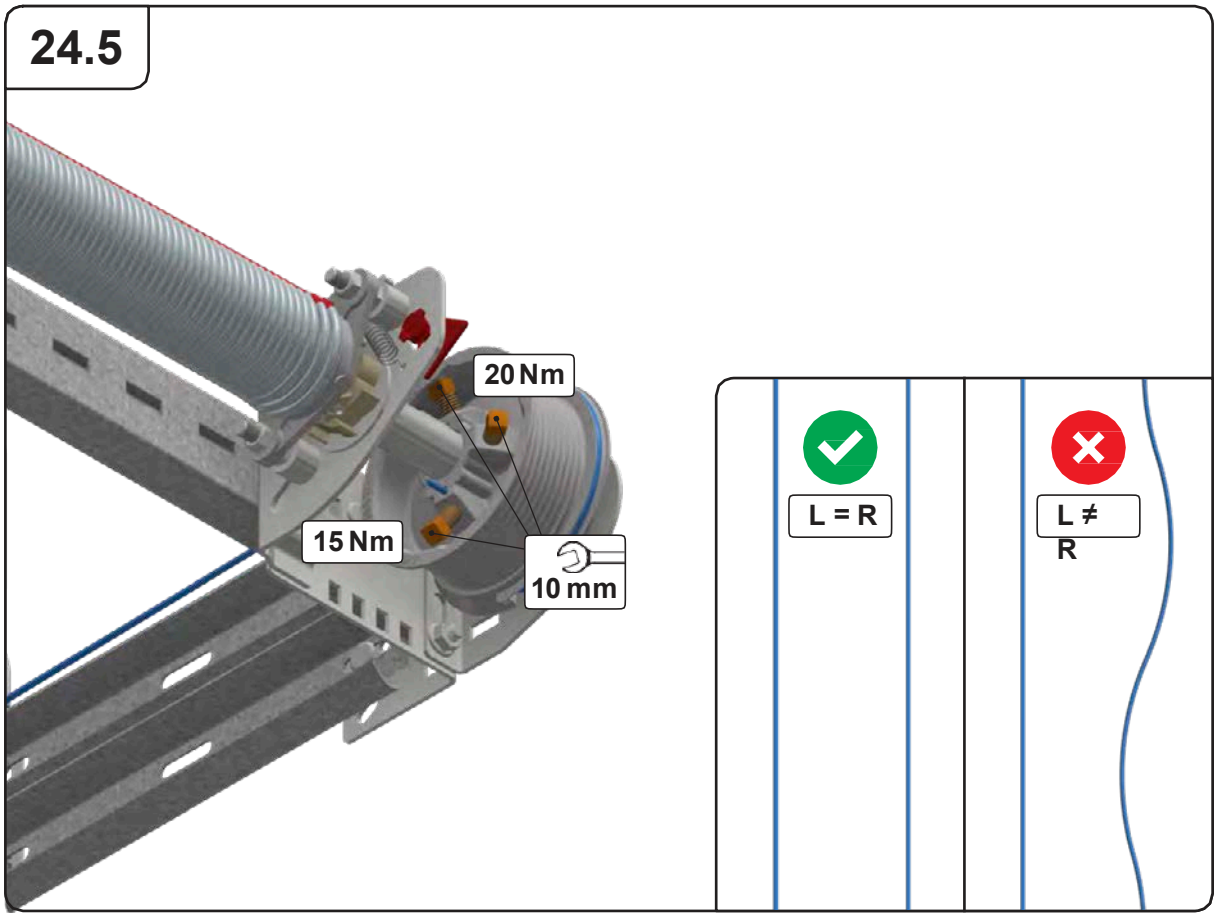
**24.1**

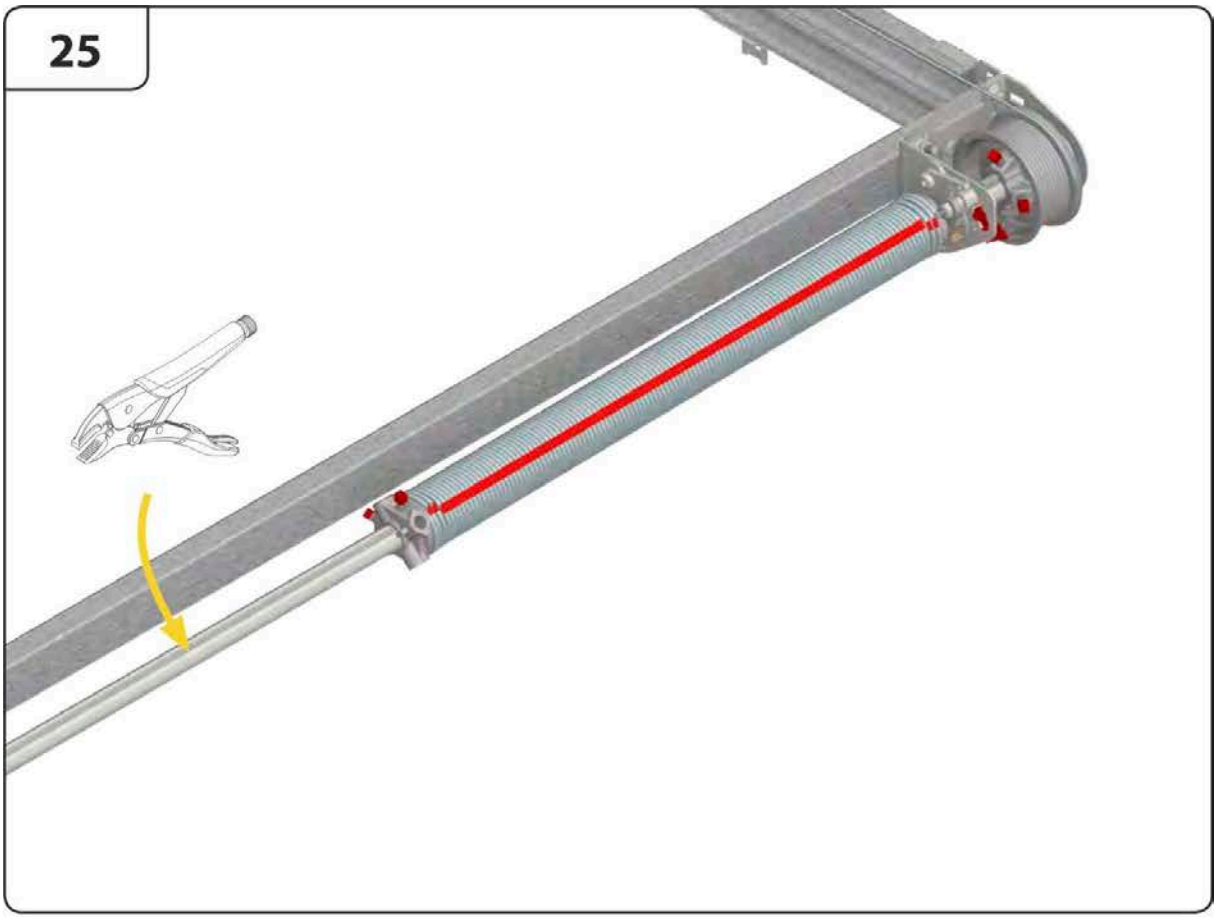


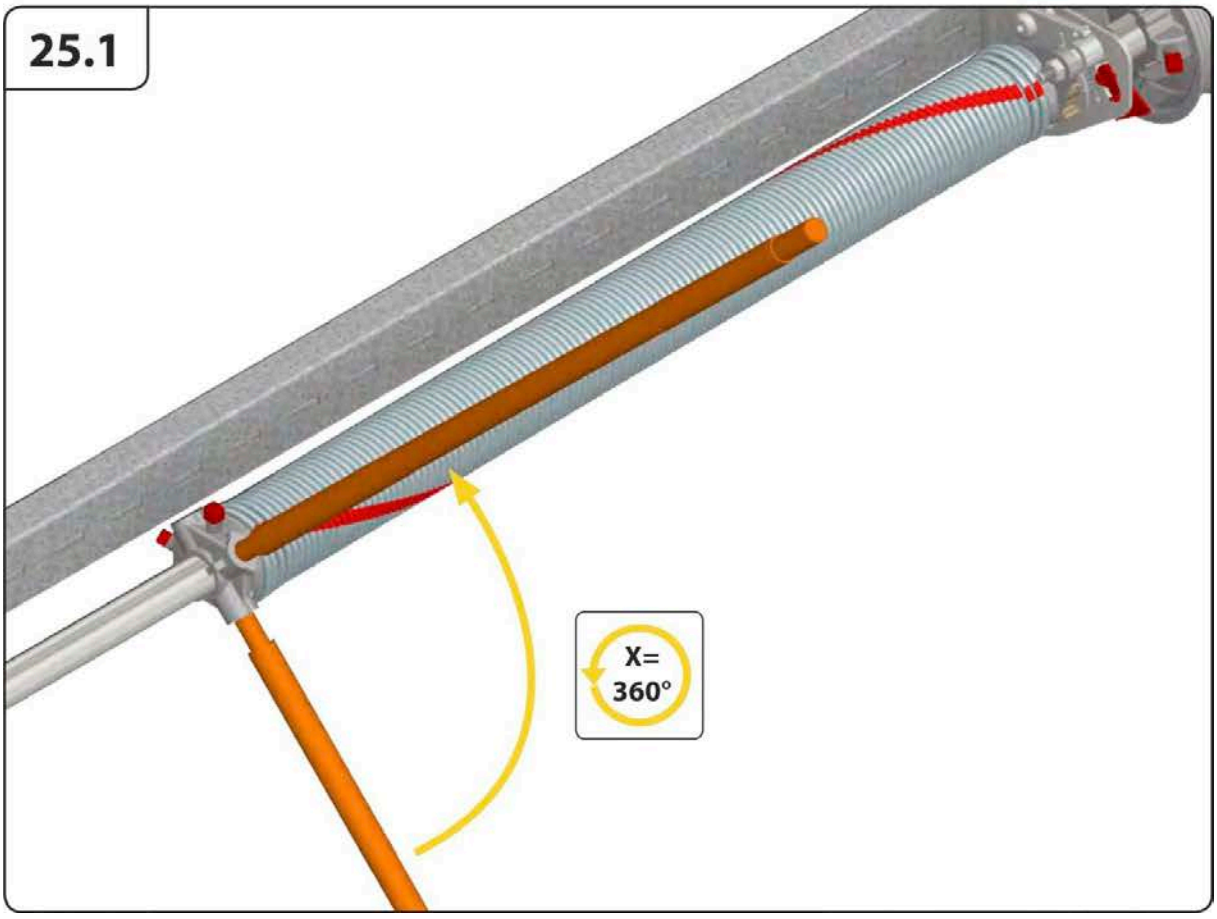

24.2

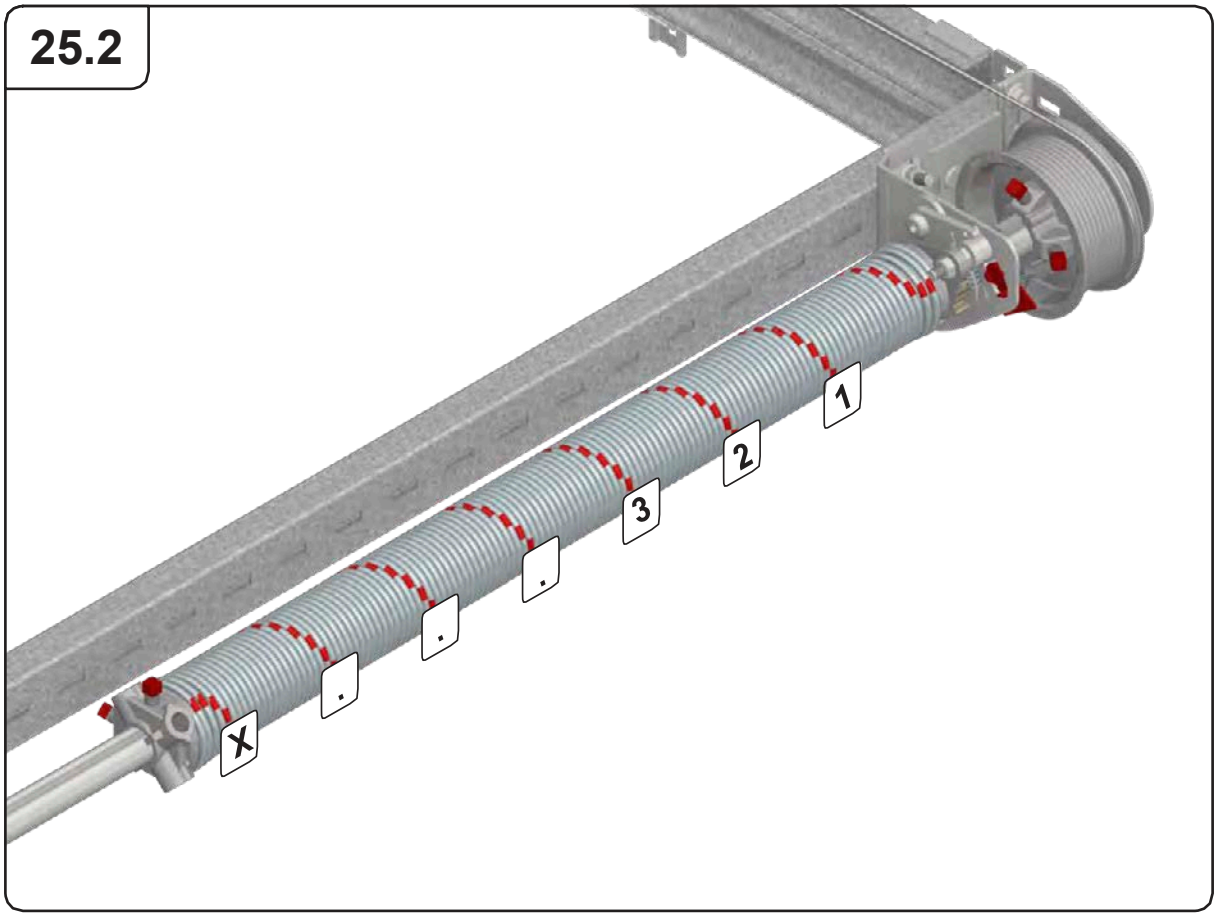
24.3

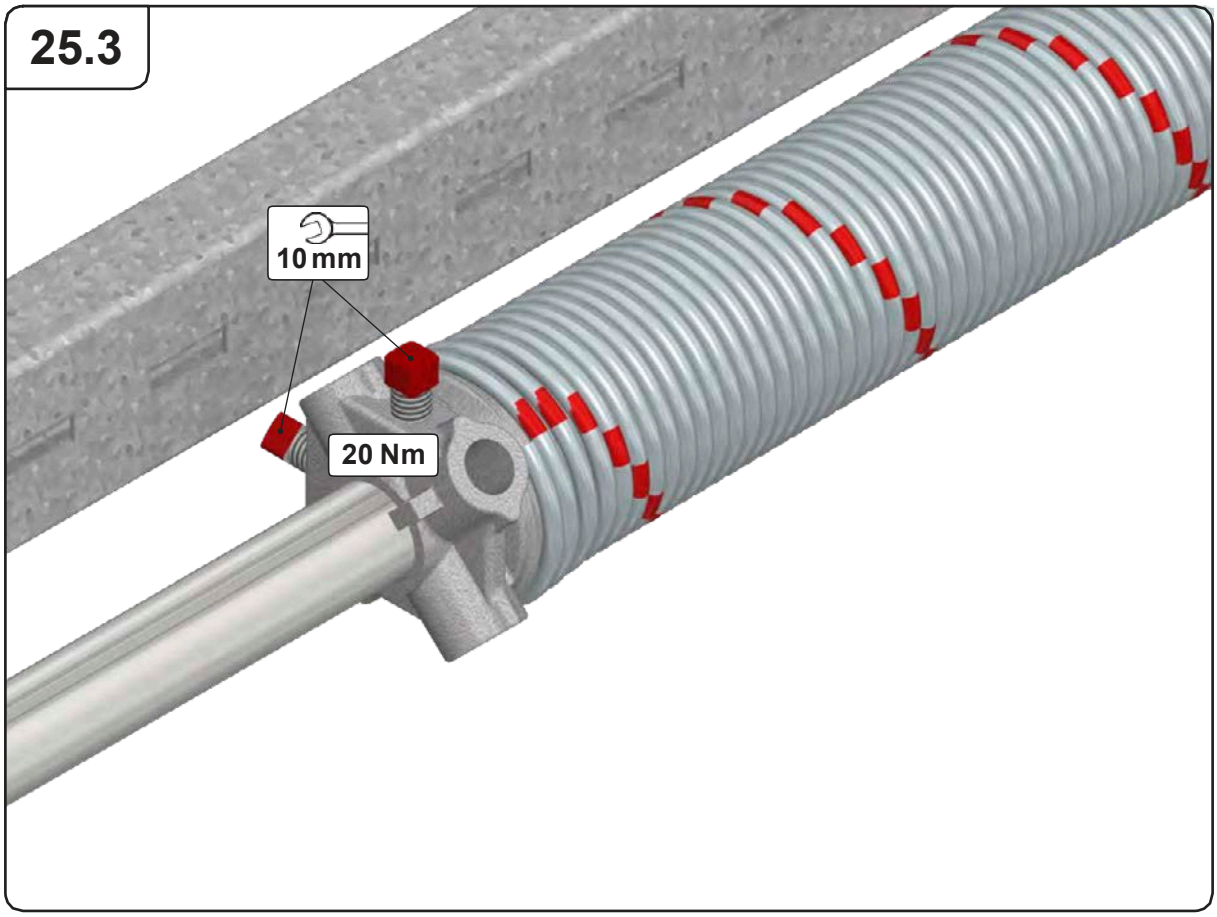

24.4
1
2
3
4

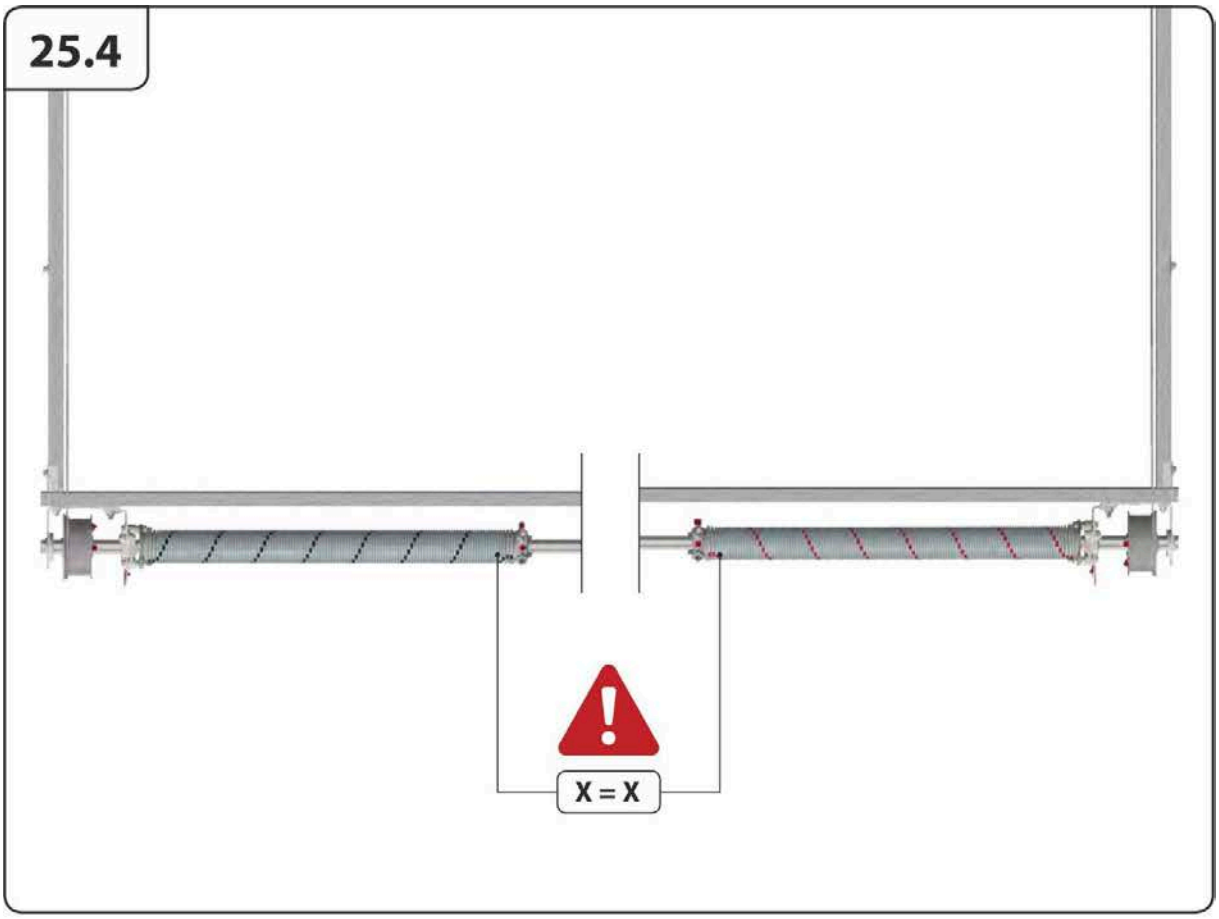

24.5
20 Nm
15 Nm
10 mm
L = R
L ≠ R

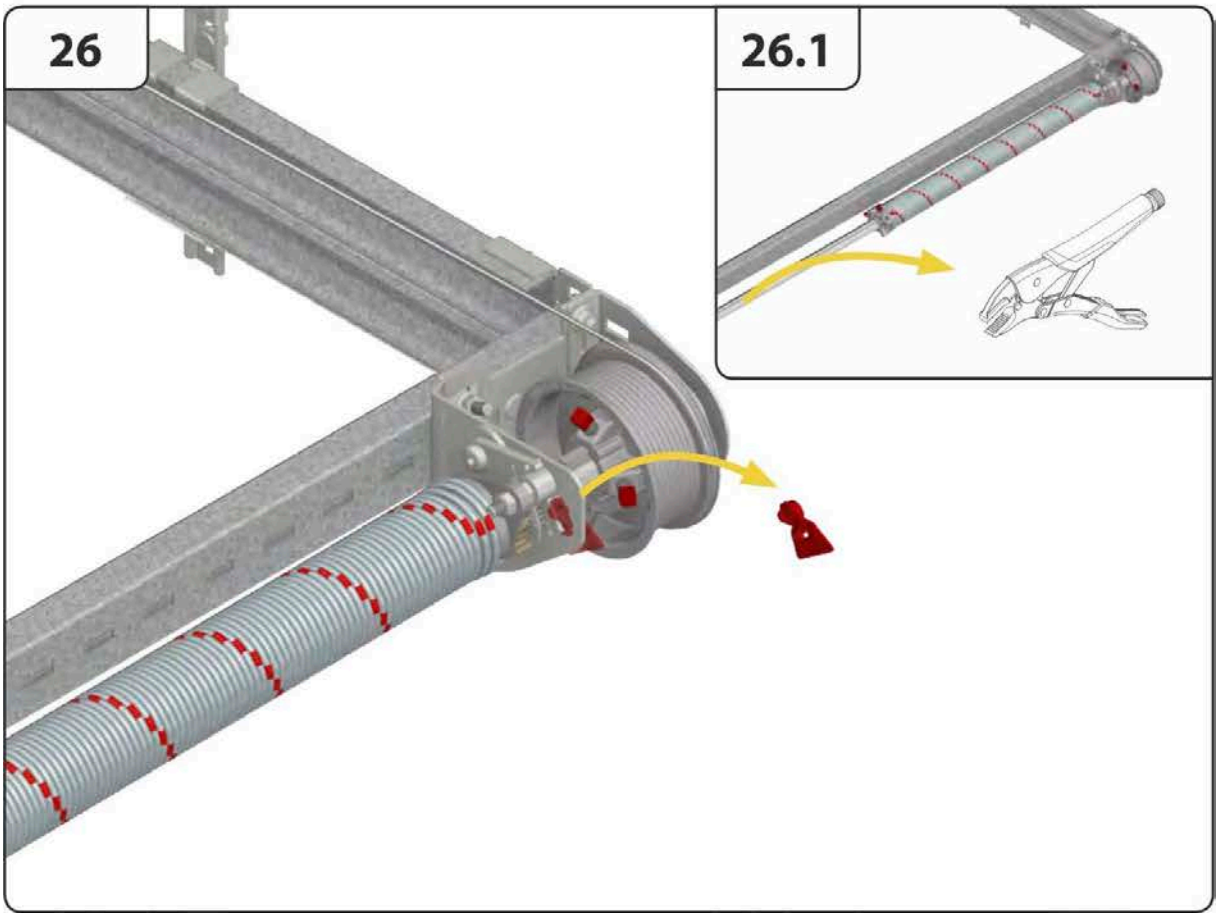

25

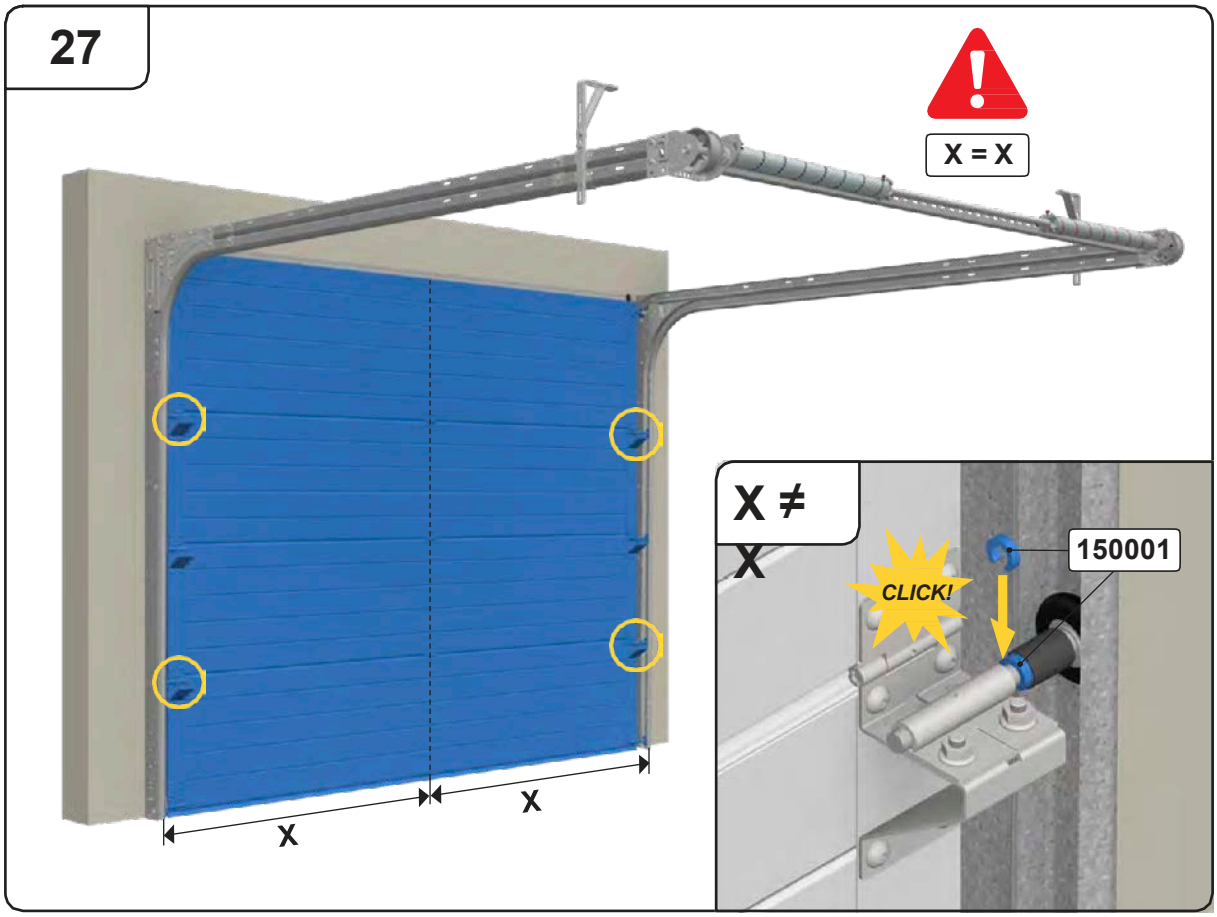

25.1
X=
360°

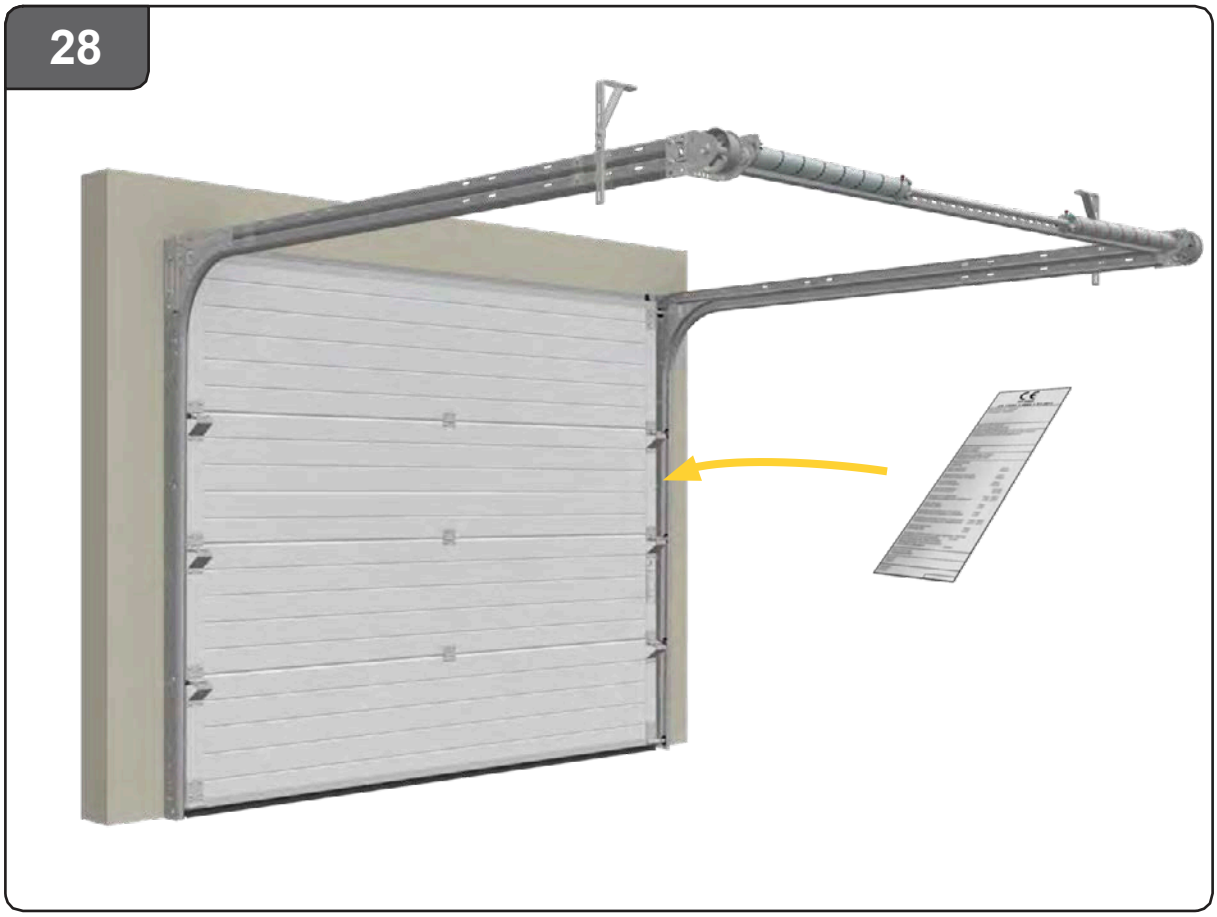

25.2
X
.
.
.
3
2
1

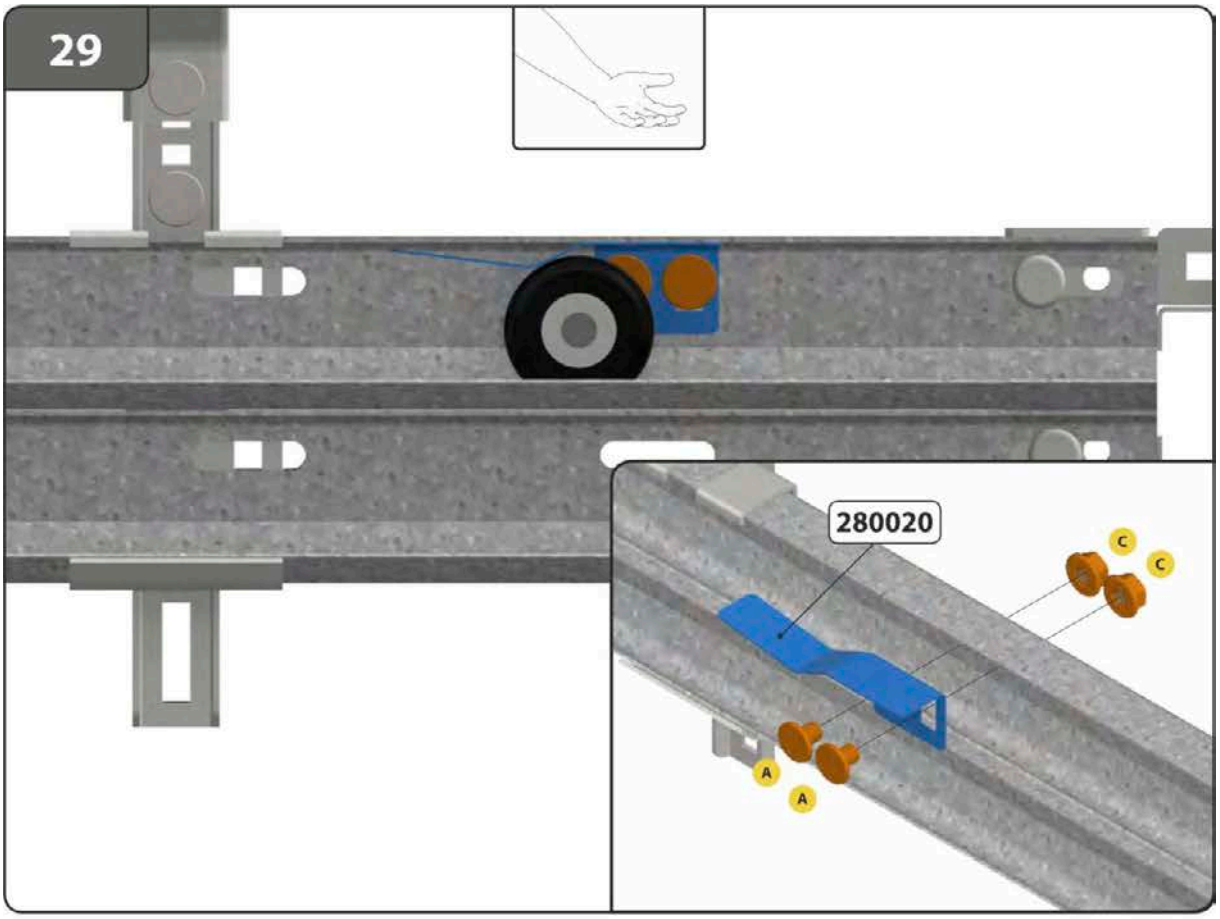

25.3
10 mm
20 Nm

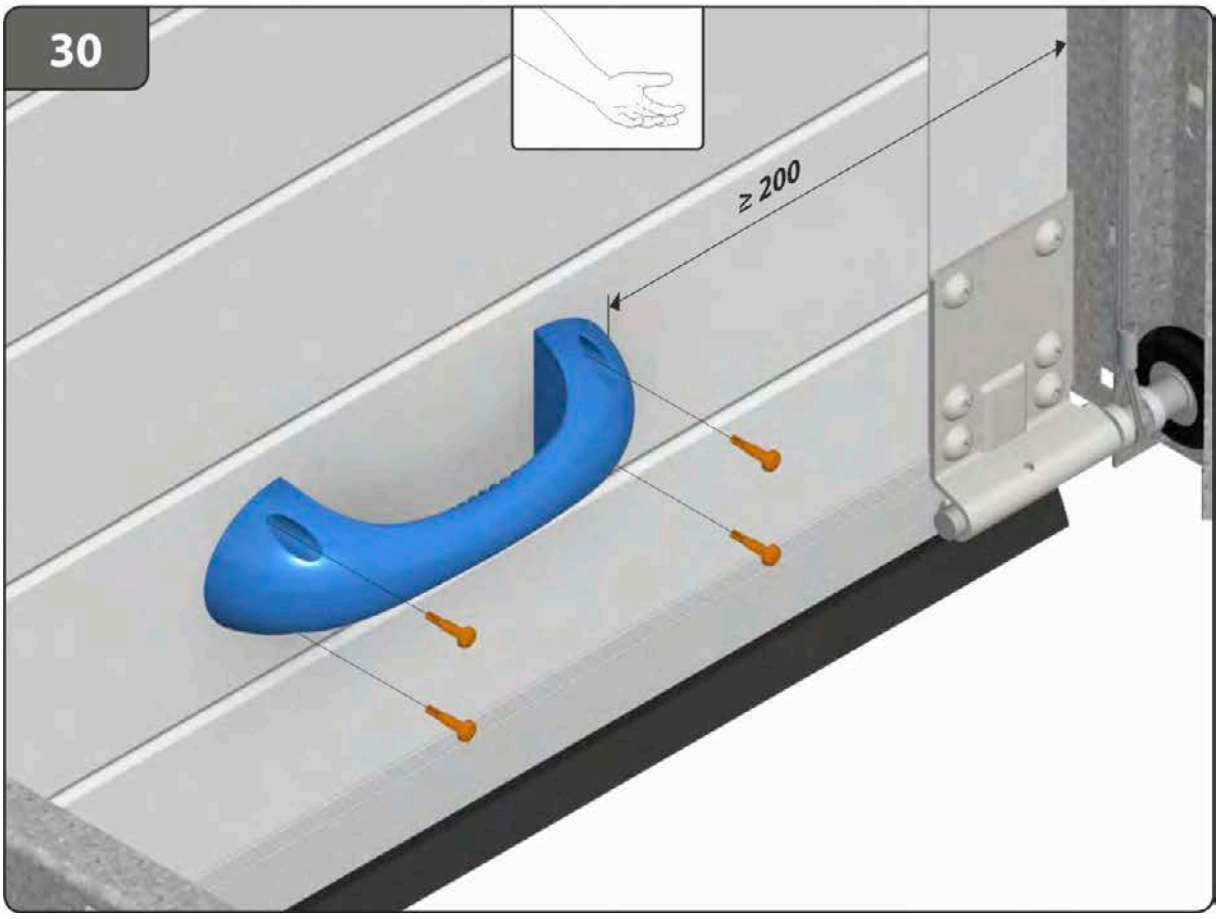

25.4
X = X


26
26.1


27
X = X
X ≠ X
CLICK!
150001
X
X


28


29
280020
C
C
A
A


30
≥ 200

## 9. První použití

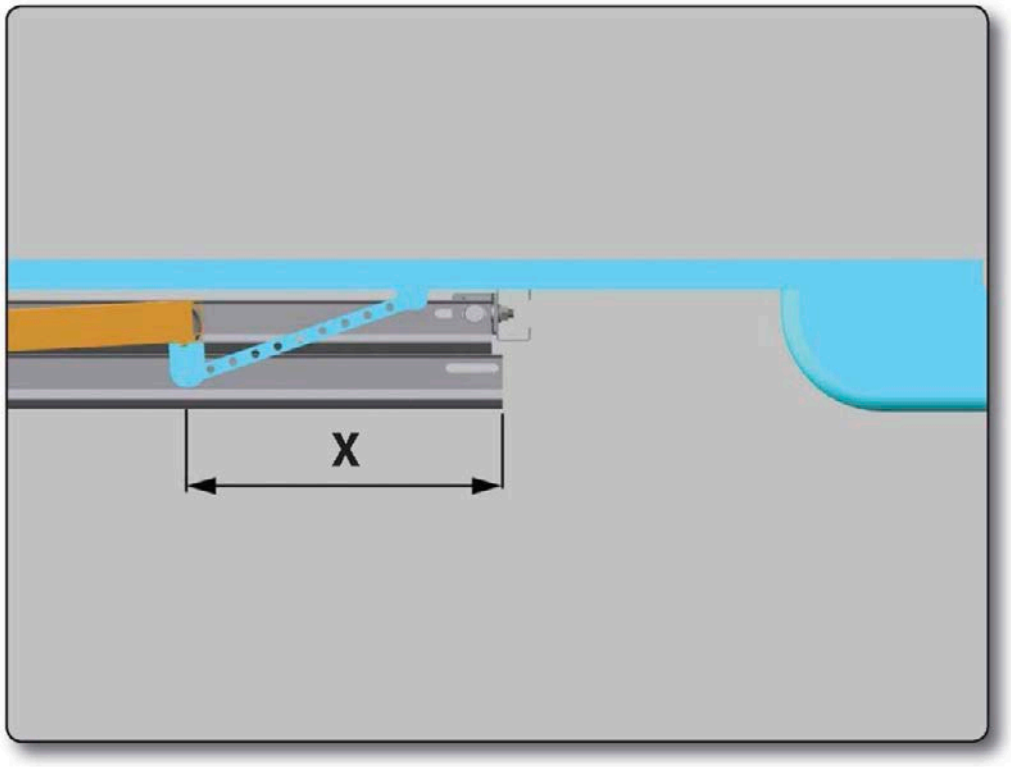
První použití systému garážových vrat musí provést montážník. Poté musí být VŠICHNI uživatelé zaškoleni. Podrobnější informace najdete v Návodu k použití.

## 10. Elektrický pohon (volitelný)

Pohon namontujte v souladu s příručkou dodavatele.

POZNÁMKA:

V případě výpadku elektrické energie by mělo být možné vrata odemknout pomocí nouzového odblokování motoru. Pouze v takovém případě lze vratové křídlo ovládat madlem. Pokud neexistuje alternativní vstup do garáže, doporučujeme vybavení externího otevíracího zámku. Na elektricky ovládaná vrata nemontujte tahací lanko, petlice ani zámky. Zajistěte, aby byly horizontální kolejnice dostatečně dlouhé pro elektrický pohon, což je v souladu s táhlem pohonu.




### 10.1 Nastavení pohonu

Nastavení pohonu je třeba provést v souladu s návodem výrobce pohonu. Dovolujeme si upozornit, že naše sety výrobků mají schválení CE pro použití s pohony uvedenými v naší zprávě ITT. Pokud zvolíte jiný pohon, montážník musí provést analýzu špičkového výkonu v souladu s normami EN-12445 a EN-12453.

## 11. Demontáž

**Demontáž smí provádět pouze kvalifikovaná společnost pro montáž garážových vrat/ kvalifikovaný montážník.**
Vrata je třeba demontovat obráceným postupem pro montáž.

### 11.1 Likvidace

Veškeré díly tohoto systému garážových vrat lze jednoduše zlikvidovat. V této záležitosti se obraťte na své místní orgány.

# 12. Údržba

V souladu s normami EU je třeba provádět pravidelnou údržbu a kontrolu systému garážových vrat HOME-R, počínaje prvním použitím, a to na základě postupu uvedeného montážníkem.
Údržbu je třeba písemně zaznamenat.
**Údržbu by měla provádět pouze kvalifikovaná společnost dodávající garážová vrata/kvalifikovaný montážník**

| **Bezprostředně po instalaci:** | **Provede:** |
|---|---|
| 1. Namažte části kolejnic, po kterých se pohybují kolečka (doporučené: PTFE ve spreji). | Montážník |
| 2. Namažte ložiska a hřídele koleček (doporučené: PTFE ve spreji). | Montážník |
| 3. Namažte osičky pantů u středových a bočních pantů (doporučené: PTFE ve spreji). | Montážník |
| 4. Namažte těsnění (doporučené: speciální mazadlo na pryž nebo vazelína). | Montážník |

| **Po 3 měsících:** | **Provede:** |
|---|---|
| 1. Zkontrolujte vyvážení systému | Montážník |
| 2. Proveďte úplnou vizuální kontrolu. | Montážník |

| **Každých 6 měsíců nebo 750 cyklů vrat:** | **Provede:** |
|---|---|
| 1. Boční těsnění, horní a dolní těsnění zkontrolujte z hlediska poškození nebo opotřebení. | Uživatel |
| 2. Namažte části kolejnic, po kterých se pohybují kolečka (doporučené: PTFE ve spreji). | Uživatel |
| 3. Namažte ložiska a hřídele koleček (doporučené: PTFE ve spreji). | Uživatel |
| 4. Namažte osičky pantů u středových a bočních pantů (doporučené: PTFE ve spreji). | Uživatel |
| 5. Namažte těsnění (doporučené: speciální mazadlo na pryž nebo vazelína). | Uživatel |
| 6. Vyčistěte panely (doporučené: šampon na mytí aut s vodou), nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. | Uživatel |
| 7. Odstraňte nečistoty ze vrat a okolí. | Uživatel |
| 8. Pokud dojde k závadě nebo poškození, je nutné pro odstranění vyhledat odborníka | Uživatel |

| **Každých 12 měsíců nebo 1 500 cyklů dveří:** | **Provede:** |
|---|---|
| 1. Zkontrolujte lanka a koncové spoje, spodní držáky z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 2. Zkontrolujte vyvážení vrat a v případě potřeby jej upravte/zkontrolujte manuální ovládání. | Montážník |
| 3. Zkontrolujte panty z hlediska opotřebení nebo poškození. | Montážník |
| 4. Zkontrolujte kladky z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 5. Zkontrolujte kolečka z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 6. Zkontrolujte nebo otestujte upevnění pružin. | Montážník |
| 7. Zkontrolujte uzavírací síly hlavních zavíracích hran. | Montážník |
| 8. Zkontrolujte zavěšení horizontálních kolejnic ke stropu. | Montážník |
| 9. Zkontrolujte boční těsnění z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 10. Zkontrolujte dolní těsnění z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 11. Zkontrolujte těsnění na horním panelu z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |
| 12. Zkontrolujte panely z hlediska opotřebení či poškození. | Montážník |

# 13. Výměna dílů

**Používejte pouze původní originální náhradní díly!**

**Údržbu by měla provádět pouze kvalifikovaná společnost dodávající garážová vrata / kvalifikovaný montážník.**

**Po prasknutí jedné pružiny:**
Vyměňte všechny pružiny současně dle návodu k instalaci.

**Po prasknutí lana:**
Vyměňte všechny sady lanek současně dle návodu k instalaci.

## Poznámky

JIMI TORE s.r.o.
Altýře 3285/1B
767 01 Kroměříž

Tel.: 573 335 480
Fax: 573 335 481

E-mail: info@jimi-tore.cz

www.jimi-tore.cz

JIMI TORE

VÝROBA GARÁŽOVÝCH A PRŮMYSLOVÝCH VRAT